

6345

Bibl. Jag.

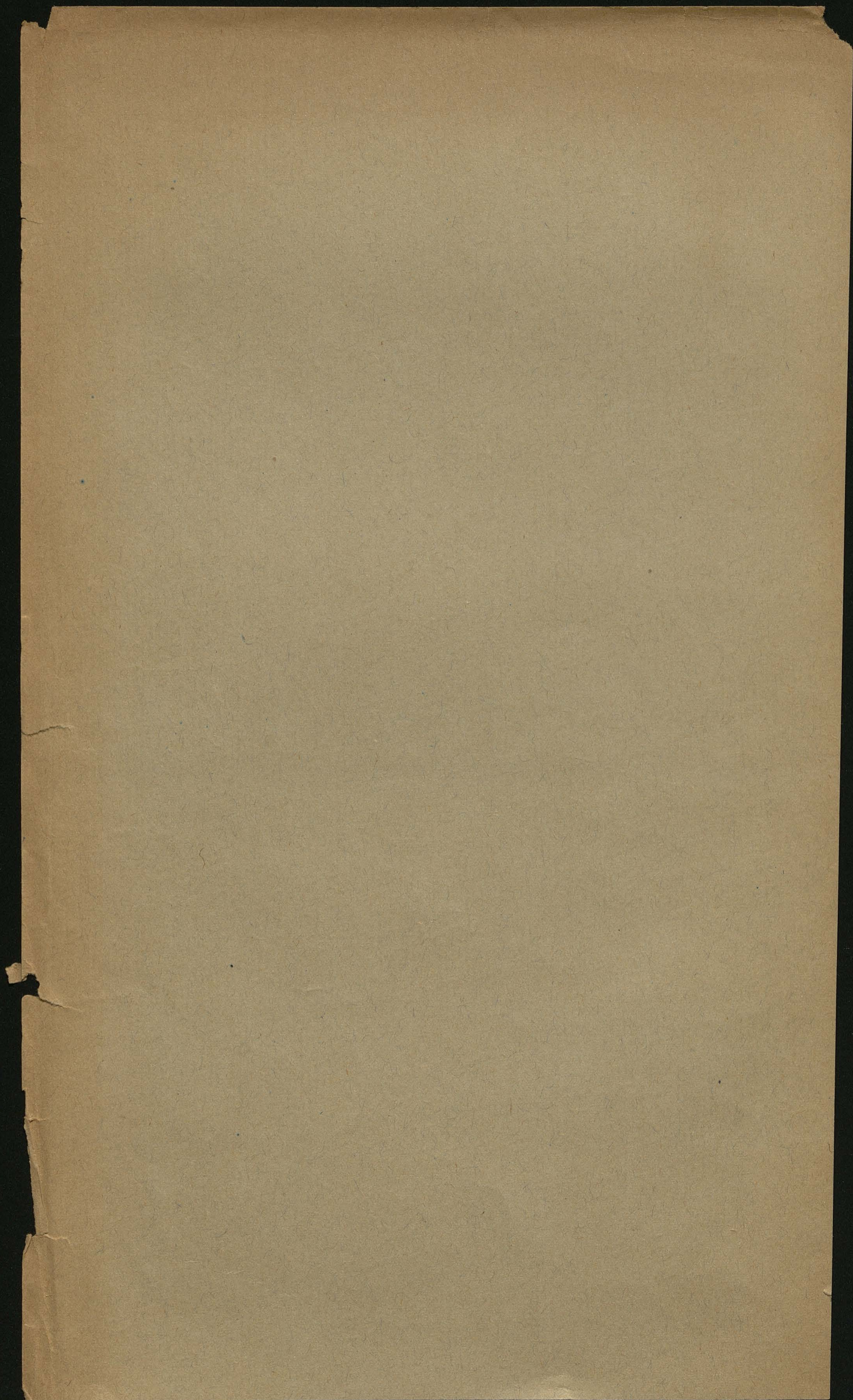
IV





odrasce ni  
Alkalij gorce 3) do Odynicow  
XVII - XVIII v.

Das Kryptofa Kranevskogo 1912  
N<sup>o</sup> 1.



1617 10/2  
Leta Bozoho Narodzenia Iysiera Szesnat Semnadicat  
Miesiaca Oktobra Szostoho Dnia

Na Rokach Sudowych Lemskich o Swietym Michale  
le Siate Rymskom przypatych y Sudowne odprawowa  
nych, Przed Nami Uradnikami Sudowymi Lemskimi  
mi Woiwodztwa Bereskiego Przetawom Star  
bowskim Sudziem, Janem Potiem Podsudkom y  
Andriem Pekarskim Lysarom postanowizy  
oczewisito u Sudu San Pawel Odyncz poklad  
ynam Uradni do Ruk podal Wypis z kmi  
Hrodki Bereskijskiej upisania w nem listu Wecy  
stoho deleroh, za peccatmi Uradowymi y z podp  
som Ruki Pisarzkoi oczwisitoho przyznania Pana  
Andrija Odynca Brata jeho rozdelenia z nim ma  
jstnosci teraczoie y ruchomoi, przy Ktorym Wyp  
pise y Samy oryginal przed Nami u Sudu pokla  
dalt  
Lecy

dat, y prosyt aby tym perenesenem jeho list Wy-  
pis do knih mineyszeh Zemskich Berestey-  
skich upisan byt, Kotoroho my Urad prymali  
y do knih Uradowych upysaty wceli, y upisane  
czy Stowa do Stowa tak se w Sobie maeity.  
Wypis z knih Hrodzkich Starostwa Beresteystoho.  
Leta Boroho Narozennia Jysecu Sestysot Semnadca-  
ho Mesiaca marca Tretioho Dnia, Na Rozstach Su-  
dowych Hrodzkich Beresteyskich, zporatkom Statuto-  
wym prypatych y sudowne adprawowanys, Per  
Nami Janom Felatom Woyskim Lomozkim y Pan  
starosim Beresteyskim, Teodorom Bukraboru Su-  
dzieu, y Lawrynom Feziuszkom Pisarom Uradni-  
kam Sudowym Hrodzkimi Beresteyskimi, pora-  
nowiszyse oceruisto u Suda Zemiane Hospodar-  
skie Woiewodstwa Beresteystoho Umowne Pan  
Andrey y Pan Lawet Strykorewicy Odyncu Pomu-  
ronaia pokladali y oceruisto pryznali list Za-  
pis Swy wecytoko delu tak maigkwoity seraco-  
ie jako ten y rezy ruchomyel pod peccatmi y z pod-  
pisom Duk Swid wstawnym y pod peccatmi  
y z podpisom Duk Panow. Pryiatel Swid kotory-  
ie py tom dele wecytostom byli y toho sut do-  
bre wedomi, kotory ustnym a oceruistym Sernanu  
Swim stwerdywsy prosyli aby do knih Hrod-  
kich Beresteyskich upisan byt, wcom my Urad  
wydecy byty rez. Stupniem, u onoho listu Zapisu  
peccati y podpisu Duk obkladawsy y cytanoz wy-  
stuchawsy do knih upysaty wceli, kotory upisany  
Stowa  
Cerruist



2  
Stowo do Stowa tak se w Sobie maie. Ja Andryj a  
Ja Pawel Hryhorowicz Odynca Zemiane. Hospodarskie Wo-  
wództwa Berestejskoho Lornawaiem y cymym iawno tym  
Najzym delczym y weczystym listom Lajnom komu by to  
potrzeba byta wedaty abo sej nas list Stupety Nincy  
y napotom budczym Welu ludem, Jto po Smerty Pana  
Otca Napoko Neborczykka Pana Hryhorya Odynca, po-  
tom Lotaka Inaijasty tak teraca iako y ruchomaiem  
to jest menowite przywaisnacia Jmerie Dwor Seme-  
cza y Ludy Loddanyie u Sele Semence y na Wince, a  
na Nas prawom przyznanyim Spatyie, tak Dwor z bud-  
wanem z Humnom, z Lborom Lascianym y w humne zlo-  
zonym, z hruntami Bronymi y neoronymi Senozatmi  
z Loddanymi y z jej powinnościami do toho Dwora  
prynalezacyimi, z Lwsim Spratom domowym y z maie-  
twestoiem w nich ruchomuiem y nehotwuiem itoznowim, z  
byctwami z konmi, kotwuiem to uro maietnosti, z wy-  
meneniem teraczuiem iako ter y ruchomuiem my czasy z wy-  
mowenym rownosciami wsiakuiem na dwie czasty scmo-  
tak w hruntach Loddanych y z uwarenia przyetend  
budowaniam ialore przytom y neczami ruchomymi -  
Sprawedkiwe mezy sebe podclili, y kordomu Sztore  
na czasty ktoroy dostaty meto, na Rejestor Spraw-  
sty pod peczatmi Swymi y z podpisem Dub przy-  
Lokawiki, A menowite nayperwey w budwaniu na  
czasti Andreia Odynca ku perszomu przyeleniu -  
kdesse byt porat za tywota Otcowskoho budwaty  
pocrawy u humne Ktania nowaia Sennik, Slew-  
nyk odym Kutomu dwa Lzubniki nowyje ne do-  
woblenyje, Sweren ktoroy podte humna byt, a z ob-  
chlew Nowy weliki, a z dwora Staroho Sweren weliki  
z gankom

\_\_\_\_\_

z gankom, Szpichteryk Szto na pywnyey Stoiad, y zalyk  
 Szpichterykom ornice Browar a w nem Ciep Szto r  
 nik, domok nowy z Loharnou, A za czasti domu  
 wet koku kotory stoit u Starom. Dwore tedy Pan Sa  
 wet Brat moy mne Andreicui spytaty s zaku se  
 wysrey pomenyto z porownania y rozdeltku Szup  
 nohu ad Dana Brata u rovnosty losid, a na  
 czasty moie mne Pawta Odynca postaty budowanu  
 Szto teper jest z porownania y do rozdeltku na  
 stornu przyseleniu zostaweno To uwe turo pry  
 mne zostaty maisty, a z storny Loddanyz tedy  
 takim sposobom na obe stornie mery Soboru  
 iesmo wrobrali y podeliki: sto jest Kaperwey  
 w Sele Semenczy na czasty mene Andreia

№ 10  
 Podanych  
 Wsi 20

Odynca zostate Loddanyz menowzte Nowy k  
 na Wotce Jabon na putuwtoku Janko na Wotce

Wotce Sas wsi  
 lich excepto Dwor  
 nyct granow wo  
 Wsi reportur  
 10

Chwedriuk na Wotce Seyer na putuwtoku  
 Matwey y z Serheiom na Wotce, Kurma na Wotce  
 ce Saper z pokladom na Wotce Hanko Fedor  
 putuwtoki Seyer menowany y z Serheiom putuwtok  
 ki, a pod mestom Luzzanski Szto na zasten  
 ku u weryzerom na Humniferaw Sajt trochim

int

Sawerze putuwtoki, do tego Wotki dwe osetyz  
 u Sele Semencze osobno Szto ja Dawet Brat  
 Panu Andreicui za ustuplenie z Dwora Stanho  
 Oycowskuho przydat y postupit. za przyselenie  
 Starie Oycowskie wotki dwe osetyz, to jest  
 Idaniuk Szmotra Wotka: Andrey Zubarcuica  
 Wotka, A Na czasty mene Pawta Odynca  
 u Sele Semencze Loddanyz nappierwey Sebesty-  
 anczu Wotka, Siwec putuwtoki Hnibak na Wotce

Toce  
 Ceter

toce jalin put wotki; Zdamuch wotka, mi-  
 chul wotka, Wasyl Kousik put wotki; Prospere-  
 nowski put wotki; a w meste Duzanflowa Pto  
 na zasteniku u werynerow na Humniferad Sedyt  
 Matey Put wotki; a w Sele Na podwin czu  
 na czasty mne Andreia Odynca Poddanyje me  
 nowe Petrusowicy Mysiuta Hryhor i wotuch  
 Wotka, Fiodor Suprunowicz put wotki; Lawryj  
 pronowicz wotka, Andrey Sanhowicz wotka, a  
 czasty mne Dawta Odynca u Wlyney Poddanyje  
 mnowyte Mykita Suprunowicz put wotki Anton  
 Suprunowicz wotka, Katiwayko Wotka, Marka  
 Juapkowicz wotka, a wotka pustka, Kotorcia  
 wotka mniety Bazyly popotowycy na korduni czast  
 iabor ja Andrey Sworie put wotki zasciat,  
 A Sztore dotycet Hruntow y Pol Dworowyj na  
 Saprim nayperwey na czasty mne Dawta  
 Odynca Sztuka Pryselenia do Staroho Dwora  
 od Steny Lana Hornenyskoho, a na czasty me  
 ne Andreia Odynca Sztuka pryselenia od Hes  
 tynea u druhom mescu w koncu tyj Sztuka  
 albo Lanow pryseleennyj mne Andreiu dost  
 tase Sztuka Pola y z kiasami protywo kot  
 Sztuki mne Dawtu dostatase Sztuka pola  
 Strucha kaim, od Steny gruntow jak mniety Sa  
 now Solniskid, u tretom mescu mne An  
 dreiu dostatase Sztuka pola ob mery  
 Sztuki Lana mrieho Sadybnoho, a mne Daw  
 tu dostatase Sztuka pola od hruntow ybe  
 ny Poddanyj Semenyryniskid, a drubie  
 Hrunty

atona Pto  
 requirit

Wroquint  
 wotok 4

To gaw ygnan  
 ta zabrali per  
 um Pto  
 wotry sudloniu  
 nude, a upolu  
 Lastawa

Handwritten signature or flourish at the bottom right of the page.

Hrunty w Smolniku y senoraty ktoroie se rozde-  
liki na desety potow mne se Andreiowi dosta-  
to Diatey potow, a mne Pawtowi druhaya Diatey  
Potow, a ktoroyd Situkuel nayperwey mne  
Pawtu dostata se Situka Senoraty od Senoraty  
Danow Potonskiy, a mne Andreiowi dostata se  
Situka Senoraty od Senoraty Poddanyy naypyy  
a potom pola Situka konca tydz Senoratty  
dostata se Situka mne Pawtu, a mne Andre-  
iu pole toie Situki dostata se Situka Dole  
a potom czerez Situku braliesmo a z do-  
ostatnioie, Ostatniaia Situka dostata se na-  
crasty moiu mne Andreia a w tretim mey-  
scu zastenok za mestow mery hruntami  
mestimi nazwany Petrowskoye na ktoroy  
na mone Pawta od koncow Steny wotok me-  
skid dostata se podle toie crasty ja Andrei  
wriad na sebe crasty tamze w Situkuel z se-  
noratmi ja Pawet wriad na swoie crasty  
Senoraty od Smozow meyskiy, a mne an-  
dreiowi dostata se crasty Senoraty od Bobo-  
ta y Hramicy Kuplemishkoye, tamze zo-  
stawate troche Senoraty mery Dworu  
tam ja Pawet pustyt Panu Andreiowi  
w Nahorodu za potowicu ulicy z Dwora Mo-  
icho Situ idety do Hostynca czerez Situ-  
ku Pana Andreiowu, ktoroye to wziel  
Situki try Pola more Andreiowye zostate  
konca mni od nas druhoin do toy Senoraty

do miasta kmi  
Lomany y Dompie  
nem rekabracent

Mary  
Czest

gmj

4

Merz odyn. Pod miestom Puzanoviu  
na prave mne Andreiu od mesta do  
stata se, a mne Pawta drugi Merz  
u mne mesu od Panow Senicow. dicit  
dostat se. In tomu szorgow by Merz Merz  
garni mrostimi pod Dobuczynom kotrye  
takie mo peretyn robrawry zajwaty  
y tej y tery y napotom uzwaty maier  
kotrye to det woczysty iabo se uzwaty  
pomeryt by szbedwe. Szbede Ju  
Andrey y Pawet Odnee prynia  
sz y szrawedliwe rozdelisz na  
dwe czasty tot dety weczne y nepom  
ne Merz soboiu, tak tery y ponas to  
ny y Dety na pye szderaty maier  
y powynny budem pod Zarukoiu na  
krdoko takoko szrpytela chto by wczono  
sz list y det nafi woczysty wzrpyt  
Zaruki takowye powynen budety szorone  
u krywone sz tazyt Dweste kopy  
szew Litowskij. In tomu szbedy nak  
dy na hotyje szeczenia szowa szron to  
dnoko dowodu y szychi szeczoni szwol  
nym szwanem sz do jakoho kolwek sz  
du y uradu bud szwidoko albo y szewko  
sz

---

*Palma dominica  
in odessita*

ko abo Hotownoho Trybunalskoho, a poraplaceni  
Janiki a pretse. Les list naty Delciji wecyty  
ukozdoho Dawa pry moye wo usen caly ja  
chowany byt maist. Apts se do tyret sto  
rony Dami Matki napoi kotoraia z dobn-  
ie woli Swicy rezy swie Ruchomye. Ko-  
torye z maigtnosti Swicy dowotnue meta  
siefert Lbre byda rohatie, kime Gnu medz  
sropy Hotowyd to wse iefere La Swota  
Swicho Dami Matka Napa Danu Bratu  
skriemu Danu Pawtu po dobroy Woli  
Swicy Zapysata y na Uraide pryrawsry  
w moc y w wolny srafunok podata, to  
sdy ja Andrey Bydee, sly sary czerez se-  
be salko ter zona dety moie w tom Panu Danu  
tu Bratu y tomu Zapysowi Dami Matczynomu  
potomyiemu wie rezy ruchomye Zapysata, niwco  
nyialo ho zatrudnena y perebary cyrnity nemaiu  
y moery nebudu pod zarubiu. Dwenasty kyp  
sropy Litowskij Sorone ukryzonoj, ale  
y owsem oto wezne ja sam zona y dety  
moie mowczaty maist a Sorony prawa  
moieho Andriiu Odyncu na tretiuu ccasty  
od reboperyka Dama Oka moieho w jme  
niu Semenicze wczernostiu darowanuiu y  
do krich zornanoho gno jaytuiu ccastiu  
tretiuu z mi dety moieie Braterskoi wpo  
detok  
Cecur

requiment

Zato wicy  
Podanych w  
Semen Cygnin  
tam po zapitt

Sto  
nit  
lowo

deto k pustowry i za nowo podeliwry, toie  
 wro prawo Sosnanore sym listom naszy on  
 w kim had kapsuim y weerne umoraiu. A sto  
 se dotyret o Lastenok u Wince Senzaty  
 z Lataiem y tot ie mo mezy soboiu napoty po  
 deliti, tak ze mne Andreiu dostatare Seta ka  
 potwara toho zastenku od meze hruntow Ma  
 nika Duzanskohe, a mne Pawta od meze  
 Hruntow Soddanyd napryd Wincenskiel dru  
 haia potwara, dostatare, a Wre Lastie ko  
 lonie se do daty 2 Jchima mitostiu doleli  
 y do Uradu denezerye buducyie nikotowho  
 ostatku neostawuieru y ony d newznawlaiczy  
 weerne kapsuim y wnywoe obracraim, pod a  
 rukoiu wy opyzanuiu, ku pomocy neiey  
 waty aprtse Ser list y det weerne ucale  
 zostawaty maie, a Storoniy Soddanyd jako se  
 z dawna podelili tak ter y odmery Seta me  
 zy soboiu maie tak weerne deriaty. maie,  
 a iesly u koho za crasteiu odmery tomu  
 nebyto tomu maie byt odmena dana y  
 nato smy zupn my menowanyie osob  
 mezy sebi sey nazlist Deta weerystob  
 peratni y spodpisono. Suk napryd, do koto  
 who prosyliemo o przytorenie perati y  
 o podpis Suk Lewey Zaenyd Jchmitoty Sa  
 now Drijatel Napryd, Jcho mitoty Dana Ma  
 xandra Korycewshoko, a Jcho mitoty Dana  
 Jaryle  
 Chupin

Siancec rogu  
 wit u AP. Luy  
 Louiczow

Jawosza Belskiego z jego Miotsty Pana Mi-  
kotaia Zahorskiego, jeho Miotsty Pana Adama  
Kosty, Ktoryje zeh Miotsty w tom rozdetku  
byli z toho swedomi byli, Seto zeh Miotsty na  
prozbu napu ucy nit raryli peccati Swie  
prytorywory z ruki Swie podpysat raryli  
Pysan u Semeniere Leta Berzho Wawrenu  
Tysiacu Szesot Semnadcatoh Mesiaca  
Frualia Sestynadcatoh Dnie, U toho  
Listu Detu Weccytoho peccaty prytymy  
cetyl Sest, a podpys Ruk pismow Dol-  
shin tymi Stury Andrey Odyniec Dyka  
ma Dawet Odyniec Dyky Sury Alexan-  
der Korywowski Ruboru Wlaminu Jarof Biel-  
shu Dyky ma; Miotay Zahorski Dyky Sury  
Adam Kocia Dyky. Ktoroy to Det zeh We-  
cycaty tot List Wosnomia ocrucitoh do Knih  
Sudowyd Hrodzki Berestyski jest upisan  
z Ktoroyd Ses Wypis pod naszymi Uradowym  
Decratmi Panu Dawtu Odynca jest wydan  
Dysan u Berestiu, U toho Wypisku Hrodz-  
koho Berestyskoho Decraty Dwe Wra-  
dowyd a podpys Ruki Dyarskwe tymi  
wy Wawryn Fedrusko, Dysan Hrodzki Ber-  
restyski Ktoroy to Wypis z Hrodu do ten  
stwa czerer, Pana Dawta Odynca perene-  
seny do Knih Wnyezorskyd Lemskich Ber-  
restyski jest upisany. Z Ktoroyd z  
text

Cell

ten Widymus pod pieczęcią Anądową Enryka  
Uwiewidztwa Bureskiego Vacante Officio Ter-  
restri Brestensi Partii actored jest wy-  
dan Sisan w Buresciu Roku Tytu-  
Siedmset Szeszedziesiąt Dierwego Mie-  
sycia Septembra Brim nastęego Dnia



correctum A Ruzka  
R. L. Branki Branki

Widymus Dnia 9<sup>to</sup> Odyncow Maignozii Senca  
czy z Lodzianka  
Coo

Handwritten text in a cursive script, likely a list or inventory of items, including names and possibly prices or quantities. The text is partially obscured by a large, faint watermark or embossed seal in the center of the page.

Handwritten text, possibly a signature or a specific entry, located in the middle section of the document.

Actus cum actis  
Struszewski

Handwritten text, possibly a date or a reference number, located in the bottom left corner.



1641

Wykaz imion  
10 klasztoru

2:0

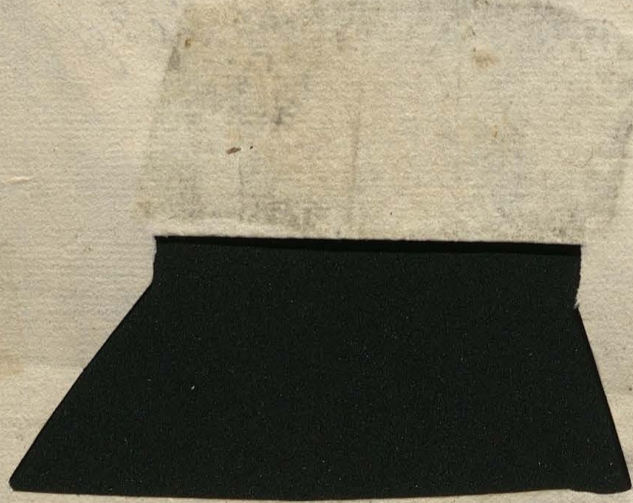
33

Listy odinmi Jana odynca <sup>1</sup> ~~1~~ <sup>2</sup> ~~2~~ <sup>3</sup> ~~3~~ <sup>4</sup> ~~4~~ <sup>5</sup> ~~5~~ <sup>6</sup> ~~6~~ <sup>7</sup> ~~7~~ <sup>8</sup> ~~8~~ <sup>9</sup> ~~9~~ <sup>10</sup> ~~10~~ <sup>11</sup> ~~11~~ <sup>12</sup> ~~12~~ <sup>13</sup> ~~13~~ <sup>14</sup> ~~14~~ <sup>15</sup> ~~15~~ <sup>16</sup> ~~16~~ <sup>17</sup> ~~17~~ <sup>18</sup> ~~18~~ <sup>19</sup> ~~19~~ <sup>20</sup> ~~20~~ <sup>21</sup> ~~21~~ <sup>22</sup> ~~22~~ <sup>23</sup> ~~23~~ <sup>24</sup> ~~24~~ <sup>25</sup> ~~25~~ <sup>26</sup> ~~26~~ <sup>27</sup> ~~27~~ <sup>28</sup> ~~28~~ <sup>29</sup> ~~29~~ <sup>30</sup> ~~30~~ <sup>31</sup> ~~31~~ <sup>32</sup> ~~32~~ <sup>33</sup> ~~33~~ <sup>34</sup> ~~34~~ <sup>35</sup> ~~35~~ <sup>36</sup> ~~36~~ <sup>37</sup> ~~37~~ <sup>38</sup> ~~38~~ <sup>39</sup> ~~39~~ <sup>40</sup> ~~40~~ <sup>41</sup> ~~41~~ <sup>42</sup> ~~42~~ <sup>43</sup> ~~43~~ <sup>44</sup> ~~44~~ <sup>45</sup> ~~45~~ <sup>46</sup> ~~46~~ <sup>47</sup> ~~47~~ <sup>48</sup> ~~48~~ <sup>49</sup> ~~49~~ <sup>50</sup> ~~50~~ <sup>51</sup> ~~51~~ <sup>52</sup> ~~52~~ <sup>53</sup> ~~53~~ <sup>54</sup> ~~54~~ <sup>55</sup> ~~55~~ <sup>56</sup> ~~56~~ <sup>57</sup> ~~57~~ <sup>58</sup> ~~58~~ <sup>59</sup> ~~59~~ <sup>60</sup> ~~60~~ <sup>61</sup> ~~61~~ <sup>62</sup> ~~62~~ <sup>63</sup> ~~63~~ <sup>64</sup> ~~64~~ <sup>65</sup> ~~65~~ <sup>66</sup> ~~66~~ <sup>67</sup> ~~67~~ <sup>68</sup> ~~68~~ <sup>69</sup> ~~69~~ <sup>70</sup> ~~70~~ <sup>71</sup> ~~71~~ <sup>72</sup> ~~72~~ <sup>73</sup> ~~73~~ <sup>74</sup> ~~74~~ <sup>75</sup> ~~75~~ <sup>76</sup> ~~76~~ <sup>77</sup> ~~77~~ <sup>78</sup> ~~78~~ <sup>79</sup> ~~79~~ <sup>80</sup> ~~80~~ <sup>81</sup> ~~81~~ <sup>82</sup> ~~82~~ <sup>83</sup> ~~83~~ <sup>84</sup> ~~84~~ <sup>85</sup> ~~85~~ <sup>86</sup> ~~86~~ <sup>87</sup> ~~87~~ <sup>88</sup> ~~88~~ <sup>89</sup> ~~89~~ <sup>90</sup> ~~90~~ <sup>91</sup> ~~91~~ <sup>92</sup> ~~92~~ <sup>93</sup> ~~93~~ <sup>94</sup> ~~94~~ <sup>95</sup> ~~95~~ <sup>96</sup> ~~96~~ <sup>97</sup> ~~97~~ <sup>98</sup> ~~98~~ <sup>99</sup> ~~99~~ <sup>100</sup> ~~100~~



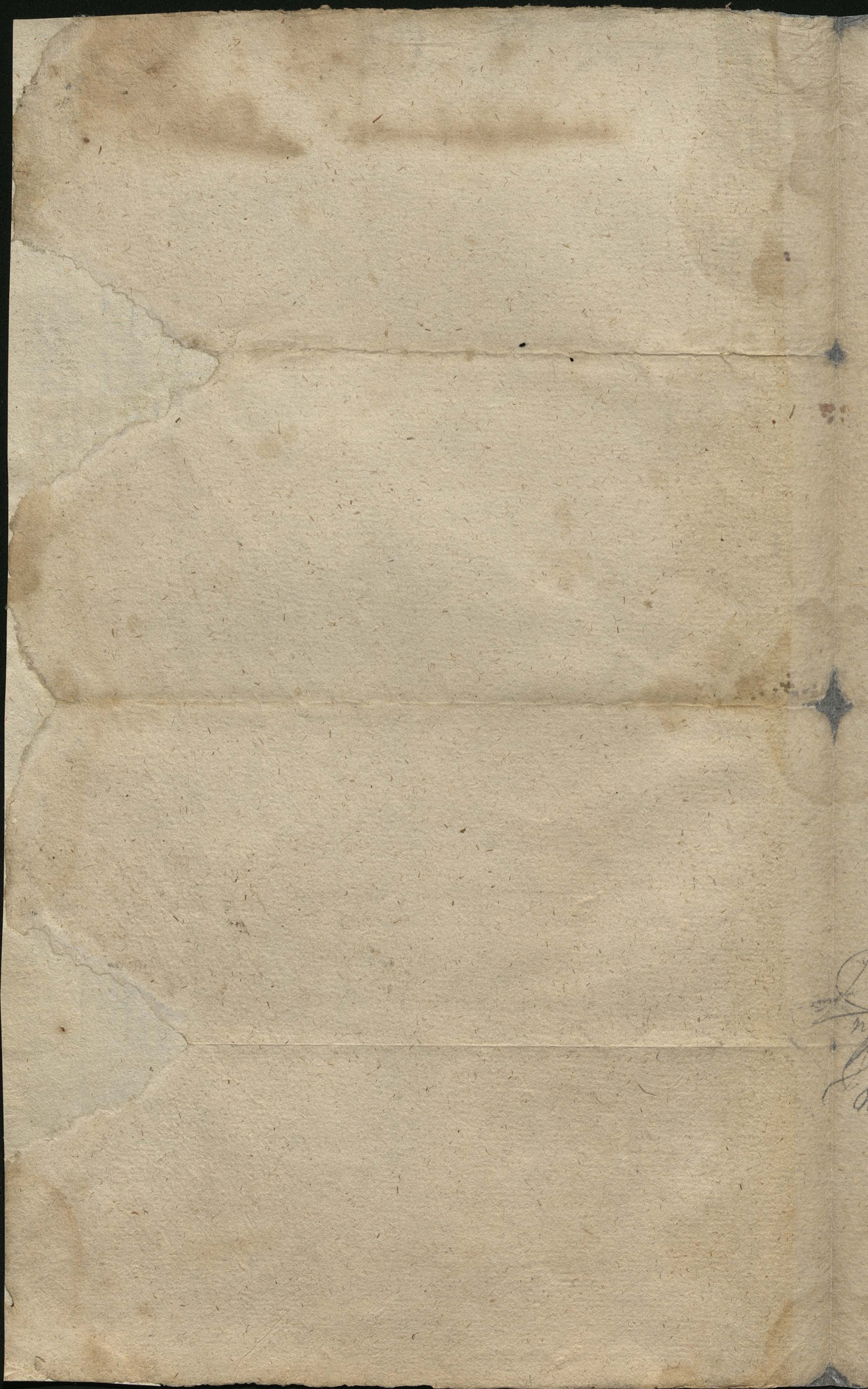


*Handwritten text in cursive script, possibly including the name "B. P. ...".*



#  
Lapis Lazuli od sa.  
na Odymca Aliecu dno.  
in Cognac na dno  
w Semencay w d. 1644.  
m. 10. Dnia

69



Janobyniec

Rekoswoj

Lechetaj Propp  
ny od J. M. C. C.  
Lanc Dyma Hora  
ad or J. M. C. C.  
May



O Ciensto Grodony Bal  
tars dote litka odoloby  
ntym hieca mian  
Mikolaj P

1674  
Lest odemnie Jana Odynca dany se m' Banu Alexandro  
wi Odynce, Na vltatych polskich Sto Resedlic h'at n'ko  
rey to lamie Ja Han' ten se m' n'ok putomj gruntu  
me' oyl'iste' toiest n'ok' kalvinsk' y put' n'ok' ste  
n'ki od smeria y dvoru me' semien'ly n'ost' na  
lney vnoie vod'ke b'lekim leg'ey bet Lad-  
arcent'ku klari ten grunt tely miedly gran'ami  
tegot se m' Banu Alexandra Odynca Gradatkami  
I lianoleciami do tych grun'ov s'lyna leg'lymi, I laru-  
n'kol v'clerlenie y n'podely'q s'ubel' generatta podalen-  
n'oka keratn'ey'lym tyh'el Reset Otyrdlicestym Ovar-  
tym M'et'yla h'ute dnia d'ic'lyte' narok' ceden' aldotako  
n'egol' dnia toiest d'ic'lyte' m'et'yla late' roku tyh'el  
Stolet' Otyrdliceste' pi'ate' A jest' bym n'aten rok pomien-  
ny t'ey moey' lastany' n'esk'ul'it' t'edy rok odroku aldotak  
na y'p'etne' oddania t'ey lany' p'enedly' na t'oly' mal' A p'ooku-  
pnie' t'ey granta me' la h'ien' moy' Banu Alexander Odynce ma  
spokoyne' bet Ladney' s'ubel'kody' tebral' co n'lym n'slyt-  
kim mam do t'el' Olynie' podobon'lyk'ami n'lym moim  
Lapil'ie opisanemi





Abolnem iednym odmięde y gruntu Pana Brata mego Rodzonoego  
Pana Dawida Odjynca Arduugie<sup>o</sup> Polu od międe gruntu Pottdanyjs<sup>o</sup> Pana  
Alexandra Odjynca ta sriedisliem sadami narozami iako zdawnyjs<sup>o</sup> era  
sow byta Arduugim Poletlu Podjynca od suany naszej Aspirasi<sup>o</sup> dru  
gim lomen osuane Hornians<sup>o</sup> luy A Boham od gruntu Jis<sup>o</sup> ruzow<sup>o</sup> Panow  
Brati<sup>o</sup> moud<sup>o</sup> Panow Odjynca w Austrecim Poletlu<sup>o</sup> nab<sup>o</sup> wchys<sup>o</sup> s<sup>o</sup>bu<sup>o</sup> m<sup>o</sup>niow<sup>o</sup>  
s<sup>o</sup>lyjs<sup>o</sup>ny od suany naszej Az do drogi Baytous<sup>o</sup> lue y ktore te w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>te  
tu Morgowany<sup>o</sup> iako sa sama wrobie ma w międz<sup>o</sup> i<sup>o</sup> granic<sup>o</sup> zna do  
khami wrobyjs<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ys<sup>o</sup>ca y w<sup>o</sup>wchys<sup>o</sup> s<sup>o</sup>bu<sup>o</sup> C<sup>o</sup>ly<sup>o</sup> n<sup>o</sup>ale<sup>o</sup> z<sup>o</sup>ne ni<sup>o</sup> tak<sup>o</sup> se<sup>o</sup> naroz<sup>o</sup> g<sup>o</sup>u<sup>o</sup>  
ni<sup>o</sup> w<sup>o</sup>mol<sup>o</sup>nelu y ogrodami narozami Pogroci<sup>o</sup>ni<sup>o</sup> C<sup>o</sup>redato<sup>o</sup> m<sup>o</sup> w<sup>o</sup>chys<sup>o</sup> s<sup>o</sup>bu<sup>o</sup>  
Jeo<sup>o</sup> ruz<sup>o</sup> Pana<sup>o</sup> Step<sup>o</sup>han<sup>o</sup>owi<sup>o</sup> Pot<sup>o</sup>ans<sup>o</sup>li<sup>o</sup>emu<sup>o</sup> zapewna<sup>o</sup> sum<sup>o</sup>me<sup>o</sup> Pien<sup>o</sup>ad<sup>o</sup>ny<sup>o</sup> to  
i<sup>o</sup>est<sup>o</sup> za<sup>o</sup> try<sup>o</sup>sta<sup>o</sup> z<sup>o</sup>lot<sup>o</sup>ych<sup>o</sup> Col<sup>o</sup>slub<sup>o</sup> l<sup>o</sup>to<sup>o</sup>re<sup>o</sup> te<sup>o</sup> sum<sup>o</sup>me<sup>o</sup> do<sup>o</sup> R<sup>o</sup>z<sup>o</sup>h<sup>o</sup> moud<sup>o</sup> od<sup>o</sup>lic<sup>o</sup>ys<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ly<sup>o</sup>  
w<sup>o</sup>z<sup>o</sup>z<sup>o</sup>te<sup>o</sup> m<sup>o</sup> s<sup>o</sup>to<sup>o</sup>re<sup>o</sup> J<sup>o</sup> ruz<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ne<sup>o</sup> k<sup>o</sup>u<sup>o</sup>rt<sup>o</sup>ny<sup>o</sup> l<sup>o</sup>to<sup>o</sup>re<sup>o</sup> te<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>te<sup>o</sup> gruntu<sup>o</sup> mor  
gowana<sup>o</sup> z<sup>o</sup>ad<sup>o</sup>at<sup>o</sup> h<sup>o</sup>ani<sup>o</sup> w<sup>o</sup>ro<sup>o</sup>ny<sup>o</sup> s<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ys<sup>o</sup>ca y w<sup>o</sup>wchys<sup>o</sup> s<sup>o</sup>bu<sup>o</sup> Po<sup>o</sup>mie<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ny<sup>o</sup> s<sup>o</sup>  
y<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ego<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ie<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ny<sup>o</sup> s<sup>o</sup> i<sup>o</sup>ako<sup>o</sup> s<sup>o</sup> w<sup>o</sup>so<sup>o</sup>bie<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ne<sup>o</sup> s<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ta<sup>o</sup>wa<sup>o</sup> by<sup>o</sup>ta<sup>o</sup> y<sup>o</sup> l<sup>o</sup>to<sup>o</sup>re<sup>o</sup>  
i<sup>o</sup>est<sup>o</sup> z<sup>o</sup>ew<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ly<sup>o</sup> s<sup>o</sup>l<sup>o</sup>u<sup>o</sup>ni<sup>o</sup> C<sup>o</sup>ly<sup>o</sup> n<sup>o</sup>ale<sup>o</sup> z<sup>o</sup>ne<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ne<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ne<sup>o</sup>  
ni<sup>o</sup> s<sup>o</sup>as<sup>o</sup> J<sup>o</sup> ruz<sup>o</sup> Pana<sup>o</sup> Pot<sup>o</sup>ans<sup>o</sup>li<sup>o</sup>emu<sup>o</sup> s<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ta<sup>o</sup>wa<sup>o</sup> by<sup>o</sup>ta<sup>o</sup> y<sup>o</sup> l<sup>o</sup>to<sup>o</sup>re<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ne<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ne<sup>o</sup>  
m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>te<sup>o</sup>go<sup>o</sup> C<sup>o</sup>ly<sup>o</sup> n<sup>o</sup>ale<sup>o</sup> z<sup>o</sup>ne<sup>o</sup> y<sup>o</sup> s<sup>o</sup>to<sup>o</sup>re<sup>o</sup> s<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ta<sup>o</sup>wa<sup>o</sup> by<sup>o</sup>ta<sup>o</sup> y<sup>o</sup> l<sup>o</sup>to<sup>o</sup>re<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ne<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ne<sup>o</sup>  
Pana<sup>o</sup> Pot<sup>o</sup>ans<sup>o</sup>li<sup>o</sup>emu<sup>o</sup> y<sup>o</sup> Pot<sup>o</sup>ans<sup>o</sup>li<sup>o</sup>emu<sup>o</sup> i<sup>o</sup> do<sup>o</sup> d<sup>o</sup>nie<sup>o</sup> r<sup>o</sup>z<sup>o</sup>enia<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>te<sup>o</sup>go<sup>o</sup> C<sup>o</sup>ly<sup>o</sup> n<sup>o</sup>ale<sup>o</sup> z<sup>o</sup>ne<sup>o</sup>  
z<sup>o</sup>rne<sup>o</sup>go<sup>o</sup> y<sup>o</sup> s<sup>o</sup>to<sup>o</sup>re<sup>o</sup> s<sup>o</sup> z<sup>o</sup>l<sup>o</sup>id<sup>o</sup>ki<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup>z<sup>o</sup>ed<sup>o</sup>ow<sup>o</sup>nie<sup>o</sup> J<sup>o</sup> ruz<sup>o</sup> Pana<sup>o</sup> Pot<sup>o</sup>ans<sup>o</sup>li<sup>o</sup>emu<sup>o</sup>  
y<sup>o</sup> Post<sup>o</sup>up<sup>o</sup>tem<sup>o</sup> s<sup>o</sup> J<sup>o</sup> na<sup>o</sup> ten<sup>o</sup> czas<sup>o</sup> ta<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>te<sup>o</sup> gruntu<sup>o</sup> w<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ta<sup>o</sup>wa<sup>o</sup> by<sup>o</sup>ta<sup>o</sup> y<sup>o</sup> l<sup>o</sup>to<sup>o</sup>re<sup>o</sup>  
Alexandra Odjynca Brata me<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ly<sup>o</sup>ie<sup>o</sup> c<sup>o</sup>rne<sup>o</sup>go<sup>o</sup> w<sup>o</sup> s<sup>o</sup>te<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ly<sup>o</sup> s<sup>o</sup>l<sup>o</sup>u<sup>o</sup>ni<sup>o</sup> w<sup>o</sup> s<sup>o</sup>te<sup>o</sup>  
tedy<sup>o</sup> J<sup>o</sup> ruz<sup>o</sup> Pan<sup>o</sup> Step<sup>o</sup>han<sup>o</sup> Pot<sup>o</sup>ans<sup>o</sup>li<sup>o</sup> w<sup>o</sup>so<sup>o</sup>bie<sup>o</sup> m<sup>o</sup>iej<sup>o</sup> ma<sup>o</sup> y<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>te<sup>o</sup> by<sup>o</sup>  
d<sup>o</sup>nie<sup>o</sup> na<sup>o</sup> Pro<sup>o</sup>lu<sup>o</sup> Pr<sup>o</sup>z<sup>o</sup>pad<sup>o</sup>ny<sup>o</sup> w<sup>o</sup>ed<sup>o</sup>lug<sup>o</sup> zap<sup>o</sup>isi<sup>o</sup> me<sup>o</sup>go<sup>o</sup> ma<sup>o</sup> o<sup>o</sup>k<sup>o</sup>up<sup>o</sup>ic<sup>o</sup> y<sup>o</sup> do<sup>o</sup> d<sup>o</sup>nie<sup>o</sup> r<sup>o</sup>z<sup>o</sup>enia<sup>o</sup>  
nie<sup>o</sup> y<sup>o</sup> b<sup>o</sup>z<sup>o</sup>ij<sup>o</sup>wa<sup>o</sup>nia<sup>o</sup> s<sup>o</sup>wo<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>te<sup>o</sup>go<sup>o</sup> i<sup>o</sup>ako<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>as<sup>o</sup>nos<sup>o</sup> s<sup>o</sup>wo<sup>o</sup> o<sup>o</sup>k<sup>o</sup>up<sup>o</sup>ic<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ly<sup>o</sup> s<sup>o</sup>l<sup>o</sup>u<sup>o</sup>ni<sup>o</sup> b<sup>o</sup>z<sup>o</sup>ij<sup>o</sup>wa<sup>o</sup>nia<sup>o</sup>  
ma<sup>o</sup> y<sup>o</sup> o<sup>o</sup>ny<sup>o</sup> b<sup>o</sup>z<sup>o</sup>ij<sup>o</sup>wa<sup>o</sup> i<sup>o</sup>ako<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>as<sup>o</sup>nos<sup>o</sup> s<sup>o</sup>wo<sup>o</sup> g<sup>o</sup>dy<sup>o</sup>z<sup>o</sup> Ja<sup>o</sup> Jan<sup>o</sup> Odj<sup>o</sup>nie<sup>o</sup> to<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ie<sup>o</sup>  
d<sup>o</sup>nie<sup>o</sup> r<sup>o</sup>z<sup>o</sup>enia<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>te<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>te<sup>o</sup> gruntu<sup>o</sup> m<sup>o</sup>iej<sup>o</sup> na<sup>o</sup> J<sup>o</sup> ruz<sup>o</sup> Pana<sup>o</sup> Step<sup>o</sup>hana<sup>o</sup> Pot<sup>o</sup>ans<sup>o</sup>li<sup>o</sup>  
s<sup>o</sup>l<sup>o</sup>ie<sup>o</sup>go<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>as<sup>o</sup>ny<sup>o</sup> s<sup>o</sup>te<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>te<sup>o</sup> s<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>ne<sup>o</sup> z<sup>o</sup> s<sup>o</sup>l<sup>o</sup>am<sup>o</sup> y<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>te<sup>o</sup> J<sup>o</sup> ruz<sup>o</sup> Pan<sup>o</sup> Pot<sup>o</sup>ans<sup>o</sup>li<sup>o</sup>  
s<sup>o</sup>l<sup>o</sup>ie<sup>o</sup> te<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>te<sup>o</sup> o<sup>o</sup>k<sup>o</sup>up<sup>o</sup>ic<sup>o</sup> do<sup>o</sup> d<sup>o</sup>nie<sup>o</sup> r<sup>o</sup>z<sup>o</sup>enia<sup>o</sup> s<sup>o</sup>wo<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ed<sup>o</sup> s<sup>o</sup>te<sup>o</sup>go<sup>o</sup> C<sup>o</sup>ly<sup>o</sup> n<sup>o</sup>ale<sup>o</sup> z<sup>o</sup>ne<sup>o</sup> o<sup>o</sup>ne<sup>o</sup> l<sup>o</sup>u<sup>o</sup>ni<sup>o</sup>  
b<sup>o</sup>z<sup>o</sup>ij<sup>o</sup>wa<sup>o</sup>nia<sup>o</sup> s<sup>o</sup>wo<sup>o</sup> b<sup>o</sup>z<sup>o</sup>ij<sup>o</sup>wa<sup>o</sup> y<sup>o</sup> o<sup>o</sup>no<sup>o</sup> i<sup>o</sup>ako<sup>o</sup> w<sup>o</sup>l<sup>o</sup>as<sup>o</sup>nos<sup>o</sup> s<sup>o</sup>wo<sup>o</sup> s<sup>o</sup>z<sup>o</sup>ap<sup>o</sup>is<sup>o</sup>wa<sup>o</sup>  
Dat<sup>o</sup> 17

dac darowac Czedac zamienac y jako chaci ono obracac A ja juze  
 wte Czedace moie ja sam Ani matsonka moia y Potonstwo moie y Panowie  
 Brania moie y Panowie Brania moie Rodzone y raden s Polowanych moich  
 wstepowac y radney Przelazy y Czeslady Czynic niemam sam Czesl  
 dy Ani Czesl radnego y radna osobę ober alle tym listem moim opisuj  
 sz talo od Brania moich jako y odho dze go wstepowacego za o may mienem  
 od Jo nio samego albo y tego ty wtohe granicy od Jo nio dze wate Czesl  
 list swoj otwo wstly chowac nie Czesl no znego Ale ty wotny listem  
 tedy za talim oznajmieniem id bloudygo Czesl sadu y bloudygo  
 stasnym grossem lositem y nalitadem oswabadsac y wolna swobodny  
 czynic Janoby Jo nio Pan stephan Lotonsli sam y potonstwo Jego  
 moie jako y ko doj ten te wtohe albo sise te o granicy tym naryz radney  
 s chody nie po nosit to wstlyho mam by sice y tym listem moim Jo nio  
 Panu Lotonsliema opisuj Pod zarzhanu nizej opisane ni y to tez Jo  
 nio wam opisuj Je iesli by Brania moie Rodzone nie  
 wot bratim lotonem Bratu ta wtohe gran  
 cy wstly Czedacy moie Jo nio Panu Lotonsli  
 emu albo po nio nio nio y ho dze mu od Jo nio tym naryz  
 emu odysc miate tedy tym listem moim opisuj Ze radens uen Co  
 kolwiek granicy te o wolno Jo nio Panu Lotonsliemu y Potonstwu  
 Jo nio y ho dze mu Tym naryz emu y tym listem moim pozwalam  
 ze radens uen Co kolwiek granicy wgrunnie moim Juszym gdzie sobie  
 zedie wrawozie pogrosiat granicy dobyj talo wie te nymie sise y  
 do dze wate swego uboze A ja teo Jo nio sam emu y Potonstwu  
 Jo nio y ho dze mu to Czesl moie sta dze emu Bronie nio nio y mo  
 cen nie bed Pod zarzhanu talo wie lluey sam nio y Pod nagrodze nio nio  
 szlod nalitadow Krom radnego do wodu y Przy nio ci Czesl nio Ale  
 nagote stur Jo nio samego albo umoiswane yo ics y to tez Jo nio  
 Panu Lotonsliemu y Potonstwu Jo nio wamie Jest by Czesl nio  
 sienie seymu albo sponocatey Czesl wotano tedy ur Jo nio Czesl  
 Potonsli

Potonsli  
 Czesl



A ja strony swej orly zaobny Czerwod Cwawa A sady orly nie  
 prawny ushar du radney zmech kno si go dywac niemam y mo  
 cen niebde god somity taka carka zahaby namie byta wsludana  
 y to raptawiszy ten list mojr zauske Cby supetney mojr zostac  
 ma fratom dat ten mojr list dobro wolny zapis spodpisem  
 tu mojr y splysi si niemiem Ciekij mojr y splysi niemiem Cie  
 dzy y spodpisem Pysa Jch nswod Cawow Cby jany niemiem  
 Jco nswod Cawa milotara odyuca Cwata mego Rodzo  
 nego A Jego mosu Cawa sebestjana wolnego y Jego  
 nswod Cawa Fedora Zdzitomielnego ktore Jch nswod zabo  
 zba mojr Ciekij swe y nswod swe podpisac racyji Cism w  
 siemienczy Polu Tynare preszet Citednistym Cwastym  
 nswod Cawow tego dnia b mozo sucat go z godarb

Togo dnia zatusz pr nsta nswod  
 Cawow Cawow Jan odyniec Pysa

swaz Obemwro Cwosbony Ciekentan od osoby ju  
 by zapisie Pomienoney sebestjan wolshi idam ot  
 supny zabstna Obemwro Cwosby od Jego mosu ka  
 na Jana, odynea Ciekij swaz Cwajisnot y wshie god  
 psatt Fedor Zdzitomielu Pysa swaz Cwosbony  
 Ciekentan do tego Listu Cwedarnego od Cawa Ja

na odynea milotary odyniec Pysa swaz Plo nswod  
 Jc mo sucat go z godarb Cwistibor nswoda  
 Jc zatusz zapisie w obb dyp bje nswod dant to

*[Faint, mostly illegible handwritten text at the bottom of the page, possibly including a signature or additional notes.]*

Всех же в то время приехали и дошли в городство  
свое в Вятку и в Печору и в Тунду и в  
Соловецк и в другие помянутые нами места  
по своим и по чужим делам своим и по  
иным старым делам своим и другим  
делам своим.

Семьдесят пять лет  
Семьдесят пять лет

Семьдесят пять лет  
Семьдесят пять лет

На хобу е вим шир широлши и вим широлши  
соро лет широлши широлши широлши  
широлши широлши широлши широлши  
широлши широлши широлши широлши  
широлши широлши широлши широлши  
широлши широлши широлши широлши

14

Supra  
sub  
aa  
Su  
B

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

Strojny Doyneusky  
Extrakt  
Moginat Prava wie  
Dysey Ed Wpa Jana Wyp  
ca Ku Wrote Orientu Wpa  
Defaneni Doyneusky  
1644. Obra ... Dnia ...  
ny a w ...

ca Johr

E. J.

Ja Jan Andriejewicz odymiec Ziemiarni ię wrolicowski mscin  
 Brestie zeznawa ięcejnie iawno tym Moim wiegistej Prudary list  
 wolnym Z ipisem hona byotym wiecluec Nakierato korasnie jszym y  
 Czedzejm linciom ię ia Zarywaize wolnosci wprawie Rozpolizim o  
 asturacoi swoiz iako deojij szafowac Preeto Ję Ję odymiec  
 ni P... .. Prudatem wicicicic

Wstowie Brestim liczyco putatki morgow  
 Naszim Siemienczy Naroznych miescach toiest  
 toiest koncen poczynarie od seianj siota slawincow Rozpjarasie Os  
 mscow Pano Potensliet Abe licn iednym obmiedie samotka Z...  
 poddane ię msc Pana milotia odymca Silyujim Polian obmiedie  
 ne ię msc Pana Alexandra Odymca Potensliet Sebestji i Kowiczi  
 jdrostami iako edawnych Cusow byt ludzymi Mscow P...

Wstowie Brestim liczyco putatki morgow  
 kow ję ktori putatki gruntu morgowallo iako id sama w sobie ma wnie  
 y granice z nadlatkami wroimych miescach ię wroimych przynaliezecem  
 stahre sienoreciam w smolnihu jo groclami Naworami zarostkami Prudatem  
 wiecizic ię msc Pano stefanowi Potensliet polon lora ię mscira Pano  
 piriecti toiest Zaputowa sta ittozich Polclit horeka Suro Piriecti dnie  
 od...

Wstowie Brestim liczyco putatki morgow  
 toiest koncen poczynarie od seianj siota slawincow Rozpjarasie Os  
 mscow Pano Potensliet Abe licn iednym obmiedie samotka Z...  
 poddane ię msc Pana milotia odymca Silyujim Polian obmiedie  
 ne ię msc Pana Alexandra Odymca Potensliet Sebestji i Kowiczi  
 jdrostami iako edawnych Cusow byt ludzymi Mscow P...

Wraz stawię w Wasim ducim, atthojch Polobich takij iuz ie m Pan Potenski wosobie  
moie Ma ypochei Redue Marolu byz Padlym w celny zapisu Me obupie doctier  
zenia yuzijomia swe wieczyste wzyzostri iaku wlasno Swore chierrec yoncy uz  
wac wiesanie iaku w lasnosciz swoiz gdjz JA yan Ochyric bomoie ducidjese  
w tam Potw tuku gruntu maizco Maie m Pana Potenski w lasnosciz ystegzi iuz  
w lasnosciz ystegzi iuz

Wraz stawię w Wasim ducim, atthojch Polobich takij iuz ie m Pan Potenski wosobie  
moie Ma ypochei Redue Marolu byz Padlym w celny zapisu Me obupie doctier  
zenia yuzijomia swe wieczyste wzyzostri iaku wlasno Swore chierrec yoncy uz  
wac wiesanie iaku w lasnosciz swoiz gdjz JA yan Ochyric bomoie ducidjese  
w tam Potw tuku gruntu maizco Maie m Pana Potenski w lasnosciz ystegzi iuz  
w lasnosciz ystegzi iuz

Wraz stawię w Wasim ducim, atthojch Polobich takij iuz ie m Pan Potenski wosobie  
moie Ma ypochei Redue Marolu byz Padlym w celny zapisu Me obupie doctier  
zenia yuzijomia swe wieczyste wzyzostri iaku wlasno Swore chierrec yoncy uz  
wac wiesanie iaku w lasnosciz swoiz gdjz JA yan Ochyric bomoie ducidjese  
w tam Potw tuku gruntu maizco Maie m Pana Potenski w lasnosciz ystegzi iuz  
w lasnosciz ystegzi iuz

Wraz stawię w Wasim ducim, atthojch Polobich takij iuz ie m Pan Potenski wosobie  
moie Ma ypochei Redue Marolu byz Padlym w celny zapisu Me obupie doctier  
zenia yuzijomia swe wieczyste wzyzostri iaku wlasno Swore chierrec yoncy uz  
wac wiesanie iaku w lasnosciz swoiz gdjz JA yan Ochyric bomoie ducidjese  
w tam Potw tuku gruntu maizco Maie m Pana Potenski w lasnosciz ystegzi iuz  
w lasnosciz ystegzi iuz

nie niemam ynocen nic byde podzare kowi tak wieknie sumy j pod nagroder  
mien sicut Nalitelow krom zadne dowodu y kuziegi Celisny, Ahe Pa  
gote recemie stwa ie n same Albo umocowane ie n y to ke ie upar  
Potensheim y Potonsku ie n wamie iesli by Pospolite Ruskie sajm Al  
wolucii byta y Faliono tedz ie n Dora Potenskie, Potensku ie  
ce do

golemac wezm kielore k tenast Albo n y  
Wojnowy p... lotore kolwiek paragrafu pozulu wtem listu opisane  
prerosty y naruzit jwtem sie grunt przedarz Moiej wed listu albo ywci  
ialo by namindysa, wstempowat y Presulde uczynt albo li wstemp y ce y  
de ie n samem albo byzmaizcem nico yz Beuat tedz daie moe jtem listu  
ie n samem kielorem to prado maizcem minie o lorde mienisre me jmie  
Pelniame namie jso Paragrafu Powne doszdu uemstie y wodske  
szdu jwane byz bu Nalstie Keliem zany j m miestat tomim Albo

mezarywnego enany... dyliaj Prawnych j dobrodziejst  
mien Bedo zareli y skody nagote recemie stwa krom Zadne dowodu y kuziegi Celis  
niezaplatie Albo by m miestat tedz kuzi szd jwzid do lotorego byll bym pozdomy  
Zaharany Wdalen Bedzie tak zastaniem ialo j nierustanem Namim j d...  
Brach moich kuziegi j rrebanich wslazuo y odprawe krom Rat statntom  
ucznie Ala stromy Powodowcy orty Przewod Prawa Aszdu orty wsluz Porwane  
ymuon. Nie bede pod sowilo zareli ialu by Namie byta skazana j natom dat ten  
wiedzjste Przetaj list dobrowolny zapis ie n Lam Potenskie spodn  
juzji mien...  
Dunow...  
wistogro...  
tyznie...  
Jan Ojniec  
ke Swaj

Janj Bielczan  
Klaj Odynie

U mnie propoy piecztarz doty  
Reput Alexander Arme

o...  
...  
...  
...

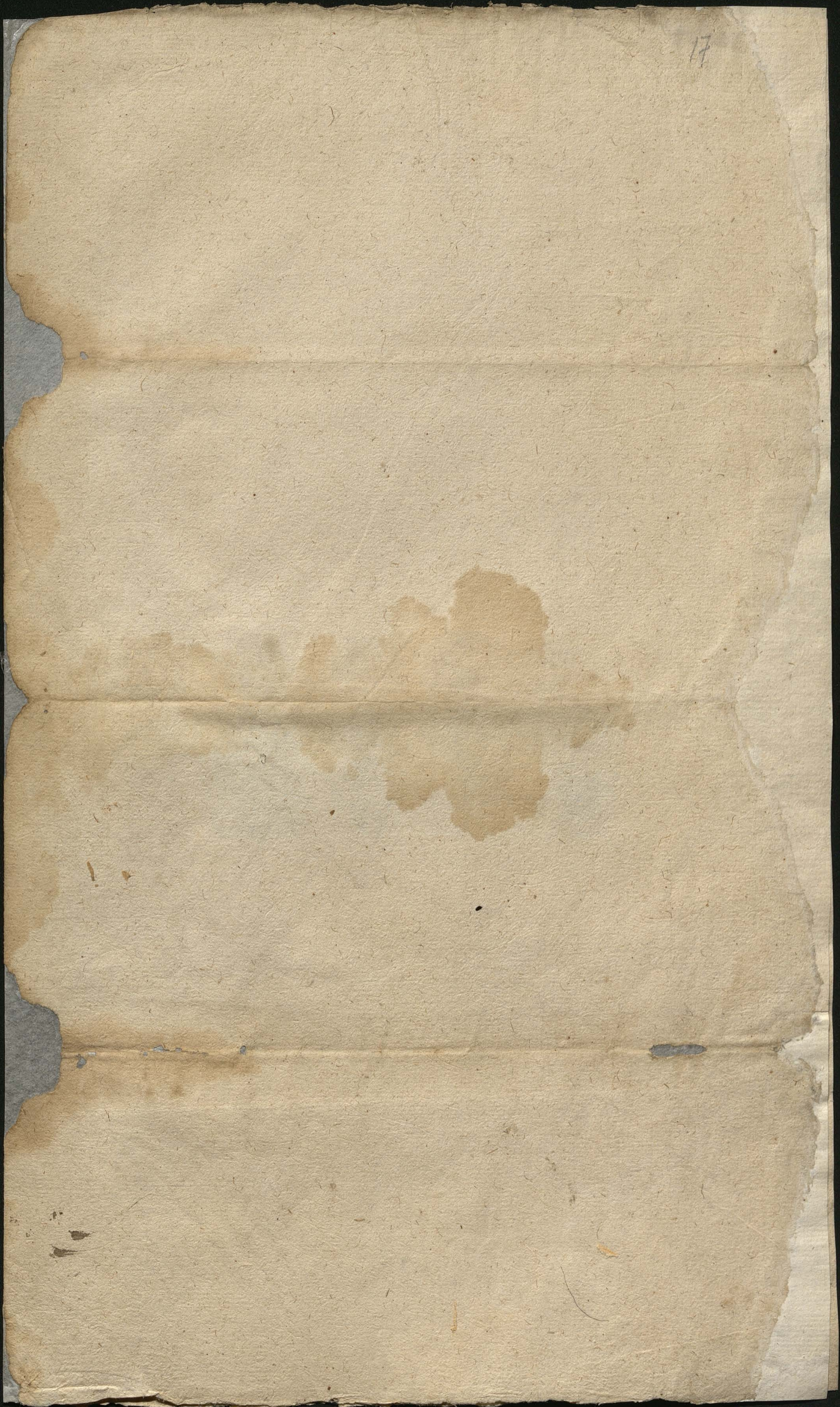
Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document fragment, written on aged, yellowed paper.

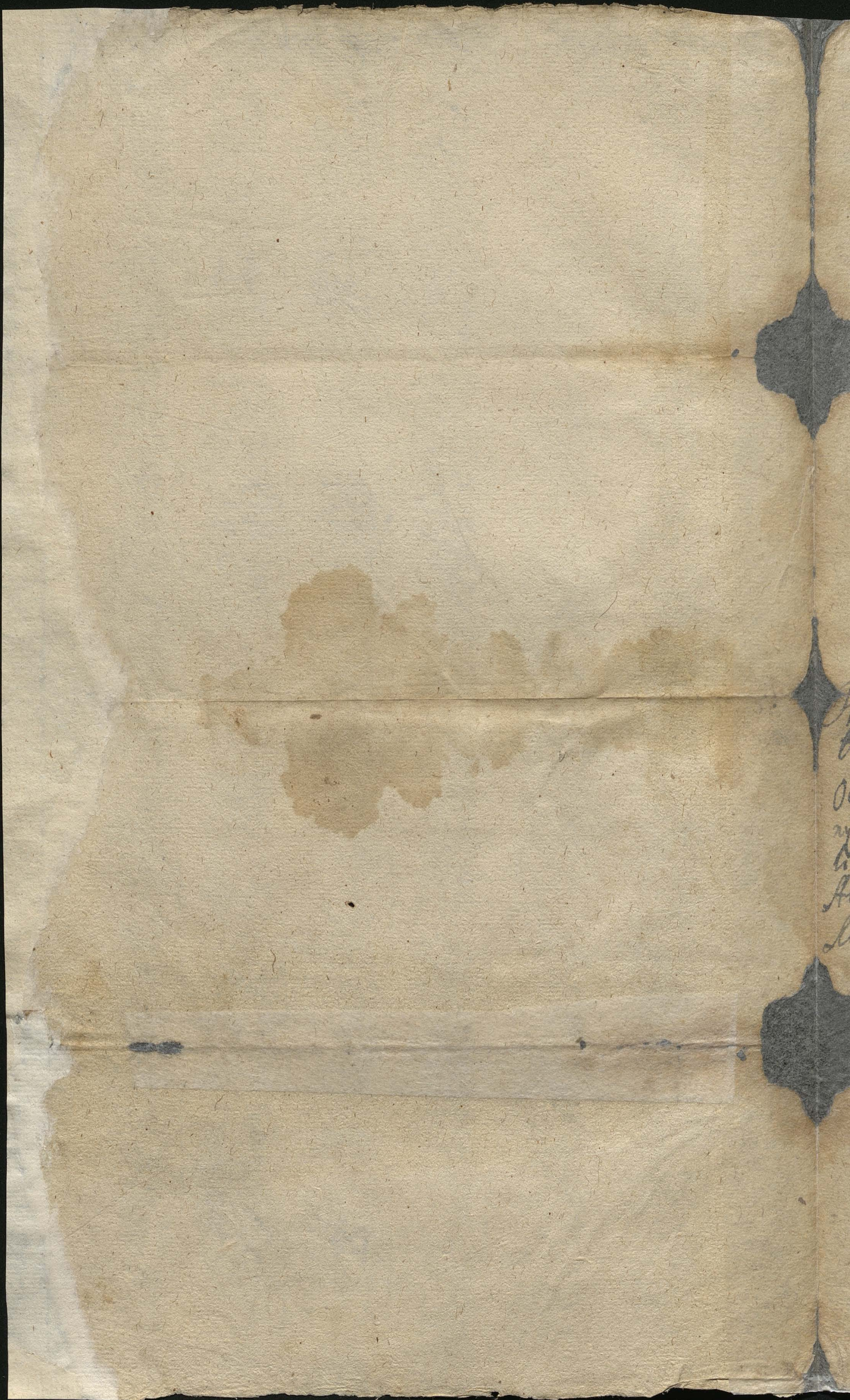
Handwritten text, possibly a signature or a specific address, including the name "Krederstamstärubhead" and "Friedrich".

Handwritten number "61" in the center of the page.

Handwritten text on the right side of the page, including the name "Friedrich" and the date "1844".







Alexander  
 Odyniec Pskov  
 Oclamno Gubno  
 ry Ciechevsk dot  
 kuba od bein pama  
 Alexandra Odynca  
 Mikottay Odynca



2

List Ojca Alexandra odynca Dnia Pawlowa prawa Nektariego  
 zoddania Sumy klug Dogał Szyes Wzrost Kłokes Sto Szedziest  
 Com był do Nektarowi brata memu panu Janowi adyow  
 pana Stepana polonskiego Dogał Szyes przyiorzły Szy  
 kwituid yto prawo wice zastawne Napana Stepana Polonskiego  
 Wprow yto Sprawy onemu oddawam Według kupki Dwiezkiej  
 Klug od ta dady kwitacy Monij y Wzrostu prawne iuz Dole pu  
 radnego yprzeszkody panu Stepanowi polonskiemu W imiam  
 Czynie yturbowac podzawsko tak Wielgo Dwa trzy Sumie bylo  
 zastawiono y iuz pan Stepan polonski Wsien bedzie wty 10 to  
 Wlasnoscio Sza Szafowak Według listow Szyes kupczych



B. 9

1893 rok

List od Alexan  
 wójm, Stefanow  
 zoddania Sumy klug Dogał Szyes Wzrost Kłokes Sto Szedziest  
 Com był do Nektarowi brata memu panu Janowi adyow  
 pana Stepana polonskiego Dogał Szyes przyiorzły Szy  
 kwituid yto prawo wice zastawne Napana Stepana Polonskiego  
 Wprow yto Sprawy onemu oddawam Według kupki Dwiezkiej  
 Klug od ta dady kwitacy Monij y Wzrostu prawne iuz Dole pu  
 radnego yprzeszkody panu Stepanowi polonskiemu W imiam  
 Czynie yturbowac podzawsko tak Wielgo Dwa trzy Sumie bylo  
 zastawiono y iuz pan Stepan polonski Wsien bedzie wty 10 to  
 Wlasnoscio Sza Szafowak Według listow Szyes kupczych

1645 1/8



Handwritten text in the top right corner, possibly a name or title.

Handwritten text in the upper middle section, appearing to be a title or a specific address.

Main body of handwritten text in a cursive script, consisting of several lines of dense writing.

Handwritten text at the bottom right of the page, possibly a signature or a closing note.

Wszystkie powieki wolności prawa powszechnego jako braci i siostr  
ci bratowac umiarkowanie bractwa Moja wyjątkowo Siemni moze być co do  
kwasu podstrawie Dyrerlium powieki bosteryhu Dociu Moja in mare pra  
nem przy jedynym Nalazata amiedy bracia Moja Dociu Ina wed  
legi wzdziatun Miedzy o nomi Wydzialo co tedy od awyarszy zacy  
karytadon Moicy Siemniow. Eureka Moja Wtasnygo Moja w dladn  
nabrze ni lio mu przedym miralim y Tadmyn prawem Nieraziedio  
nego z przykredziowem zgodami Dostawo sem y Nierowowem  
kanczami regniamy zyciami Zarobkami lasami da bractem Wy  
gonami brzoza Derychliami awyechliami dwoje Eureka przy  
nalazosciami Nierozumy aniepm reszoni Casy przedatem Dary  
na sumie piazdy Judo Rehu Moja od dano y pletu Zapla  
cho wiek racty dnoście wshid Se Moja Sara Sarowi In  
mueloniconi Sarowlskie mu y Saroy Matronce Jedythij Saroy  
Cris Nancioxa Stubawerij Sarowj Sarowolskoj dnoście my  
tom lwa y dnoście wdzierzeie gopahoy no Wydzialo Dostawo  
Generala wposetia wdatem y Wstajtem wiek piazdy tam polaw  
przykredziom obkiedre Cidney Stronj Sara Sylwestra Dajica Bra  
ta Moja Dociu orego adnogo obkiedre Moja Samego Sara odjoda kon  
cami wdmym od klicy ialu Nas lamyis wrychid Braci w przykredziom  
Zadruzi Dopolu dwoym wdmym boliam od Sara du wida odrygim  
od Sara Sylwestra Dajicow Sarow Braci Moja Dociu y kon  
cem powyradii odstajny Wri Se K Moja Stomincow do Bractwa  
kabracy alonoy do granice Sarow Solonschid wtreca Mijy  
radwosom wtraci Dociu Wialhid Jan tabore boliam obkiedre Sa  
nom Braci Moja Dociu y zryje mi awam y Na Walut owy  
nie Jan Loba tabore Bolagim obkiedre tyisze Sarow Braci Moja  
jednym koncem opaj adrygim o granic Sara Mikolaja Dajica Braci  
Moja wdmym Jan Sarowscy obkiedre boliam odrygim Sarow br  
ci Moja

W

W

Ju Moja

Sara Dawda y Sylwestra a horeami od Sol Naszys Moimien  
 adruym wsciano wty se k Mosy za hore do Druzaney Nalora  
 cey tamze tan sola wyim se smolnym obrudze robotron Sara  
 Dawda y Sylwestra od ynow a horeami idym od Lmrtow La  
 now Potonchis adruym od obtyow Dawa dynow Las Lora y la  
 rozga wpryhdleniu lonyj worynabi od Latorwcha Tobo polbrzo  
 nas woty hies a horey hie o gornice lonyj y dci z Lruzaney do  
 Sulca a Bohami Tobu hie obrudze tyid ze Lano Dwaod Moys  
 Luyz Mianowamys arosobra lasa tan robotron obrudze Sara  
 Dawda y Sara Sylwestra od ynow a horeami worynabi od Sol  
 Lano od ynow a horey hie o Granice Sara Lucha w holic go lony  
 te woty hie Lany zewozychiem do mid nyiz Mianowamomi praj  
 na lony wsciami Namiey zey zewozychiem zmid worynabi a m hore  
 bie Mianowamomys Dred alom datem dawratem worynabi arie  
 zowozymomi Casy se M Sara stawolskiemu Matwoc Drujan  
 y Potoncha De lony wsciami Moysow Luda Nasoi se M Dwaod  
 shiy Sami Matwoka sego horey wredowan Lroz Korwego Sobir  
 obitowy maie midnie spohojnie horezo wrybac y wozela  
 hie lobie wryd hie pryrota z ora a la san dy nio oddny  
 rege hore Moys wobydego hredazne Lapidu se wryz Mianow  
 wano Lruzy y Namiey zey zmid Crachy wozepwacy Cadnyj pre  
 szlowy Gymit hoream y Moc Niebare Migt pod zapthocemom tra  
 y hie z horych Dolsnich dwadzech y pod Nagrodzenie Szlow Nahta  
 O wo Nagolereoz eris stowa cal Lanygo se M Sara stawol  
 shiy Matwoki y Moconie o horey a lony wsciami od horey  
 wrynabi ego die wte gury a bo zowozymomi zmid Crachy y odda  
 lano Jurdy od Mianowamomys Lruzo Lruzo Rodwana Lruzy  
 Lruzy y Wryz hie Dli zmid horey Moys Man y wryz hie  
 Lruzy

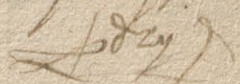
Lruzy  
 Lruzy

Sady Brava tal ziemski Lndzkiego Bx eschlygo y Ltowar  
Tymczasem Lndaniem Sobie ozym przez list p. Moscy otworony  
skym wlatnym Lndem y Naladom Gonic Zastepowac Koyzowa  
Zastapic y ozyzowyci tal Jakoby wady sludy wyjed Lndowic Dai  
p. h. li. poddawic pod em. h. y. w. s. y. t. h. i. s. M. a. r. i. t. a. n. i. s. i. m. o. i. s. t. a. h. l. e.  
Z. a. c. e. y. L. u. h. o. m. e. a. r. d. o. t. a. d. p. o. l. i. p. e. s. t. a. m. i. t. e. g. o. b. i. d. a. p. o. t. r. z. e. b. o. w. a. l. i.  
y. t. e. g. o. b. i. d. a. i. p. o. t. r. z. e. b. a. u. l. l. a. r. o. w. a. t. a. a. L. o. b. o. r. l. e. t. n. y. h. y. z. l. e. g. o. n. u. W. a. l. n. e. g. o.  
b. y. t. u. d. w. a. l. o. n. y. t. e. d. y. w. d. e. m. o. s. c. y. S. a. n. a. s. t. a. w. o. l. o. l. i. s. t. u. y. M. a. t. z. o. n. c. e. J. e. o.  
K. o. s. y. w. a. r. u. i. n. y. z. e. n. i. e. S. a. n. s. t. a. w. o. l. s. k. i. a. l. i. M. a. t. z. o. n. k. a. p. e. g. o. d. a. l. e.  
S. a. m. a. l. b. o. t. e. n. k. o. s. y. b. y. p. o. m. n. i. e. m. i. a. t. p. o. d. d. a. n. y. s. t. m. o. y. e. s. t. e. d. y. m. o. a. c. p. t. a. c. i. o.  
b. e. d. z. e. y. b. e. d. z. i. e. p. o. w. i. n. e. n. y. t. o. t. e. z. t. y. m. l. i. s. t. e. m. M. o. y. e. m. d. o. b. r. o. w. o. l. n. y. m. W. i. e.  
o. z. y. s. t. e. m. Z. a. p. i. s. e. m. w. a. r. u. i. e. J. e. o. S. a. n. a. s. t. a. w. o. l. o. l. i. s. t. u. y. S. a. n. a. y. M. a. t.  
z. o. n. c. e. d. z. i. a. n. y. m. y. p. o. t. o. m. h. o. m. y. z. i. s. t. M. o. s. c. y. d. e. s. l. i. h. y. g. r. a. c. i. a. m. o. i. R. o. d. z. e. n. i.  
m. i. n. o. t. e. r. a. c. i. n. y. z. e. m. i. e. d. y. t. a. m. i. w. r. o. b. r. a. n. i. e. E. m. i. t. o. d. W. i. e. o. z. y. z. y. d. z. i. a.  
m. i. e. c. h. o. t. l. i. y. z. r. o. d. z. e. n. t. u. l. e. t. o. r. e. m. S. a. n. a. B. r. a. t. u. l. e. t. n. y. t. a. n. a. l. b. o. j. e.  
s. z. y. t. l. i. e. z. t. e. y. P. r. e. d. a. r. y. o. d. e. y. z. e. M. i. a. t. o. t. e. d. y. t. y. m. l. i. s. t. e. m. o. p. u. t. a. n. i. e. z. y. z. a.  
o. d. e. y. t. i. e. h. i. t. o. l. o. l. n. y. h. y. E. m. i. t. a. t. e. z. o. l. n. y. h. y. S. a. n. a. s. t. a. w. o. l. o. l. i. s. t. u. y.  
M. a. t. z. o. n. c. y. L. o. c. o. m. i. s. s. a. t. e. s. t. M. o. s. c. y. z. d. r. i. e. S. o. b. i. e. S. o. d. o. b. a. i. o. y. Z. a. s. t. o. z. w.  
K. a. n. o. r. a. d. y. p. o. z. n. a. c. a. l. z. p. r. y. s. i. e. d. l. e. n. i. e. m. t. a. l. k. r. o. t. e. z. y. t. a. l. e. z. y. z. y. z. y. d. z. i. e. n.  
z. e. m. i. s. w. e. g. o. W. r. i. a. z. O. z. e. g. o. S. a. b. r. o. n. i. e. n. i. o. m. a. m. y. M. o. c. N. i. e. b. e. d. z. e. M. o. g. t. a. p. o.  
m. i. e. y. p. o. t. o. m. h. i. M. o. i. s. t. o. d. z. o. z. h. y. z. t. o. z. y. s. t. d. w. o. d. s. e. c. h. p. o. l. s. k. i. e. s. y. p. o. d.  
W. a. g. p. r. o. z. e. n. i. e. m. z. e. l. e. d. N. a. l. t. a. d. o. w. N. a. g. o. t. e. r. z. e. w. a. n. i. s. t. o. w. a. b. e. z. p. r. y. s. i. e.  
z. i. C. o. l. i. s. n. e. y. A. p. e. s. t. l. i. b. y. m. S. a. n. a. d. z. y. n. i. e. p. r. e. z. e. m. i. a. n. o. z. y. W. o. z. j. a. h. d.  
n. i. e. h. i. t. e. g. o. l. i. s. t. u. d. o. b. r. o. w. o. l. n. e. g. o. A. i. s. o. z. y. t. e. g. o. z. a. p. i. s. u. M. o. g. o. y. l. i. s. t. o. z. y. z. o.  
h. o. l. n. y. h. y. P. o. r. a. g. r. a. f. u. w. n. i. m. h. o. l. n. y. m. p. r. e. s. t. a. p. t. y. N. a. m. i. s. z. y. t. p. a. r. l. i. c. h. e. i.  
z. y. y. p. r. e. n. s. i. e. Z. m. i. a. t. p. r. e. d. a. r. y. m. o. i. e. y. w. a. s. z. y. t. a. l. y. w. o. z. a. s. t. a. l. i. s. t. a. l. b. o.  
y. N. a. m. i. s. z. y. z. o. w. e. z. w. o. z. a. p. t. s. a. m. p. r. z. o. z. d. i. e. y. p. r. e. z. l. o. g. o. y. z. i. s. z. e. g. o.  
p. r. e. z. l. o. d. z. e. u. r. y. m. i. t. a. l. b. o. o. d. w. i. e. z. p. h. i. e. z. e. g. o. h. i. e. z. a. s. t. e. z. o. w. a. t. N. i. e.  
S. o. n. d. z. o. z. a. t.

y Niebromi tedy dacie Moc Nasobie tym listem wisorydyj in przedaz  
 nym Zapiscem Jego Krolowa Dawa Dawowi Starostkowi Matronce z po  
 tomstom Niebroski y ludem talowemu komu by siel nosse tojustie Nio  
 li porzacz Mnie do letorego bracy Sada y prawa polt adacz o porzacz  
 Nacey Margnosu Moicy wolney Sie mie rozij zwie mdszwa Bzese  
 liem bracy prax Rozzo lub prax Dekerata Surorego z koloniet  
 ywiazu Praxym a ta za kowym talowym porzem albo li bracy  
 Kara kazem Nienimowia ruzetis radym in przyoznamy prawom  
 ygotowan Nieprawom ywumom lud x liem dyza lo ziwymy Nio  
 bracy rozem am Rozozu his burzyc inwrozim Kolu Niebis ruz  
 na Kupa wzem swyzota Kadym in dy lacy am inwrozac  
 his z Kolu stac astraxij na wzychle zatoby Se stwoy Sara  
 Starostkowi zani Matronki y wumom y d Mory usprawied  
 liwie am y wiazim bedz by stad wozelli do letorego kolowid  
 bed exa wozim y albo zabazay tali zastandem Moyim Dalu y aw  
 tawim rozij this wedlug tego listu dozwolnego Wrozozeyo Zap  
 sa mego Nienim y Namazozozicad Moyis Leczayid y Kuchomid  
 jzuc kolowid bedazetis awiazostatlu Margnosu y pa wozie Mo  
 riy Zarax Niood K adarzo daley am do porozajac maie radney  
 Kstolu y apellaciy Wskazuc ma y Zarax odprawz bez Ktada  
 nia rat Statuomid Naszela hie Margnosicad Moyis y d kbia Moicy  
 idziatoc Ma y Mocen wozie Sw datahada oieprawny wshaz y ozym  
 nieod nazy ralu y stwmy outy wshaz y przewod prawa Nieldu in gub  
 dem am prawem Tur bozac am przyza c Nienim y Moc Nio bide rad  
 Zaptaaniem Kardemu ruz s moiy talowey z wia luyi Zarzhi do  
 yd dnucech polskis y wozychie solny na let aw nagotereczawid  
 wa samego Jego Mory Sara Starostkowi z lubi umowianego Jed  
 Mory lio m radnego dozadu y przyzigi Cielerey ay zapptawem talowey  
 zalowij Namowoy Sarazny ruzim listie Moyim by y lillia wozie zaszhi  
 pracie ten list Nasz u wozey dady y prawa przyzupetnosy Moiy y ta







Ludwik był Małyszka Wazycho dziś Je. M. Sarna sarna sta  
wzrostu i Ławicy Matence Je. Majy i poton hem Je. Mosy ten  
najleś dobratny morysy zapis zid i ten zefu ony i przy i s m k o m  
pioroci ca lre zid i rem rai. Je. Mosy Sarna Brzguant Mojid mry  
na do p i t i e m a n a r a m y d. K t o r y J e. S l u c k n a p r o z e m i e u r y m r o z y r o z  
s e p o d i t a c y p i o r o c i p r y j i m a c r a r y i t b i s a n w h o m i e n o r y k r y s  
t a l S i o r a g o d n i a R o l u t y s i a o z e s o c h p r o j i d e u r o e p i a c e g o b l  
w a u d o p r o j i d o u r o a r e d l o r o n o z a k b o r o u k a u o b e p r o a r a  
z e d e n a u o p o w b l o r o u a r o g n J a n O d y n i e R e h a r a a t t e n i o u  
p r o j i S i o r a r a o d J e. M. S a n a J a n a o d y p r o a r e h i p o d p i s a t M o j i e s  
D o p l a w s k i J e r r a t J e. K. M o j y R e h a r a a t t e n i o u p r o j i S i o r a r a d o  
r e g o J o r t u A n d r z e y J a u r e s o l i r e h o t a s M i l i t a r y k o t y e n o r  
J e n e r a l J e. R e d e y a t t e n i o u p r o j i S i o r a r a d o c e g o r h o t a s  
n o k o l p n i p a l o a d i s p o r o t a b r e d l o r o u k a u o b e p r o a r a  
t h o b e p r o a r a d o b e p r o a r a n a n i p r o a r a d o b e p r o a r a d o b e p r o a r a d o  
o u d J a g n o r a d o b e p r o a r a d o b e p r o a r a d o b e p r o a r a d o b e p r o a r a d o  
m i h p a z o r a m i u k a n o r a d o b e p r o a r a d o b e p r o a r a d o b e p r o a r a d o b e p r o a r a d o  
o u d J a g n o r a d o b e p r o a r a d o b e p r o a r a d o b e p r o a r a d o b e p r o a r a d o

Młoda Matylda i d  
Tucap

Karol Karol Karol Karol Karol

3  
n  
m  
ij  
oe  
is  
be  
ca  
v  
res  
do  
ir  
as  
w  
h  
a

[Faint, mostly illegible handwritten text in a cursive script, possibly a list or account, covering the upper half of the page.]

[Faint, mostly illegible handwritten text in a cursive script, covering the lower half of the page. A large, irregular hole is present in the center of this section.]

310

<sup>II</sup>  
Prawo dane od Pana Pana  
Jana Andrzeja z Janem Panu  
Janowi Samuelowi zowi Staro  
wolskiemu na grant w Siemien  
czey kazyey na morgow 17  
z 7 tolych Lucejce Polskoy  
w Siemienicy d. 4. Aug.  
Roku 1645

1645  
Wsiadki wsiadki  
wsiadki wsiadki  
wsiadki wsiadki 1645  
powiatu Siemienicy w  
Mieście Siemienicy

Sygnatury Odyńscy  
z Łopiu Łobozewickim  
Aleksander Odyński z Janem Panem  
Mikołaj Odyński z Michałem Kozłowskim  
Jędrzej

**C. J.**

Benedykt Odyński wsiadki  
Krzysztof Odyński wsiadki  
Pobudowa wsiadki 1654  
Andrzej Panu wsiadki Siemienicy



<sup>no</sup>  
Joseph Nevea saluta H. H. H. H.

etiam in vultu H. H. H. H.  
et H. H. H. H. H. H. H. H.  
et H. H. H. H. H. H. H. H.  
et H. H. H. H. H. H. H. H.  
et H. H. H. H. H. H. H. H.

B. J.

~~28~~





Według tego listu dobrowolnego wiczy stego zapisu mego namnie jnamarientno zuias mojes leze i  
 imudomies gelnie kolwiek bedzieis awmedostatku marientnosu jna osobie moiej ganas  
 nieokladawie dalej ani dopuszcawie mnie sadnej wolki japelagi wskazac ma j waw  
 odprawe bezskhadunia rat statutowies narwie lokies marientnosu mojes j osobie moiej  
 belnatat ma jmoen bezelnie: Ico jatak sgd onieprawij wskaz jekimieie odprawy iekie  
 jstronij ojadnij jst wskaz jmswod prawa ni jakim sposobem ani prawem turbowac  
 nipozywac niemam nac niebade podskhaduniem kazdemu jst msiamu takowem  
 Zarzki Koties sta polskis jnsistnie wskaz naklad nuzole Kresenie stwa samego  
 je ni pana starowolskiego lubo omicowanego jst ni wrom sadnego dowodu j jny sige ai  
 kasne j jposkladawiu takowe: Jakopa narissoni paragraf wem listie moim j jkita  
 rak Zarzki jstee ten list moij okredlego sgd j wawa j jzupelne moij jstacy Zarz  
 wany jje ma j Kato ja wskazko daie je ni panu panowi starowolskiemu j panu  
 matronie je ni j potomkom jst ni ten moij list dobrowolny wiczy st zapis spodpisem  
 Rehi me j jsmieimieniem meoie i takie spodpisem rgi jst msu panow jstia  
 ic mojes nide napopitng mianowanis ktor jst ni naproze more bezm  
 j rca swe podpisali j pieczi j jzupelne rci jst pisan wpiemienich msu  
 dwdnastego dnia Roku Lsine szest set szronestego jstego jst

Jan Odymiec  
 Beke swaff

proszom jcu  
 jstak  
 kander  
 stw  
 stw  
 stw



ustnie pronomi pizetari  
 odosol retym jstia mjanowanij  
 Alexander of awy stw

Wzrostom jcu  
 Panu Jana wdyaca dotege j  
 stw Kostanty Blochy wch stw

Preclara Inlana Janacit  
Kewiana odyma Inlana  
mowi Samucliwitawitka  
nowolitonu Zubotyka  
w Siemi ondy pisanu  
Dnia 20 Mierzeca 1846  
ia

69 14

Handwritten text in Polish script, including:  
Dnia 20 Mierzeca 1846  
Moi Inna odyma Inlana  
Zapis doact postulat  
Kosiorstaniaru  
w hrabie sedyu  
M. Estytabercki  
Podobny  
J. Kalmus  
Kow. Kera

1846





Je' uawied nose szczytney' gnaencija reysumij' wyszmienis nej' dany  
specifce rest' opisanu ydoto uono ynaroga Jenerall' dalemica moy' Piers  
ni' syny' Xwit' spredzco yb pod pisen' Rz' lu' nej' yspredzemi' strojny' z' lachy  
Kurapisa' niu' do x' yz' g'rodzlic' B' reschid' P' s' in' R' o' l' u' m' e' d' y' d' n' i' a' y' z'  
manowa nego Ko' m' o' p' u' b' l' i' c' a' n' i' a' n' i' K' o' n' a' b' r' e' g' i' z' u' z' p' a' r'  
w' z' u' m' o' s' a' u' o' i' o' r' s' t' u' n' o' n' a' p' r' e' d' z' a' n' a' w' y' z' o' u' m' i' z' b' o' p' a' r' o' d'  
k' o' a' b' z' a' n' a' t' o' C' u' o' m' o' d' u' e' r' e' b' e' n' i' n' o' n' i' r' a' t' o' s' p' a' z' o' d' i' n' o'  
K' u' s' o' n' b' p' b' i' n' i' s' a' c' e' d' a' s' z' u' m' i' e' n' o' u' n' a' n' t' f' u' r' t' u' u' o' n' a' u' r' i' u' s'  
z' e' a' b' o' r' z' e' o' b' n' i' e' z' y' t' a' u' o'



Epist. Amasius P. P.  
T. Lucius

C. J.

Łemanie Jonekalsky Intro  
mfsyz u Siemienichy St.  
Wolnym PP. Stanowestem  
matronkom przyŁeubad  
P. P. Tamptownicki Mat.  
Łankow 22. Kain. Ro  
Ku 1647 do pufstoney

Łopka...  
Łopka...  
Łopka...

22

A Ony dny Andriei wicz Odyniec Zimianin<sup>s</sup> Ko: mozu do  
 swodza w Brzeskiego Cyrie wiadomo y zeznamam sam nasze iym moim  
 listem dobrowolny wicz y ptecy przeday zapiem i za miage moim  
 moim wlasna otyryto nazwan Semienca Pocz wojowodzie Brzeskim  
 lergicz moie otyphicowi Odynowi porodni cas moim spadz fmedy, Cary  
 Bratia Rodzong zdriatu wawng czeci nalezgey, ktory mam moze czeci hnt  
 nalezgey bedze ia w spokojnym dzierzeniu w tywanna w za fuzge ony w dluh  
 prawa iako swoy wacnoisag i dobryy woli moim driesecyryy namowy. Ale  
 bedze jimo potrzebny sumy jidmedy: niemogge by w przed laty  
 przedalem nasze ne meodionie czacy: od gey wozey idny nam moze moim  
 hntem rozp imoy czeci moim putstolki gruntu owone pnsorom: naczona  
 ne nazwany polstado woli wewni naczey dzimnocy wojowodzie hnt  
 idam lergicz bedze obmedes zobu swon poddany d. moim Para Ale  
 xandra Odynca nazwany idanuka y matficia: ka lu nie mata wewnysh  
 hnt polsthad iakosi wrobie morgany putstol ma. Fe w wyshum jid  
 nak zrosuam dotego putstola nalezgeym tois: zrawuam lam naddatkam  
 wadim gply sie dzimn dziam dzimnami zrawuam. La lam gruntu onym  
 gply onym owi zgota zrawuam nazwyshum iakosi hnt putstol wrobie  
 ma gply bedel Zimianon ko: mozu do swodza w Brzeskiego  
 Brzesko ko: mozu. Lam Adamowi Parnoie y Paney malgic ko: mozu dny  
 moim Lamoy Nazary Rozuendny Parnoicy i w gowy y dary moim  
 oddany y zaplaco ng sume putstol dny i lopy dzimn: lednie: jidhor  
 zrawom hnt pomanow putstol nazwyshum nazwyshum iakosi wrobie  
 na wolec w drownie w pokojne w wozey dywami wrode drowny ptecy  
 jidrata wojowodzwa Brzesko: m hnt laca woznywieda y wone i laca  
 Je moim Para Parnoie y Lam malgic ego podatem gply pitm. Wola y hnt  
 cen iest gply: ko: mozu Para Parnoie y malgic ego. Idny ego hnt da  
 ptecy, nazego hnt putstol woznysh gply iakosi wrobie ma spokojne dzimn  
 w gply wac w celalul ptecysh wrodlug woli y podobania swo: ptecy  
 wlasno: y gply wac nazym: bud dac ptecysh dny: dac drow wac ptecy  
 dac dzimn: dzimn: lub nakouot abo nacz hnt dzimn: dzimn: hnt  
 dzimn: hnt od yam dzimn: dzimn: dzimn: dzimn: dzimn: dzimn: dzimn: dzimn:  
 Bratia hnt gply o woli wrobie putstol woznysh on: dzimn: gply hnt

W O dy  
 niec star  
 noie  
 przedacie



ywrythio se hody nallady namie gwystalud dobrad moud wola  
 zae godprane it moem wriatae wola ymoem bgedit wotom wola  
 zow y de hotoe gwicunwy bye godprans bronie mōman apomms  
 potonhoit gwicessano me moe me boda godtalowg rans eoz  
 Jaha by namie adno zadu wdarana bytu Apodaplaonni wybrauzi  
 gwagradonni scheid gwedat in moyhet wriatpys daps yta pbadara moa  
 pwygwy mays ma wicunm Zomawae Goditoy zaps gwodwlyp  
 wrythio dobra moe lozys gwicome gwit colwrit bōdōe. Takte  
 rar zalywota iado ypo xypwut moim mōd wryolabie pōwre zapsy  
 gwostabne padlar yonewus Jato wrythio iakone pōmōmō dōtom  
 in moyhet wrythio daps Jō nī Lam Adamoni pōwre Jnabrye Jō  
 gwicōgō mōg dōe tam, pōrae nēumōm gwōntōm gwōdōe rā y pōhōrdmō  
 gwōrye dōmōe Lanōw Lōy rāwōt moit wrye gwōdōpōrād rō dōmōg  
 gwōrye dō mēnawāy dōwrye rā mōg dō dōwōtō gwōbō gwōrye dō  
 gwōrye gwōdōpōrād wrythio pōrae dōmōmōwrye. Pōwre gwōdōpōrād  
 in dōmōmōwrye dōmōmōwrye mōa mōa dōmōmōwrye

Wtaty Odyniel  
 Kholwo



Wstnie dōmōmōwrye dōmōmōwrye  
 dō dō gwōdōpōrād gwōdōpōrād  
 gwōdōpōrād gwōdōpōrād gwōdōpōrād

Gwōdōpōrād dōmōmōwrye dōmōmōwrye  
 dōmōmōwrye dōmōmōwrye dōmōmōwrye  
 dōmōmōwrye dōmōmōwrye dōmōmōwrye

Handwritten text at the top right edge of the page.

Bygone Edgewood

my dear Mr. [unclear]

Edgewood [unclear]

Dear [unclear]

My dear [unclear]

My dear [unclear]

My dear [unclear]

My dear [unclear]

My dear [unclear]

My dear [unclear]

My dear [unclear]

My dear [unclear]

My dear [unclear]

My dear [unclear]

Handwritten text in the middle of the page, possibly a signature or address.

Handwritten signature or name in the lower middle section.

Small handwritten mark or initials on the left side.

Small handwritten mark or initials at the bottom right.

Pravitur (unintelligible)

(1668) 29

1647

1512

Pravitur (unintelligible)

Main body of handwritten text in a cursive script, containing names and dates.

Handwritten signature or name at the bottom right.





1718  
Klasa 3  
Klasa 3  
Klasa 3  
Klasa 3

W Dymalskiej  
Klasa 3  
Klasa 3  
Klasa 3  
Klasa 3

9  
L. 2. 9



Istina...  
Kobala...  
Lepre...  
Kobala...  
Lepre...  
Kobala...  
Lepre...

Istina...  
Kobala...  
Lepre...  
Kobala...  
Lepre...  
Kobala...  
Lepre...

Istina...  
Kobala...  
Lepre...  
Kobala...  
Lepre...  
Kobala...  
Lepre...

Istina...  
Kobala...  
Lepre...  
Kobala...  
Lepre...  
Kobala...  
Lepre...

Handwritten text in a historical script, possibly Latin or a Slavic language, covering the upper portion of the page.

Ostafy Olynick  
Kelo swq

Handwritten text in the right margin, possibly a signature or a note.

Handwritten text at the bottom left, including names like 'Ostafy Olynick' and 'Kelo swq'.

Handwritten text at the bottom right, including names like 'Ostafy Olynick' and 'Kelo swq'.

Handwritten text in the top right corner, possibly a list or inventory, including the year 1652.

E. 91

181

200

Main body of handwritten text, likely a letter or document, written in a cursive script.

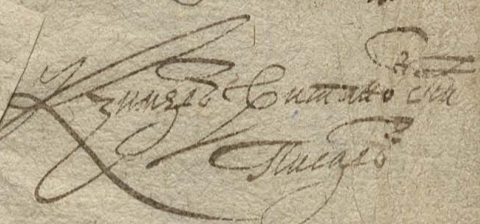
Handwritten signature or name in the middle section.

Small handwritten mark or signature at the bottom left of the middle section.

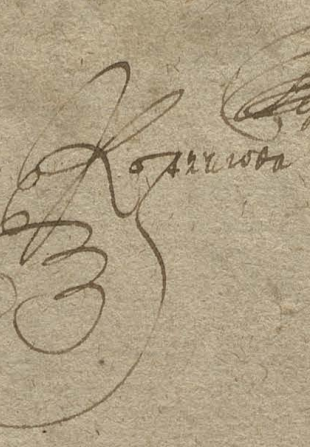
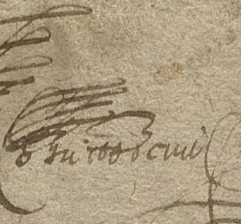
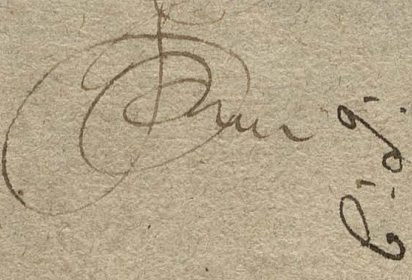




Jak dwoy grunty raho y poddane se wysz Miarowane Aransi ste Wnyszt  
luego Comenione Imenia se mreny Dieznie sie Wpriet Arak Jak nent  
sta Strona Belachy Lwymnie bezdca Wysz se mienioj rego bezdca  
Dom Josie Lwemnie odprawowato dateher mojlwie In wami y nyke  
Kapitaniu doxi z godzili b Dzesel ch ten moy kwie godpitem Rakt mo  
ieho y spriczcia moza y pod spricziami Strony Belachy Lwymnie bezdca  
Pisak Lokupdnia y mienica wyse Comenionego dabo Jaba pokusie wy  
wda wa to tu pben zupala Amu coos ponabzardciu dazpa do kosa  
udowos Alur tu p tto Ro wo p f rto f u w a p o m i e n i e W o n a b r e f e l t e s  
p a n e b r y b e j a s t o o a t d k a o p a n e p r w a t a z i o b n i u z d r a g o u u g a n e u  
p r a d u u e i a b a z a t t a u t i c a u d f u o p o r u i e p a n u t o u z a t a u o  
p r a s o t o t u t o p u o p o l u k u i o s e f o m u o t u p a u f a n t u o n o b u o  
u d f a n t u a f o r b u z g o l b u a n d p u c a n b e r e f e r u o u o t t o

Przemyski w Siemieniach  
Jan Jana Ostapowicz  
Widniec Schimf P.P. Jano  
Poton i Siemnu y. In  
dumch Bogachubdy Mal  
Londone d. M. Maria  
Roku 1674. dopuszczeniey

23.

1650

1118 45

34

Handwritten text at the top right, possibly a title or header.

Handwritten text in the upper middle section, likely a formal address or opening.

Main body of handwritten text in a cursive script, containing the primary content of the document.

Vertical handwritten notes on the left margin, providing additional context or commentary.

nie zamieściłszy. Tak samy dwor i budo wano w dworzymi wrytłum  
sprawiedliw i dworzymi ogrodami. Proco wem i inowocowem  
p d m e l o a e m g r u n t a m i o r o n e m i p r i s o r o n e m i s p e g a r a m i d a d a m i  
L a r a m i l a r a m i z a r o s l a m i d o z b r o w a m a r y j e r a m i p a s t m i s l a m i z i e  
l a m i p r o c e l a m i p a d z a n h a m i p d o w o l n y m i w i e d t o w i e n i e m i w y d  
J a r o t e x g r g r u n t a m i p u s t e m w r y t l u s a m i p o d e w i a g n a s z a s p o  
L a z l e z a m i p a p o d d a n y m i w d r y m i n a j m i d o l i p e m d a n t o r o  
w e r o m n a p u l w l u c h o d z a g y m i z e n g d o w e m i n o g o z e w r y t l u g m i  
h o s i a g w o l a m i k o n m i d y d e m i r o g a t y m i i n e r o g a t y m i p a p o n u a n o  
s u g n o g o o w o z g o t a z e w r y t l u m a w r y t l u m i t e m a i s h o s e m i d  
z r o z d a t k u m e d a y r a m i b r a c i o p r y p i a l o z g e g w i e z a s m i a n d  
p o r u z o r o m i e r a s p p r o d a t e m z a p e w i a g d u n n e p u m e d a y u r  
d o n l u m a i d o d a n a g p e p o t n a z a p t a c o n a z a p u t t o r a p r i g a  
z l o p d p o l e d u d l e t h o m d a m i J a n o w i d o p l a n o w e r o n i p o t a r  
z l a m i p h a m o y m a t z o w J e l m o s d a m a y d a d w i d z e b o g u e l a y  
J a n o w y p o t o r d u y z a p o l n e p o n i g d z e i d o m o e u d a e r e m e  
p s p o h o y n e w a y w a n e w r o d o w i e p r a z h o r a t o p o d a t e m g l i g  
p e t e m c o s t t o d y t e m p o l o z o w i a m o d e t e p i n o r y m a i s m o s u  
F i o m i s n o r y t a l u s w e r i P r y p i o d l o m i d w o r u m e z i e d a e d r a n  
o b m e d e s d a n a m h o t a r a o d y r e a d o d d a n a J a n a T o m a s z o n  
s h i o z d r u g o y s t r o n y i d a e k o n e a m i z a r w d r y m o d e s e l u n t A  
d r u g i m o d a d z a n h u g p a r k u m h a d r u n t u o r o n e d w o r n o g o  
w t o r a c a t a p o d a m o r y a d t o p e l u g o w l u e p u t t o y n o w e d e m i  
e r y z n a d d a t k a m i d a p r o d p u l w t o d e i g h y n a t t o r y m i d e d i  
P e l i p i d a n o r o n u e p o d d a n y t o k y m i w t e p r e w i n a s r o y s p o h a y  
p u t w l u d o w d w a p u t p d l e d e n H a l a t o r u l u d r u g i m i e r y p o r o w i  
z n a d d a t k a m i d o n d n a l e z g o m i z e w r y t l u d h r e d p o l e t a d  
k i d i o g r u n t y w p o w r y d d u p e l m e d z a d p g r a n i c a d t o z d a w i a d o  
t e g o h a n o r o a w d m o l i n u d o t r y m a i s m o s u n a l e z g e m i d w o r s l i e

Jaho p dogruateni sloperid nalozie talde wenyd modak pownyd  
 zgruntu oromo. Liza exae w rzy obmedie zwode. Strone. Para in ko  
 ara. Hedryg obmodit. Lana dylstrat odynow. Brau' momy Rodu  
 moy. Xarz to maie hore zewrythum' my. Pryalozisiami namydy  
 rony. Wery. zwid mnywmyrge. rano. bit. m' zozawurze. iahosi. Lpa  
 fiowate. p'rada. tem. uo. exnem. am' poru. zromi. izary. J. K. Pam  
 Laroni. Polondum. p. dy. nom. Pamoy. Ladudie. Bogueloy. Lo. ta  
 sly. matry. tem. Za. polni. p'ni. adie. It. mod. s. id. hore. Lan. So  
 tondu. s. Lonia. matry. g. swy. p'no. d. um. p'roz. worne. Sobie. obiz  
 awy. marg. w. ex. me. p'okoyim. d. ai. r. oi. p'z. wa. p'w. el. ar. u.  
 Sobie. p'oz. y. th. on. p'ry. w. l. ar. ex. u. b. ad. i. dae. d. ar. wa. p'ro. dae. z. am. nae.  
 p'ra. lio. sw. oig. a. ta. no. uig. s. ea. fo. mae. p'ro. p. on. wa. A. i. o. sta. f. i. y. ob.  
 uie. odday. r. gi. h. o. i. mo. y. w. o. x. y. s. i. o. p'ro. da. y. i. o. z. ap. su. u. o. m. a. y.  
 r. e. e. w. y. z. m. i. a. r. o. w. a. r. g. w. d. u. i. p. y. p. o. d. d. a. r. o. p'ra. y. m. n. o. y. z. g. z. u. i. d.  
 ex. g. th. e. w. o. p. o. w. a. e. p'ra. d. n. y. p'ro. z. l. u. d. y. r. e. p. n. e. m. e. m. a. m. p' m. o. e.  
 m. o. d. s. e. m. o. g. l. p. o. d. k. a. p. t. a. o. m. b. i. m. z. a. r. o. l. u. g. u. t. t. o. r. a. p'z. i. g. a. d. k. l. o. p. h.  
 p. o. l. l. i. u. d. p'p. a. d. n. a. g. r. o. d. e. m. o. m. t. h. o. d. r. a. l. l. a. d. o. w. n. a. g. o. t. e. r. a. o. e. m. e.  
 s. t. o. w. a. t. a. l. e. s. a. m. a. e. J. d. m. o. u. L. a. n. a. P. o. l. o. n. d. i. e. P. a. m. a. y. m. a. t. r. i. g. l. i. s. e.  
 m. o. m. P. o. t. o. n. l. a. w. p' d. u. e. s. s. o. r. o. w. I. t. m. o. d. r. a. h. o. k. r. a. o. w. a. n. o. I. t. m. o. d.  
 b. e. z. s. z. p' d. e. w. y. z. g. a. o. o. d. l. e. m. o. d. A. l. b. p. o. w. r. e. m. o. d. h. a. z. d. o. o. d. t. e. p. u.  
 r. g. o. h. e. w. o. m. a. n. o. m. o. e. n. o. w. y. t. l. y. o. g. u. b. e. m. a. l. b. o. w. a. a. y. m. n. o. y. z. g. z. m. a. y.  
 d. z. g. e. s. t. o. o. d. d. a. l. a. r. g. e. u. x. o. d. n. y. m. a. n. o. m. o. z. u. r. y. d. i. m. e. a. n. o. w. a. n. o. y. L. i. n. o. w.  
 B. r. a. u. g. n. o. z. y. R. o. d. z. a. n. a. h. o. d. n. y. p' w. r. y. t. l. i. d. o. u. z. l. u. t. h. o. w. y. d. m. a. u. t.  
 m. a. m. p' p. a. m. i. n. e. n. b. e. d. i. t. h. a. r. d. i. e. s. a. d. u. o. p. p. r. a. w. a. t. a. l. E. r. o. m. e. r. u. s. P. r. o. d.  
 l. u. g. a. r. a. h. o. p' l. o. w. o. s. p' y. k. u. a. t. i. o. z. a. d. a. m. e. m. s. e. b. i. e. o. f. y. m. z. a. e. p' r. o. z.  
 k. e. t. I. t. m. o. z. u. o. t. w. a. r. y. p. t. y. s. a. w. o. m. i. w. t. a. r. y. m. i. s. u. m. p. t. o. m. i. g. r. a. t. t. a.  
 d. o. m. i. b. r. o. m. e. z. a. t. t. p. o. w. a. e. p' o. r. y. s. z. e. z. a. i. t. a. l. r. a. l. o. b. y. z. a. d. n. y. z. l. u. d. y.  
 a. n. t. o. y. m. a. r. g. h. o. e. n. I. t. n. o. z. e. L. a. n. P. o. l. o. n. d. i. e. s. L. a. n. a. m. a. t. r. i. g. l. y. s. w. y.  
 p. o. t. a. n. l. i. g. d. u. e. s. s. o. r. o. w. I. t. m. o. z. u. i. t. p. o. n. o. s. i. l. i. L. o. d. d. a. r. g. p. o. d.  
 s. w. i. d. u. y. z. m. a. n. o. m. o. z. u. n. o. w. t. e. r. z. e. t. g. r. u. d. o. m. i. a. x. d. o. z. g. d. p. o. l. i. I. t. n. e. d.

Lani tego bedy, potrzebowali, y tyi cydnie potrzeba Vhaxi  
wata dadowołu Franckoy, wamie az yto pnhkand moim  
do browolnym awocypym zapi som, Jednost Sam Lotardis  
y Samoy matzgi Jednost Duxiem Lotardem y ducioram  
Jednost Dz Veshby Canonis Braua onci wozem immo Ter  
umoyre moday nam vao bramie grantow wozysty ducate  
woty marz hoca Demoneoxp ince duchi Az rozduattu Ecor  
Sam Brati hoca wloza, alboh awryta ta wyz pomie  
mona pzo wy exeu paxdaxa maia rozata Dy tym hdm  
moim opidusie zadoydam co hokwde grantu no wolo  
Jednost Sam Lotardem Samoy matzgi Jednost Lotardem  
y ducioram Jednost y hordom Duxia, comi od Jednost  
gdub Sobis podo bara yzadieg inawozach y pogriscach  
y pody hordom tal wolo awymozao, y dody wozadwo  
wzige czogo ia bromie miam y moe mowede magt  
podtaligz rucik pntora puzca xloyd pof y podnagro  
Dz moim ducod na stadow nago to wozem stowa Samoy  
Jednost Sama Lotardis Samoy matzgi Jednost Lotardem  
y ducioram Jednost y hordom Jednost bez pzy  
wzigi wozem, A wshym ia ostafioz odymie pzo  
pennawoy wozym hokwde co hoci do bro wolno wozdy  
awozapem mo yltow hokwde wam paragrafu wozym  
puzestapit ynamyrt, puzet Ecor puzet hie marz hoci  
y puzdaxa grantu mo, wozysty puzesci calu albo  
hocz inawozig woz awozapit sam puzi sie y puzet Ego  
wzogo puzet hode czymt Albo od woz puzigigo duc hie  
zaste pawat mowozapiczat y mowozapit, Ecor duc moe  
wazobie tym horem awocypym puzdarzym zapi som moim  
Jednost Sam Lotardem Samoy matzgi Jednost Lotardem  
hoci y ducioram Jednost y hordom talu duc hoci by  
Jednost co marz hoci puzue meli puzwai miz do hoci



Wzrostko dnie 15. moim Panu Piotrowi z Rumay  
 nakazuje ja moim son mój hec dobro woliwy wieszey  
 przedazy zapis srozy i smie mdm p d x p u qd pod p r a m  
 iglu mozy p p d p e d a m i q z e d m o s e k a n d w k i e r a  
 u o t m o u t l y p r o z u i t m e a t p r o z u i t m o d u r a y o r a p o d  
 p r a d o z e i n a n o w a n y s h t o r a y d e m o d z a p r o s b y n o z y  
 w e r y n i w s p r q u t m e p o d p r a c e p r o z u a t p r o z u i t m o z  
 w a e t y k i p i s a n i d e m i t r e r y m o c a m a i a d i d e m i d n a b o m  
 y h o z e d e r e d o t s e r a d u s o m e o b e m d a o r a m e l o z a m e l  
 y m a r t a l e d o d u d p e i n m i c r o z z e s t a p h o y o d y o n d e  
 w e k s t r a y p r o z o m y o b e w i t a d o t o l a p i e m p r o z o t a w  
 o d e f e n d a n a o s t a p h e i a o d y n e a i n k o t a y o d y m e e  
 w e k s t r a y w t m e p r o z o m y p r o z o t a w o d e f e n d a n a  
 o s t a p h e i a o d y n e a d o t o l a k i l a p i e p r o z p r o z a w e k s  
 t r a y p o d p i c a l j a n t o m a r s u e d u w t m e p r o z o m y  
 p r o z o t a w o d e f e n d a n a o s t a p h e i a o d y n e a d o t o  
 l a k i l a p i e p o t o r e d i k o l o p i n i z e l e m b e r n e l u e a m  
 w o t a u e r o d e h o p a p m n a n a z o n o m d e p o c u m d e a m  
 z s t a m e t m e l o p u n e t e n a n d n o d e a m l a p a n e  
 n e r i s t u e d p o m d u a m o r d o m l i n a w d d a n e s t o r e  
 c u o m b d e m p a t u a h o r e p e t o g e t

K... Curato...  
 ...

Jan...  
 ...



1652

Abis Wierzyty Potemny  
Imperu Janowi Potonskiemu  
Iadwidze Boguckiej Mat  
Konkom do Impera O  
statwierca Andreiowicza  
Odyma na Siemieniety  
Dnia 7 Maja Roku  
1648 w Siemieniety  
Dany a prowa Ipa Je  
wtego Potonskiego na  
Kockach Trzech Krol  
skich peroblata Ws  
du d 10 Mca Janu  
arij Roku 1652 po  
Dany.

260

C 9

19



LIBRI  
R. S. P.  
S. P. S.

*Et illa omnia populi tibi...*

*La Lona est... [extensive handwritten text in a cursive script, likely a liturgical or administrative document]*





Zaprosze przynajmniej do siebie, a do siebie Pan Potowski, Panze Da Fronk, gaw  
Wzrostome przez doznego sobie odizozzy mang wozymie i go toym wazzei i yroni  
y wozela nie sobie rozycion przynofaszac bych dac hanarac przedac zamemac  
gna dozwiaz i dozwiaz i z jowac q d i s p o n o w a c. A ja Oskarzew Dymiec d  
wazy tego. Wazy moze wic rozycie przedacne. Za proz wly i waz troze wozymie  
rozdziaz w Gmazy do dozwiaz i yronamneyozz Zme dozwiaz i waz potowic q  
Zadney przez koby ozymie nie mam q moze me byle rozycie pod zastawem  
Zarz di potowic i yroni z toyc q potowic q potowic q potowic. Z toyc na  
u i i r o n i n a g o t e r e z e n e s t o w a t a k a m e g o. P o t o w i k i P a n P o t o w s k i e g o  
Camey. Ma Fronki. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o  
w o w a n e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o  
o d t o z t e g o w o t e m p n i e g o s i e w i e z w a z t r o z e w i e w o z y t a z y t e m a l o o  
w o n a m m e w e z z y z a c y n o w a c. D a t a r z e n e u d o t e m p n i e w o z y t a z y t e m a l o o  
m a m y. P a n z e D a f r o n k w o z y t a z y t e m a l o o. P a n z e D a f r o n k w o z y t a z y t e m a l o o  
m o d i m a m y q p o w i m i e b i e z u d a c t e g o s o d z y p r a z t a u. i e w o z y t a z y t e m a l o o. P a n z e  
r a d o q. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o  
P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o  
y o z e y z a c t a u i a l o o z a d n e y s e l o z y w t e y. P a n z e D a f r o n k. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o  
P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P a n z e D a f r o n k a w o z y t a z y t e m a l o o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o  
m e p o t o w i k i. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o  
u d o t e m p n i e p o t o w i k i. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o  
t r e b a u d a z o w a t a t o h a n o w a t a z i e m o k r e y. W a z y t e z y t o t y p h o t e m m a m  
t o h o w a t a z y t o w o z y t a z y t e m a l o o. P a n z e D a f r o n k. P o t o w i k i P o t o w s k i e g o. P a n z e D a f r o n k  
P a n z e D a f r o n k

Na Zonie Co. Jozef dzienow Potomkoy i Vincastrom Co. Jozef i iacob  
 Karowie Gromadnoi rospeni mimo teraznoyze medycy nami rozebrani gruntu  
 czynnicy Agia i wtey Marznowy Vnuznowy niechuebi az do Zgodziety atremy Sam  
 Dmaty atremy wtey a sbo i rozepte za wyzygo menona przy czynnicy predaza  
 gruntu zacty Tety cym atrem nomi Opyayze Ladymy conim  
 gruntu tego w hro Co. Jozef Cany Potomkemy Cany i Na Zonie  
 Potomkoy i Vincastrom Co. Jozef i wozdemu dierzgiemu od Potomkoy  
 ydye sobie podobany y zachy wawozgach y rognoracz z przysudzenem  
 ta awre adymenaci y potuzgemi wtey w zrod czego to bromie me man  
 y not me bele mogd pod tuzg zaryz putora Epynac i wyty pobit  
 y pod nazwy Semow Szad na latuawo nagoda peregeni i twa Samy o  
 Cany Potomkoy Cany i Na Zonie Co. Jozef Potomkoy i Vincastrom  
 Co. Jozef i wawozgach Potomkoy i Vincastrom y iacob  
 i wawozgach i wawozgach i wawozgach i wawozgach i wawozgach  
 nego wawozgach i wawozgach i wawozgach i wawozgach i wawozgach  
 przestypid y ramwoy i prut awny y potuzgi i wawozgach y predazy gruntu  
 nego wawozgach y wawozgach i wawozgach i wawozgach i wawozgach  
 Cam pryezoi y przezay wtey greve wtey obym i albo od ro tempunat  
 si mezawo powat nie o wygagd y me bronit Tety dan moi nawi  
 he tym atrem wawozgach y predazy gruntu i wawozgach i wawozgach  
 Cany Potomkoy Cany i Na Zonie Co. Jozef Potomkoy i Vincastrom  
 Co. Jozef i wawozgach ta wawozgach i wawozgach i wawozgach i wawozgach

prawi moli pozwai mi do atrego chęci i gprawni po d. T. d. d. d. d.  
 podobny na Magnocach moli yaa Sumach p. n. e. y. b. i. T. r. e. s. t. u. n. e. p. r. a. z.  
 Gen. r. t. a. s. u. d. o. p. r. e. z. W. o. z. n. e. d. e. r. e. g. o. l. o. n. e. k. i. P. o. r. a. t. a. m. o. d. e. r. e. a. s. u.  
 k. o. z. d. y. m. t. a. k. o. w. y. m. p. o. z. w. o. d. a. r. e. s. t. e. n. a. s. b. o. k. i. e. z. z. a. s. a. k. a. z. e. m. m. e. d. y. m. a.  
 w. a. l. k. i. e. z. a. m. e. n. i. p. r. e. z. y. z. a. m. i. p. o. z. o. t. o. r. i. i. m. i. e. p. a. d. n. i. e. m. i. e. p. o. z. o. t. o. r. i. i.  
 m. e. m. i. n. d. k. i. m. w. y. n. a. l. e. z. n. e. m. i. e. z. o. i. a. n. i. e. p. r. o. w. a. m. z. a. a. d. z. e. m. i. e. o. z. o. n. e.  
 m. o. z. y. m. d. o. l. a. m. e. b. o. r. z. e. n. s. h. o. p. y. s. o. z. n. i. e. o. w. e. z. o. t. a. z. a. d. n. e. m. i. e. b. a. t. a. m.  
 m. e. z. r. a. z. a. n. y. s. i. e. s. t. a. c. a. s. t. a. n. d. y. n. a. w. s. z. y. t. k. e. z. a. t. o. y. p. r. e. z. S. a. n. a. P. o. t. o. w. i. e.  
 P. a. n. e. y. M. a. t. z. o. n. k. i. P. o. t. o. w. i. e. p. o. t. o. m. i. d. y. i. n. u. e. s. t. o. r. o. w. d. o. l. a. n. e. k. i. P. o. t. o. w. i. e.  
 d. l. a. n. e. m. a. m. y. p. o. d. m. e. n. i. e. b. e. z. A. t. y. e. w. s. z. e. l. k. i. k. s. k. t. o. r. e. g. o. d. o. l. a. n. e. k. i. k. e.  
 z. a. p. o. g. o. w. a. n. y. a. s. b. o. z. a. d. z. a. n. y. t. a. k. z. a. s. t. a. n. e. m. m. o. i. m. i. a. d. o. g. o. s. t. a. n. e. t. a. m. y.  
 m. e. s. t. e. b. e. z. w. e. d. n. y. t. e. z. a. s. t. o. k. i. d. o. b. w. o. l. n. e. n. e. w. r. e. z. y. s. t. e. n. e. z. a. p. r. e. n. e. g. o. n. a. m. i. e.  
 p. r. o. w. a. m. z. a. a. d. z. e. m. i. e. o. z. o. n. e. m. i. e. p. r. o. w. a. m. z. a. a. d. z. e. m. i. e. o. z. o. n. e.  
 b. e. z. w. e. d. n. y. t. e. z. a. s. t. o. k. i. d. o. b. w. o. l. n. e. n. e. w. r. e. z. y. s. t. e. n. e. z. a. p. r. e. n. e. g. o. n. a. m. i. e.  
 m. e. o. k. i. e. t. a. r. z. y. t. e. z. a. s. t. o. k. i. d. o. b. w. o. l. n. e. n. e. w. r. e. z. y. s. t. e. n. e. z. a. p. r. e. n. e. g. o. n. a. m. i. e.  
 w. i. k. a. z. a. i. m. o. y. z. a. t. y. o. d. p. r. a. n. e. b. e. z. k. t. a. r. i. a. P. a. t. S. t. a. t. u. t. o. d. y. c. h. n. a. w. z. e. s. t. e. k. i. e.  
 P. a. w. a. t. o. w. a. c. h. m. a. r. c. h. y. a. o. s. t. b. e. m. o. z. y. a. d. h. a. t. a. i. m. a. y. m. o. z. e. n. e. d. o. d. n. e. O. t. o. w.  
 t. a. k. i. g. o. d. i. r. a. d. o. g. o. t. o. w. y. o. z. a. o. z. y. t. y. p. r. a. w. a. m. i. a. l. i. n. e. p. o. s. t. o. b. e. n. a. m. p. r. a. w. e. m.  
 t. u. r. b. o. w. a. i. a. m. p. o. z. y. w. a. i. m. a. m. y. m. o. z. m. e. b. e. z. p. o. d. z. a. p. t. a. c. e. n. e. m. i. a. z. s. e. m. z. d. o. b. o. r. z.  
 t. a. k. o. w. y. z. e. m. i. e. s. t. u. y. z. a. t. y. p. e. n. d. o. r. a. z. o. n. e. z. t. o. z. y. c. h. p. o. k. i. e. b. y. p. o. z. o. y. t. k. e.  
 z. a. s. t. o. k. i. e. t. o. z. y. n. a. s. d. z. o. z. e. z. i. m. i. e. s. t. o. w. a. m. e. g. o. P. o. t. o. w. i. e. P. a. n. a. P. o. t. o. w. i. e.  
 P. a. n. e. y. M. a. t. z. o. n. k. i. P. o. t. o. w. i. e. p. o. t. o. m. i. d. y. i. n. u. e. s. t. o. r. o. w. d. o. l. a. n. e. k. i. P. o. t. o. w. i. e.  
 u. n. a. z. a. t. n. e. g. o. t. o. w. i. e. p. r. o. z. y. p. r. e. t. e. s. t. e. n. e. y. A. t. y. p. r. a. z. a. p. t. a. c. e. n. y.  
t. a. k. o. w. y



Handwritten text, possibly a signature or address, located at the top right of the page.

Handwritten text, possibly a signature or address, located in the upper middle section of the page.

Rosmarina ad Petrarum

Santhofoury  
Petraula

N<sup>o</sup> 16

L 29

X

19





Wszystko odmierzenie  
przez O. Ben. i. i. i. i. i.  
Przez B. Apollinar  
Wszystko

Wszystko Proszony przez łaz odosob  
w tym celu Władzawany Półpółpół

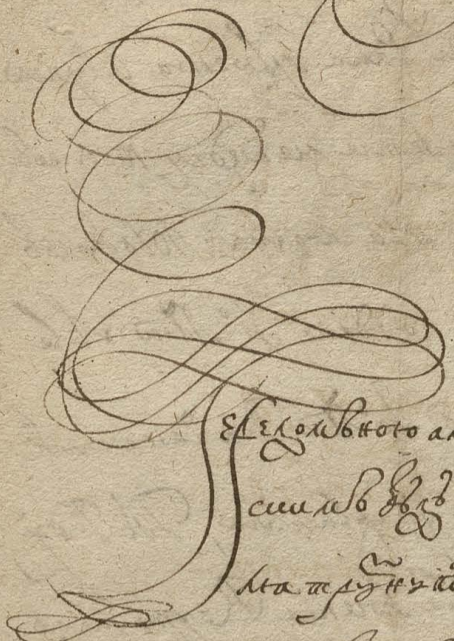
O Cielisto prosto  
w pieczętu  
Oby w tym czasie  
nie kładę Teo  
wary w tym

Wszystko prosto  
w pieczętu  
Wszystko prosto  
w pieczętu  
Wszystko prosto  
w pieczętu



гав сиихъ иже сии  
царю ва хрестъ моего

ЛѢТА СѢКАСОУ КРАСНА СКА КРАСО ПУСКОУ  
СОА БОРОУ СМОРО МЯ ШИТА ДОУХА ПАЛЮ



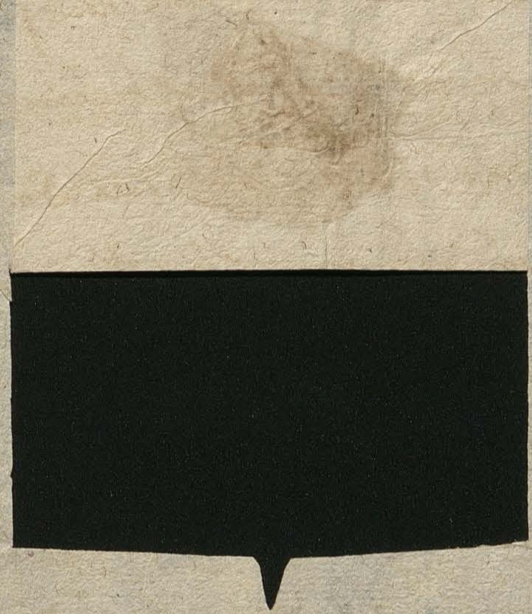
Ермоубото аки вса в зрону и сии аб зоръ фезаб и ад старъ сии в зроте  
сии аб зроте и аб зроте фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе  
на пръти ад маръ зего и аса ра зр аб сего фазе фазе фазе фазе фазе фазе  
сего фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе  
ми и сфазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе  
Его Королевъ сии аб зроте фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе  
фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе  
и аб зроте фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе фазе  
А Миколай Волынецъ Генералъ сего мѣста воеводъ сего Брескѣ  
зержаванъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ  
Брескѣ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ  
бѣ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ  
Александра за Стоцкого сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ  
водства Брескѣго до Пана Sylvestra Олыня дома сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ  
Симеоу сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ  
Олыня сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ  
ки сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ  
лесовыми одлагову сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ  
Грета сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ сего мѣста воеводъ

авиам

z majstroszyszcza Kuchomę z Bydłem Rozajym gnieznowskim i z reworstka  
powinno być u które Wrojęskiego Prantu zastawnego w lidzie w lok dacie  
oczym Wrojęnie na zastaw dany od Je. M. Pa. Sylwestra Odynca  
Je. M. Pa. Ostafiu Odynowi wpernej samie przedozz Wecnech  
set z Łozyc Polkics dostatecznie jest do torono. Na kroyob Wskaeb  
memarz radni Budynku kwom samsonowego poddane Je. M. Pa. Ale  
Zarewek Sarvany yorimj Według Inwentarza Je. M. Pa. Zastawnik  
ma naszy porzek obracie do oddania sumy zapłaconia. A Jedz  
Zastawa porzynie odrentego Jana Krowieci Krowta Rzymo kiego  
Wroku Terazny yym Gynze Sere set czterdziestym omym i konczyda  
na otakowym Łozyci Krowieci Jana Krowieci według Rzymo kiego  
Kalendarza porzynie luech wroku da Pan Bóg przy padaryym Gynze  
Sere set przedziestym piernszym Tak odrent lat dorzecz lat ma  
trwac do oddania yppetna Zapłaconia sumy Wyżz manowanej W kio  
ie to Imrenie Wyżz manowane y w poddanego A Generat Je. M. Pa.  
Pana ostafiu Odynca Wrogiat y swomitowatem Zstrony Kłacsty  
przymane bę dęcy i akor Je. M. Pa. posesorem Zastawny zararem yob do bę  
ku wery porzynie użypac porzigt i tak A Generat podawny ię maie  
tnosc Wdruenie Kuzapisanu danyj Wodz Kieś Brese Kieś  
ten noy Inwomizny Kwie s podpisem y komoicy ię kie ypicziami  
Swony Kłacsty przymane bę dęcy dacie Pisan wremienozz Roku  
mied y dmad wyre pisane go i aor i a b a p o m u c y a t y p y e r d a a z p o z a u  
jednu ekepara i a a p o z a u N i k o l a j W o l y p i e n w i i G e n e r a t W o i e w o d z s t w a

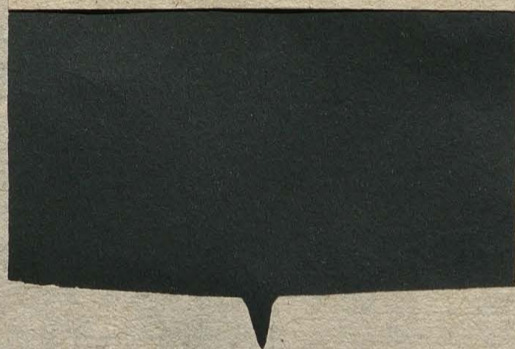
3

Внесено въ казенную погребельную книгу  
 по указу Государя Императора Александра  
 Павловича от 1802 года № 10000  
 в казенную погребельную книгу  
 по указу Государя Императора Александра  
 Павловича от 1802 года № 10000  
 в казенную погребельную книгу  
 по указу Государя Императора Александра  
 Павловича от 1802 года № 10000



Faint, illegible handwritten text or markings visible through the paper, possibly bleed-through from the reverse side.

*Handwritten signature and text in cursive script, possibly including the name 'Dus' and 'Dus'.*



*Intromissa a nobis de M<sup>o</sup> Panu  
ostendit ad quos ad M<sup>o</sup> Pana  
sy suavia ad quos  
A. 1046 Junij 1472*

*Intromissa de Pransos  
taneque*

*6  
C. 9.*



Копиє сего в Князя в Копиє по сего часу. Та же сего часу  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.

С

Рок 1761 мая 14 дня в Копиє  
Городским Прокурором Копиє Патром  
Госп. Франциск. Саботковски  
Саботковски в Копиє  
Саботковски в Копиє  
Саботковски в Копиє  
Саботковски в Копиє  
Саботковски в Копиє  
Саботковски в Копиє

Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.

Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.

Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.  
Копиє в Копиє сего часу. Та же сего часу. Та же сего часу.

1649

46

Widymus z Xiaz Prodslich Woztwa  
Przeslanskiego

46

Leta od Narodzenia Syna Bozho Iysusa Chrysta Sobu Dwiatoho  
Miesiaca Octbra Setwortoho Dnia

Prędomnoju Alexandrom Stupslim Chorazym y Podstarosty<sup>m</sup> Beres-  
 toyslim buduelym od Wschodni: Pana Jędecka Michała Fryzery<sup>m</sup> Pa-  
 niarboho y Pisara Semsluho Włch. St. Bereslowskuho Uradowoho Starosty  
 Elionoma H. Podczinskuho Administratora Mohilowskuho postanowiu-  
 rzyc ożewisto naltrac Jenerala Jęcho K. m. Woztwa Bereslowskuho  
 Języ Kamczinsli kwit swoy Jntromisijny Ryznati yluo Sapiszaniu do  
 Knih Hrodsluch Bereslowslich podati wtyje Stowa pisanny: Ja Języ ka-  
 mienli Jenerala Jęcho Woztwa Prülüego Lesnawam Tym moim Jntromi-  
 syjnym kwitom Ję Lolu Teralniyskuho Tytiaz Stawoset (Stawoset) Ję  
 Dwudziatego Miesiaca Jullij Dworego Dnia mariac Ja przy sobie stronc  
 Blachicow Pana spilotaja Piotrowskuho a Pana Stejana y Pana Jana  
 Kzywohodnich zlitora to stronc Słachty bytem uzyty od P. milotaja  
 dyńca y od P. Matzaki Jm. ad Panicy Katarzyny Adcowny milotajowcy dyńcowcy  
 smitersi Jęcho Niemiecy Dobr w Woztwarie Anre slum lezacych gorie przecienne  
 Jenerala yto stronc Słachty Pan milotaj dyńce a P. Matzaki swoy Jm. Panu  
 Alexandrowi Pawlowi adow dyńcowi umoc ywodziwienie wspolcypne u ywa-  
 nie puwcił Jmie nie swoy Niemienca Woblu Putzowacy tak wgruncie Gromy  
 y budowaniem Dwornym urzelliim iako w Jaiach Sadach yw sianoz dach  
 Dobra w Woztwarie Anre slum lezace na Wicczmarci przedanc Kapserno Niemni  
 pieniecy Sa Eltych Tytiaz Polsluch w Pębarsyo Wicczysto; odym dostlona-  
 ley Lut Lapis Pana milotaja dyńca y Pani Matzaki Jm. dostatce niecy  
 spicwa w Jerc to Jmie nie ja Jenerala Jęcho P. Alexandra dyńca Jntromitto  
 watom ymato daic to moia Jntromisijny do Xiaz Prodslich Przesluch lu Sa  
 pisaniu y podpisom r lu moy y pod Pieczecio moia y sa Pieczeciami Strony  
 Słachty przymnie bedaacy. Pisan Lolu miesiaca y Dnia swy y pisanygo  
 Jęty jęto Jntromisijny kwit Jęrec Jenerala Sworchu menowancho  
 ożewisto Ryznany do Knih Hrodsluch Bereslowslich iest pyjiniat y  
 wpisany: z Kłonych y Ten Widymus Lolu Teralniyskuho Tytiaz Stawo-  
 setnym Stawosetnym Pierwszym Miesiaca Februany Dwudziestego  
 Dnia z Pieczecio y podpisom Lolu Pisarskuho Partisctowca iest wydan.

1499. Juli 2. d. <sup>an Domini</sup>  
N<sup>o</sup> uij<sup>o</sup>q<sup>ue</sup> Extrahitami Aletyca  
non reperitur p<sup>o</sup>d te Data velle  
fact. procl. Berluc. p<sup>o</sup>cto 2. Jul. 1708  
Februarii 14. Onia. Lem. C. Aletyca

1781

1643 242

W Roku Tytułowym Siemnaście Pierwszego  
miesiąca Februarij Czternastego Dnia

Na Łożkach, Februariowych Grodzkich Przeszkich  
porządkiem Prawa Pospolitego przypadłych y Sa-  
downie in loco solito wmiarsie y Km. Przeskciu  
Expedyowanych Przedemną Józefem Samnowskim Pisa-  
rzem Wielkim wst. Starostą Sadowy wst. wst. wst. wst.  
y Ignacym Wygonowskim Pisarzem Grodzkim wst. wst.  
Przemyskiego Starostą Cziasim (omparens personaliter  
Patron Jmb. Franciszek Jachowicki Extrakt Jmb.  
misyri na mai. Sność Semen. Sc. Studacy. ex quo non  
reperitur w Aktach ad Acta podatk y prosił mnie  
Starosty aby pomieniony Extrakt Sowszylto unim  
wyrazoną rzecz by do Kniżki Grodzkich Przes-  
kich Spraw Wiczych przyięty y wypisany, jako  
Ja Starosta ony przyięty w Kniżki wypisac pozwo-  
litom wypisując Honor Talowego Extraktu sequit  
talis; Wypis z Kniżki Grodzkich Starostwa Przemy-  
śla, Leta do Narodzenia Syna Pacho Tytuła  
Przemyskiego Srok Dwiadzieci Miesca Oktobra (20-  
wertcho Dnia, Przedemnoju Alexandrom Sup-  
kim (Krasnym y Podstarostym Przemyślskim

Burow

x

budujemy od Jasne Welmośnoho JmPa Jedema Michae-  
la Tryjny Bodskarboho y Pisara Welikoho Kziastwa  
Litowskoho Prorosteyśleho Uradowho Starosty Eko-  
nom a Horodniśkoho Administratora Mohilewśleho  
postanowiuszysc Obswisto naltrać Jenerał Jcho  
Kmitly Wdttwa Prorosteyśleho Jerzy Kamienśki kwit  
swoy Jntromiśyiny Prynat y tu napisanniu doksić  
Hrodskich Prorosteyśkich podał wtyć stowa pisanny  
Ja Jerzy Kamienśki Jenerał Jmz Wdttwa Jcho Leona  
wam tym moim Jntromiśyiny kwitem J Lelut-  
wałnyślego Tyśiac Piśśeśt Piśśeśtę Dłicwian-  
ślego miśriaga Jullij Wtorego Dnia maiaga Japlyśo-  
bie stonc pśech Ślachcicow Pana Mikotaja Pi-  
kowslięgo a Pana Pęjana y Pana Jana Kzywo-  
Łockich z Jtora to stona Ślachty bytem użyt  
od Pana Mikotaja Odynca y Pani Matsalei Jegg-  
mz od Panicy Kataryny Jelcownicy Mikotajowicy  
Odyncowicy do maićnaci Jchm Siemicy Dobr w  
Wdttwie Jm Kim leżacych goric pśeśemnic Jenera-  
ła y to stonc Ślachty Pan Mikotaj Odyniec s  
Pani Matsala swa JmP Alexandrowi Pawłowowi  
Odyncowi w moc y wdzięćnie w spokoync uży-  
wanic, puscit Jmienie swic Siemienca Włok  
pudłeciacy tak ugrunic oromym y zbudowanion  
Dwornym uśbckim ialco w Jaiach Sadach y w Sian-  
Łociach Dobra Wdttwie Jm Kim leżace nalwiccności  
pśedane Japewna Summe picniocy z Jtetych  
Tyśiac Półkich w Posparyo Wicaysta, ocym dosto-  
nalcy List Lapis Pana Mikotaja Odynca y Pani mat-  
sali Jmz dostatecznicy opicwa, w Jtore to Jmienie  
Ja Jenerał Jmz Pana Alexandra Odynca Jntro-  
mitowatem y nato daic to moia Jntromiśy do

Kniha Prodekich Arzestkich lu Zapisanu z podpisem  
 ruki moy y pod Pieczęcia moia, y La Pieczęciami Stroy  
 Blachty przu mnio bedacy, Pisan Lelu Micsiaga  
 y Dnia Suroy pisanego: Ktoryi scto Inkomissyjnym  
 Clercs Jeneralia Zworchu monowannoho Czerwisto By  
 nanny doknih Prodekich Arzestyskich iest prymis  
 ywpisan, z Ktorych yscy Wypis pod Pechatju Urado  
 waju y z podpisem Luki Pisarskoc Danu Alexandru  
 Odymcowi iest wydan Pisan w Procrastju, utego Extrak  
 tu przu Pieczęci na Oplatku Swawony wycisnioncy pod  
 pis Korrekty takowoy, z Koryhowat Pisan Byczuska  
 Ktory to takowoy Extrakt z apodaniem przes wysz wyra  
 donego Patrona jest do Kniag Prodekich Arzestkich  
 Spraw Wicdystrych przuicy ywpisany, z Ktorych y Ten  
 Wypis pod Pieczęcia Urzedowa, y z podpisem Pisars  
 Kim Parti Actorca jest wydan Pisan ut Supra.

correctum H. B. B. B.  
 R. B. B. B.

Altyliacya Extraktu Inkomissyji na maietnoji Semeni B. B. B.  
 Jachod Sowrdim Sturacy

De 27 68 Sed. My. & Althyaera  
Indem. My. & quon non rep. eff. in  
actuel. <sup>proprietat.</sup> tra. mlti. c. Lomen. no. sta. p. me  
v. no. Extracta. L. p. m. h. p. g. v. p. m. e.  
ad. Sed. m. con. eff. r. and. r. m. & p. m. s.  
Althyaera m. Sed. m. con. Althyaera  
p. m. s. p. m. e. m. h. p. g. v. p. m. e. m. h. p. g. v. p. m. e.  
1049 tra. p. m. e.

Sum. de. Althyaera

26. Anna 13  
X





niezostawiać przy Dnie Dnieprze, który jest naszym granicem, a gdyby  
nie było tam miast, to byłby to nasz kraj, a nie ich, jak się teraz  
wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich, jak się  
teraz wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich, jak  
się teraz wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich,  
jak się teraz wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich,

Wolność, Panij Matej, który na Łasimierzach, do braku  
Dziękuję, albowiem po tej stronie mieście, widać, że to jest  
nasz kraj, a nie ich, jak się teraz wyznają, i tak widać, że to  
jest nasz kraj, a nie ich, jak się teraz wyznają, i tak widać,  
że to jest nasz kraj, a nie ich, jak się teraz wyznają, i tak  
widać, że to jest nasz kraj, a nie ich, jak się teraz wyznają,  
i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich, jak się teraz  
wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich, jak się  
teraz wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich,  
jak się teraz wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich,  
jak się teraz wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich,

niektórzy uważają, że na obywatelską...  
sądzę, że to jest nasz kraj, a nie ich, jak się teraz wyznają,  
i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich, jak się teraz  
wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich, jak się  
teraz wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich,  
jak się teraz wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich,  
jak się teraz wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich,

Tomasz  
manuscript

Wojna już wście...  
niezostawiać przy Dnie Dnieprze, który jest naszym granicem,  
a gdyby nie było tam miast, to byłby to nasz kraj, a nie ich,  
jak się teraz wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich,  
jak się teraz wyznają, i tak widać, że to jest nasz kraj, a nie ich,

1711-1712...  
w wojnie...  
w wojnie...

Ordnat Weingarten Weingarten  
1649. Montag d. 1. Februar  
Johann Jacob Farnaschew  
1. Tragt y. Mary Ann  
Christopheney Matthei  
Herrn Dr. med. p. v. v. v. v. v.  
V. v. v. v. v. v. v. v. v. v.  
1649. In Seming  
2. Spisang.

N<sup>o</sup> 20.

C. 9.

79

16.

Carolo Joh. Farnaschew  
Sob. v. v. v. v. v. v. v. v. v. v.  
An. v. v. v. v. v. v. v. v. v. v.  
Stamper v. v. v. v. v. v. v. v. v. v.  
D. v. v. v. v. v. v. v. v. v. v.  
v. v. v. v. v. v. v. v. v. v.





Przepraszam Cię bardzo za wszystkie niepowodzenia i za wszelką przyczynę, którą może być, że nie udało się dotychczas osiągnąć celu, który sobie wyznaczyłem. Proszę Cię o wybaczenie i o wyrozumiałość, gdyż w tym celu użyłem wszelkich sił i sposobów. Jeśli jednak nie uda się osiągnąć celu, to nie będę się poddawał. Proszę Cię o wybaczenie i o wyrozumiałość, gdyż w tym celu użyłem wszelkich sił i sposobów. Jeśli jednak nie uda się osiągnąć celu, to nie będę się poddawał. Proszę Cię o wybaczenie i o wyrozumiałość, gdyż w tym celu użyłem wszelkich sił i sposobów. Jeśli jednak nie uda się osiągnąć celu, to nie będę się poddawał.

Wm. H. Johnson  
Missouri St. Bank  
St. Louis Mo.



*L. G. G.*  
*Joannis*  
*Joannis*  
*Joannis*



*Joannis Joannis Joannis*  
*Joannis Joannis Joannis*  
*Joannis Joannis Joannis*  
*Joannis Joannis Joannis*

*L. G. G.*


*19*

*17*

*L. G. G.*

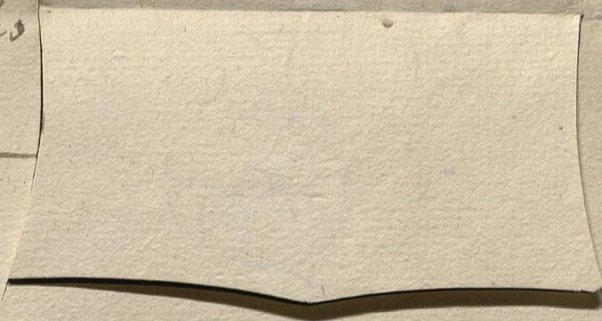


Wobec p. Zywanie i Inna Tuoi Krzywie  
Przedym u Pana Jana Starwo Jfego. ra Weoz  
noste Kupione Czcie Pana Jana ddyaca Pra  
wen Kucyrtym Kupionym Sluzge Siemianom  
Se k f m w Woiwodstwa Bieskiego Pana Ja  
nowi Polonkemu y Panu y Matronie Pa  
ny Adwice Roguelay Janowey Polonkay  
Przedawcy Nawoznoste Zapewny Sune Przewdy  
Zawodk podatk y potog pi k Zeszyskim Budo  
wanem Dwornym Wszysko odma lada do kula la  
do sam uzpialk y Dpercaen byt. Ofien dostawianie  
Wziscu zapisu kotrono Panu Janu Generalku  
Srogu Silachy. Przymu bydq. Zadsbroo Inym  
Podanym Lotogrenim Pana Tomaszke  
y Panu Malzondiego w Pomu nowi Imenia  
Wtemuozu Pana Jana Polonkiego y Pa  
ny Malzondiego wiaz za tem y lca one y Imenia  
Zdobr Popesorami zostawtyj Zwedlug Listow  
Dobrowolnych Zapisow Pana Tomaszke y  
Panu Malzondiego nato Imenia y przedawcy  
danych Jfokre margdiercei y Wypwac Wnawo

Ditem  


Ten mozy Innomi syzy Lurah & Buroy cary  
 Godprien xli meq. q. Spewoni Chongrilacty  
 Inym ue bdygez Karapisanu Dorygg Lrod  
 lreob Bnechres Eran Wtemenoy. Keta nial  
 Idria Wpuz psare. Luw poffe wce bu hor  
 Deau erpana be merud gouubpac ver  
 Aa au aru suaword xed pka au uoytrecodes  
 Fra wron u fawrbau. x du uuca hor pahl  
 Kaus fard wond foad u raru ad fady. Prou  
 hor gal aued the poluz

Alexander Smith Esq  
 vatz y Lodstakolci Kuy  
 helyfako wki bytus  
 Sei Laria Pisavta  
 Hup



Benjamin Franklin  
written to Samuel Johnson  
at New York  
in the year 1764  
at the request of  
the Hon. John Jay  
Secretary of the  
Board of Trade  
London  
March 24th 1764



*[Faint, illegible cursive handwriting]*

P. J.



P. J.

Handwritten signature or title at the top of the page.

Handwritten text block below the signature, possibly a date or recipient information.

Main body of handwritten text in a cursive script, containing the primary message or document content.

Създадено е тукъ и печаловка за пръвъ пача въ края на XVIII вѣка  
въ Сибирь казимо Антоновича Тума и др. въ края на XVIII вѣка  
въ края на XVIII вѣка въ края на XVIII вѣка. Показано е въ края на XVIII вѣка  
въ края на XVIII вѣка въ края на XVIII вѣка. Показано е въ края на XVIII вѣка  
въ края на XVIII вѣка въ края на XVIII вѣка. Показано е въ края на XVIII вѣка

Печаловка  
Тума  
Антоновича

Създадено е тукъ и печаловка за пръвъ пача въ края на XVIII вѣка  
въ Сибирь казимо Антоновича Тума и др. въ края на XVIII вѣка  
въ края на XVIII вѣка въ края на XVIII вѣка. Показано е въ края на XVIII вѣка  
въ края на XVIII вѣка въ края на XVIII вѣка. Показано е въ края на XVIII вѣка  
въ края на XVIII вѣка въ края на XVIII вѣка. Показано е въ края на XVIII вѣка

16  
17  
18

1

Letnania Generalna Antromij  
w Dobra Niemceba Wigora  
Wapisa Zastawnego Antoni Go  
Sij Zaleszczycki Sijwestrowey  
Ortyncowey Jod Ant Sijwestka  
Obelnyca Mada Sey Dnia. 20  
Miesiaca Apryla Roku 1653 de  
pupoboneg

C J

Jasiel Andrejczak Odymiec z wsi w powiatu Brest-Kiege (z/...  
 ... wam tym moim listem dobronie w dalszym Komu by otwor  
 ... materato teras y napoty m będogym nieku ludnom. Je ia kupilney arcel  
 ... Lotwieha mozej Polysysem y w koma swemi od lidytem gotowę y rękodajna  
 ... ndy to jest zlotych soltyjsta Polf y matzaki mej milej Pani Zofij Pa  
 ... wny Zkide wskiej selwestrowej odyncowej ktora to same Maize Matzaka  
 ... od Rodzica swego zposag y wyprawę dowoz swoich wzeta, w ktorej to sumie  
 ... set zlot Polf zastawitem y zarad wnoc dierzeny y wshokojne ufwany  
 ... Matzace mej milej Podatem wszytkę mactnosć moję odyjstr Maczysyta Ku  
 ... Lna y bakupna wremydy y nowozwodstwie brestkim heracy y jędy zeno kol  
 ... wiek miat nowozwodstwie brestkim ktora wpytkie Jmzems moze siemiedzy nowoz  
 ... wodstwie brestkim heracy Zensytkim tak zbudowaniem dwornym jako y Zogroda  
 ... mi owoskowemni Polmi owomemni y meowemni Sianozlaciami Poplawemni y flo  
 ... tlemi Zgajami lasami dzobrowami Piberakami Zadzawkami Podnamimaj  
 ... Maiznosci siemiedzy Mieszkarzami Zich gruntami Smajtnosciami Zstuzbami y wshokaj  
 ... kimi ych Lowinnosciami dochodj Zlytki Okolnik dotaj maiznosci siemiedzy  
 ... nalezalo jako sie to y mieny moze wdochodziech Polylach w granicach same kisa  
 ... bez ma Matzaka moja Zwys wczora Pani Zofia Zakiewska te maiznosci Zensytk  
 ... kim na wpytkim y na wpytkiej tej zomymonaj sumie setyrech set zlot Polskich  
 ... dierziec ufwac wstawy sworej mac dooddania yskolnego Zaplacenia yf odemaj  
 ... wpytkiej sumy Lndy Aia ind selwester od ymje oddaty tego lista mozeja wte Pa  
 ... ymase moze siemiedzy matzace moze odemaj Zastawnego tak sam Piberze  
 ... iako y pader staj Polynid y podamych swoich ani Piber lndy obych moze  
 ... danpylych tej sumy Lndy wte maiznosci y wnamystry edze wstepowac ani w  
 ... dierzenia Piberzody chymic niemam y moy mje mebede wolna bedze Matz  
 ... ka moja mila Pani Zofia Zakiewska te maiznosci moze odemaj yf Zastawna  
 ... wpytkaj ogulem albo iakob Kolnik zese od tej maiznosci Jmzema mozeja sie  
 ... miedze Kupotitebie swaj wtkowepa sumy Lndy Komu choc Zastawic Aia ind tak  
 ... Piberwko to Komu by to ona Zastawila iako Piberwko yf samej matzaki mej niedj  
 ... naje Piberzody Podzawka setyrech set zlot Polf Skromny zachowac sie mam  
 ... yf Pod nagrodzeniem se kod nakladow nagote wdozema stowa w kordie ten Japis odmy  
 ... Maizego O ktora Zazke daie moc listem tym moim Lozmac siebie doiakiego  
 ... Hage sadu y sprawa grodzkiego ziemskiego albo tes glowne wshokajnego, w ktorej  
 ... Kolnik termin Lowiat y nowozwodstwie wshokajno Samytm Dy y na wshokaj  
 ... Aia stanfy Przed ten sad Przed ktory bym byt Polwan mekaj y wazac Zady  
 ... Zehatyi w Prawis Pospolitym o Lisanych niemy maiaie id Zadne mi Pysylna  
 ...

Prawem i niewinem daru nie schodząc i wszędy ~~nie~~ nago  
te niedemie słowa jej matzce mej Mitej albo temu ~~listu~~ listu  
od mej dany był zapłacie mam i Lowinca bede a poza placem żądaję  
da oty wskad oty Prewod Prawa strony Potrzeb Zaręka Polzowa ni  
Mam i ten Sądis moją odemnie Matzce mej dany Przykazet mej moją  
Ma zostawac, Agdziej wtem czasie nieoddany jest sumy Endy ode  
mnie i nieokupiony umej tej małżnosci się między, Alan bog smierc  
namie do Lusia radyt tedy ten Komalito Prawo Przyrodozemu namie  
Oto nieoddany jest sumy Endy wto Imiennie moją wstę Lowac  
sz nie ma i Prezkody cyflic Potrzeb Zaręka wjż mianowana  
Agdziej wtej małżnosci mej się między Zaderenia jej kubo  
Kogo i tego iakie szustozenie stalo tedy iasam a dozywiaz moim  
Lokremi moją namie matzce mej ani natym Kobyto odmej  
Dherzat Sadnego szustozenia dochodic nie mam, Ale sa  
My grane Goly okupic Lowinca bede Alon Matzce moją i  
Kodego odmej dherzacego szustozenia nie wystrzacać Izumy Kwi towac  
bednie Lowinca Katemu udnawcy ia chęć i miłosc uslugowa me mat  
Zaki mej mitej Paney Zofij Zakrowskiej Prewikko sobie achaczy sz  
uprzejmar miłoscia moją Prewikko Matzce mej mitej Paney Zofij  
Zakrowskiej Prewikko sobie achaczy ted uprzejmar miłoscia moją  
Prewikko Matzce moją okabac Jaz dany i tym listem Zapłacie  
szem moim Sądis i Polowic bedy moich Kuchomych (Kobiel  
sz ruchomo szia namac moze Ktore terad Mam i Kobiel  
Emy Matzce moją Alan bog da nam nabyc i Zarad Preb  
Jenerala te małżnosci w Kosyria Podaje i Postepnie Ktore  
Matzce moją wolna Polzplacenia jest sumy szoty rech  
set szotyich Polskich ode mnie. Same małżnosci moją jest Zostawio  
nej

od 29. marca 1790. w Prowincji, Aia w wtem Luce 22 Kody Ojciec me mam  
 Kone w wstwie Luneta y Paragraf wstey y mdey w tym liscie Miano wa  
 ne Lod tes Zareki wstey od Lisace Lodlegac maia Inato ja selwe  
 ster odjniec dalem ten moj list do browolny zastawny Sapis Matracel  
 mej Mley Pamj Zepi Saksewney selwe rowy odjniec wstey S. Piodhwa  
 yshod psem wstey mej y Lachy Bgiamy yshod Lisam wstey jeh msa  
 Landu Prwiaad wstey Inion mdey Mianowanjeh Lisam wstey msa  
 Oj Roku 1790 psem set Liedhesigt Piermaszjms Msa Maj Jeddy  
 psem dnypp



Wstwie jochi wstey  
 brosto wstey piodhwa  
 tady od Inion pna  
 S. me ptraodjniec jalko  
 nicod w miod wstey piasar  
 Do te listu ic msa fultro  
 msa wstey pna in zatorby  
 1790  
 10 p p c c u p k

Do 23 stawy oczecawista  
 wstey wstey odce msa pna  
 S. chwastwa odjniec piod y  
 ostrowecky p p k a s w a

List odemnie Felwestwa Odjaca Janijma zence mejni  
 tej Lancy zofiej zakuskiej Felwestowej od znowej  
 Kachij sta zloty spolye ktore tochij sta zloty wnosze  
 j zapitnie namai strosi meji w lnej inkomu niejawiedzi  
 nej liczycej i Ancho meji w niemieny woienodstwie biskup  
 biogym taffan mym sposobem jakoy j wst downie do dziej  
 zena jezmat zony mej Jara zmpodatom zimas pokoj  
 nie tchij mar z w doddania sturach sst zloty podobliq  
 zhami w tym liście opisanym



1701. 1702. 1703. 1704. 1705. 1706. 1707. 1708. 1709. 1710. 1711. 1712. 1713. 1714. 1715. 1716. 1717. 1718. 1719. 1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725. 1726. 1727. 1728. 1729. 1730. 1731. 1732. 1733. 1734. 1735. 1736. 1737. 1738. 1739. 1740. 1741. 1742. 1743. 1744. 1745. 1746. 1747. 1748. 1749. 1750. 1751. 1752. 1753. 1754. 1755. 1756. 1757. 1758. 1759. 1760. 1761. 1762. 1763. 1764. 1765. 1766. 1767. 1768. 1769. 1770. 1771. 1772. 1773. 1774. 1775. 1776. 1777. 1778. 1779. 1780. 1781. 1782. 1783. 1784. 1785. 1786. 1787. 1788. 1789. 1790. 1791. 1792. 1793. 1794. 1795. 1796. 1797. 1798. 1799. 1800.

Charles King of Great Britain 1664 in the January 17  
 the Duke of Lorraine Duke of Bar  
 Stanislas Karol mien Polbransky Sedra  
 zensky Breshny  
 Jan Karol mien Lardel Podgole Breshny  
 Constant Jan Karol mien Lardel Breshny



Maistrasiami zastawami i Naxelalimi ied pominassiami dochdyj porytlic polowach do  
 tej Maistrasii Siemigorzj naterato Sarie to Imienie moie Ndochodziech i porytlich wygranicech  
 Same Osobie ma Matronka moia zmyrz rezona Pani Tophia Zabnewstia te Maistrasie re  
 norytlic nanszytlicm i nanszytlicy tej pomienionej Summie czterech deest troych polowach  
 Cozienie wzywaie Oberladyj swojej miece do oddania i spetna zaplaceniu rey odemnie Noryt  
 licy Summy pienigdy, Aia inz Selwester odhrycie oddaty tego listu moiego Nto Maistrasie moe  
 Siemigorzj Matronce moiej zastawney, tak sam pwersig iako i pmer stuz Przyraud i pddam  
 swiec, ani przedluzi obojeb Nte oddawszj rey tej Summy pienigdy Nto Maistrasie i pnam  
 rey orzpi Nstempowae, ani Ndrucieniu Nieszladyj orzpi nie mam i moey miece nedydyj Nto  
 Cozienie Matronka moia mila Pani Tophia Zabnewstia te Maistrasie moe odemnie rey zastawney  
 Norytlic ogutem, albo iakuz lalwiech orzpi do tej Maistrasii Imienia moiego Siemigorzj kupotrabie  
 swej wstawoweyre Sumie pienigdy komu chye zastawie Aia inz tak pmeris to tego komu by to  
 ona zastawita iako i pmeris to rey samej Matronce moiej Nte orzpi Nieszladyj pdrarply iety  
 rech deest troych polowach stromnie zachwasie mam i pdrarply zaniem selw natladis  
 rapote rezerecie stwa ulowdego tenzapis do mney maizce, dltow zarzadaj moe listow  
 tym moim pwersac siebie do iakuz chye dopy i pgrada Ndzlucygo Nte moiego albo rey  
 stownego dybunalnego Ntorny lalwiech termin Poniat ystboicend stwa wluicend Nawitym by  
 pnamotorym Aia straszj pmedten dzy pmed lalwiech byt pwersan mierzypszaj i radnyj  
 Ntalyj Nprowsie pporolitym opidamies Nte in mawiazose radnyj pmeris Nprowsie  
 mi i nie pmonemi, Ntalyz miedschodzyi Nturydi Ntalyj pdradyj rapote rezerecie stwa  
 rey Matronce moej miley albo temu ulowdego by ten list moe do mney dany byt zaplacie nam  
 i pominien dopy, A pzaplaceniu ranza dopy orzpi Nto orzpi pmeris pmona strony  
 pdrzyc zarzady pwyrae miamam i tenzapis moe odemnie Matronce moej dany pmeris  
 rey moe marzostawac, Otydoby Ntymozasie Nte oddawszj rey tej Summy pienigdy  
 odemnie, i nie olupiszjz uniej tej Maistrasii Siemigorzj A lalwedyj Smiere namie dopy  
 sie ranyj, tedy ten komu by to pmona pmeris dozym na lalwate Nte oddawszj rey Summy  
 pienigdy Nto Imienie moie Nstempowae sie niema i pdradyj orzpi, Pdrzyc za  
 rezy Npox mianowanz Nte lalwy Ntey Maistrasii moej Siemigorzj Kadrueniariey  
 lalw i lalw i inzego iakuz spustozrenie stwa, tedy iak sam, a porywacie moim p  
 ni moe naniej Matronce moej ani natym, lalwy to od niej druenat radnego spustozre  
 nie do ochodzie niema, ale samy pmeris goty olupie pominien dopy Nto Matronce moe  
 pdrzyc do mney druenat, spustozrenie niemytrazyc i Summy Kwatrowae dopy p  
 ni men: Kutemni wznawszj iakuz i pmlowae wotuzowanie Matronki moej miley samej  
 Tophii Zabnewstiey pmeris do lalw, achy iety rey pmeris miltow moe pmeris do



Керул одшана еврејски оды  
дана шестог д. месец Јануари  
на Штотрих 400 Христиан  
успрем. Потребен на 16.  
месеци. Рок 1658 дна  
11. Мај Данегаусти  
минеши.

Скопска Јермен

Морск  
Мор

Р. 9.

1664  
1654  
114

Handwritten signature and scribbles at the top of the page, including the name "Johann Baptist" partially visible.

MEMORIAL   
 Auf die   
 ...

Main body of handwritten text in a cursive script, detailing a memorial or legal document. The text is dense and spans most of the page's width.

Boyp...

Kompozycja w...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

Wnieśliśmy  
 ...  
 ...  
 ...

...  
 ...  
 ...

...  
 ...  
 ...

1664.

Ja Osta phiej Andrejewicz Odyński Zwiński w K. K. Woiwodztwa  
 Przedsłuży, Czynie wiadomą iż zezna nam sam na siebie tym moym liściem  
 wlewohym Dobrowolnym Zapisem iż ja maże w zastawę zarażsem  
 mnie dożym, od 18. miesiąca Pana Sylwestra, adyżeni mnie wy pios' adyżeni  
 ni Danym i Puszczoym tedy wziętem i zezna memi adyżeni q' osm  
 Arzłodainy Sunnyk Reindziej z toych Dwysta manety Polowej firm cal  
 nego Dralu w s'bie niemazycy Wziemant Woiwodztwa Przedsłuży, wziem  
 Pana Pawla Polakiego y Paniey Matygi 18. roku Szymon Paniey Orzechowicz  
 wini Pawlowy Polakiego wlotorey w Sumary Księżczy w k'roch i' osm  
 Ptasem y Pawem S'enthorym zastawem y zastawa Sem Dym Dymem w Sumary  
 putroym w tolu gruntu mego Wewsi Siemigizy Dobr Woiwodztwa Przedsłuży  
 cych tal Oromy Saho y nieoromę z zastawem Zyżym naritocz Zastawym,  
 bez Sanyprzech Zastawow Sany togruntu zastawoworow moich poddani' inym  
 y sturbe zniego Polm' zewszysiem. Pyna beznosiam tal Sahois w s'bie  
 Pomienionę w tolu putroym maig Euroczy zeznam z dawna przy należem Wew  
 szyszych Szech Polakich y morgom do nich przy sturba' zeznam zeznam  
 lam y nadatami y sprydatiem naritocz Angrej stronie w s'biem  
 z Sanoziami nowozem Polakami S'otnem z fardem Sarami zastawem Sast  
 mielam Znowozami y poznojami w międzech y w s'biem perzych międzej  
 tamy Panow Dralu moich Wewsi spodny Nazwanij Reindziej Dobrowol  
 Woiwodztwa Przedsłuży Leczycy, Prynym y Sostanego m'cie Zastawacy  
 wlewoam y zastawacy Na imie Samsona Fischowicza zronę z zeladną y  
 zewszysichy maigzenosą iego Kuchonę z wotami Sychtem Kogarym y niere  
 garym zewszysichy Zupetnosu' Kobory y Pomnosu' iego kaput w tolu  
 gruntu Wymorgowanym Siedrzycey, Pomnosce rejd Sostanego ma  
 Lecznie wydrulen Dwa dni imie Wlasia Dwa dni z Szym Karz Dymem w las  
 nyim chleby nieuchibaiqę Kordego y godnia Dwojnos zastawcy Somaig  
 y w s'biem powinosu' Pyna leznosu' gwaltij Zmowow y Oromę Pomie  
 niory Sostanę od Naha do Wielu Saho y imie drudenia sturzyt,  
 y Sostant, ma amie na s'bie nieczostardycę ani wygmucę na 18. man  
 Pana Pawla Polakiego y Paniey Matygi 18. roku Szymon Paniey Orzechowicz  
 quicij Panow Polakich tym moym liściem Dobrowolnym wlewohym  
 spiem Sostantem y zaradem Prędowacie Przez Kierata Włdywa Sostoc  
 luiego Wynosmi s'pią Podatem Ktoray zastawę Koz porzinasig wazien s'pię  
 tego Pana Sraneta Srezia Krynalskiego w Kolu Genzymeyrym Szymon  
 Szele Szele przedziętym wtoym, k'rochym ja Orzechowicz adyżeni Sumary  
 Zwoz Małowancij natermianie y dnu Pomienionym Sem Panu Pawla  
Polakowemu



Rozeszkow moich w flemingrych i w Rosji by prawnie oddane, a  
 przychodnie sponowien bedzie Ich msc Wdly i kinstow i Regentow  
 oddac w rasy Taci, Przym Jesu by Boze. Poddany ten moich  
 miarobanki. Przez Co miera przez miarodziei albo przez omi  
 padek Jaki i Moraw. Powozce amie zaprzyczyn. Ich msc Pak a  
 Zastawiska do I boska. Przymied i dy siemani Ich msc O  
 turbonie y owzem Jaku w urzy sedygo zastawiskiego to imie  
 moie zastawne nam zastawione y prym wlasnym kinstem Przem  
 wiego Jedy. Proaic taliclamyck Piacu. Zastaw miora Stanowcy  
 na wyladzis zerkfyo sliego. Anisrac nam podofz Cargly Wozakijang  
 y dotozony. Pisan w sumogory. Kolum Dymie. Leci sui przymi  
 Dnia dymy Dwunastoy Dnia,

Proszony Piacentaru  
 dotego listu w kinstow  
 go Maciey Gieszkowsky

Oskafy od  
 niec Kestak

Jaogewy  
 probodnego  
 msc Janakaja  
 od inea dotefo obliju  
 w kinstow  
 w kinstow  
 w kinstow

Proszony Piacentaru doter  
 w kinstowego kinstow Gieszkowsky

Odyniec Odyncew

Prese Swie Zastawna

W na Zastawny grom w Semie  
zru do Odynca Panu Pawlowi Koton  
Wicemu za pewny sumy danu.

A. 1852 Junij 12 d.

W Swietu Odynca Zastawny Costa  
Kieim Odyncew i Zastawny  
Pawlow Pawlowi Patryk  
Walt 200 — Pustomy Wotni —  
Pola i Poddange na Pust-  
otom i wadzege —

Aslapi Odynca  
1852

M

C. G.















Debit. Soudy  
 Tymawie. Koda  
 woye. Otonyca  
 domy. Kopying  
 H. H. H. Polonellu  
 De K. M. exordium O.  
 dynam. Stawice  
 dum ymner  
 o. Fabrykacyz Testamentu  
 Teodora kopua. 2  
 1655. Januarius 11.

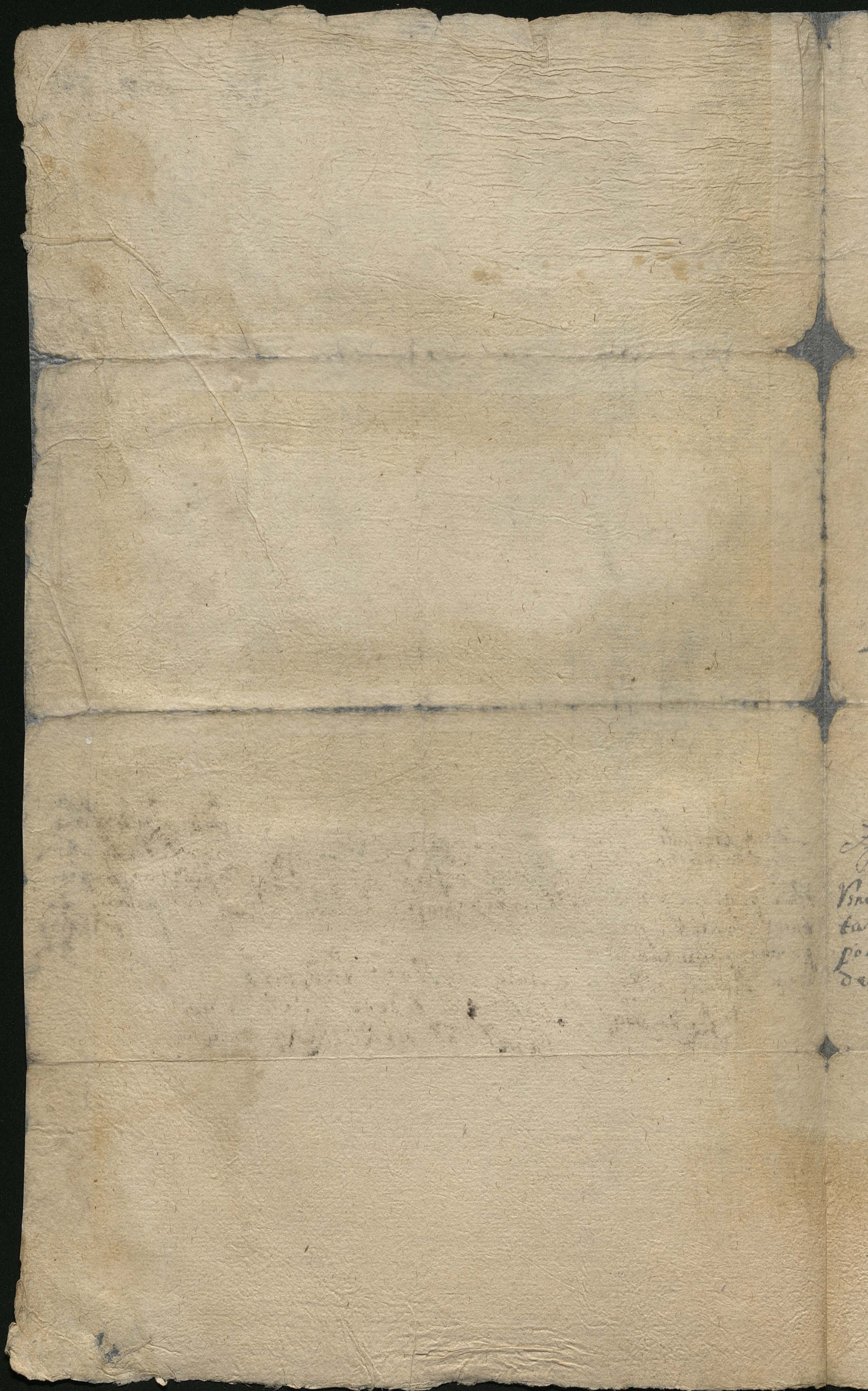
C. 9.

Wroclaw 2  
 2  
 2  
 2

Dawna Garnoty  
Jeremi Polons Liema  
masobliwy, etc  
List dang  
No. 1548 Augusti 15 1711

C.S.

19



Jan Karol  
 Reho nterno  
 Vnie prostonj piece  
 taw od orobwip  
 poraceny Alexan  
 der Beklewsky  
 Bekasow

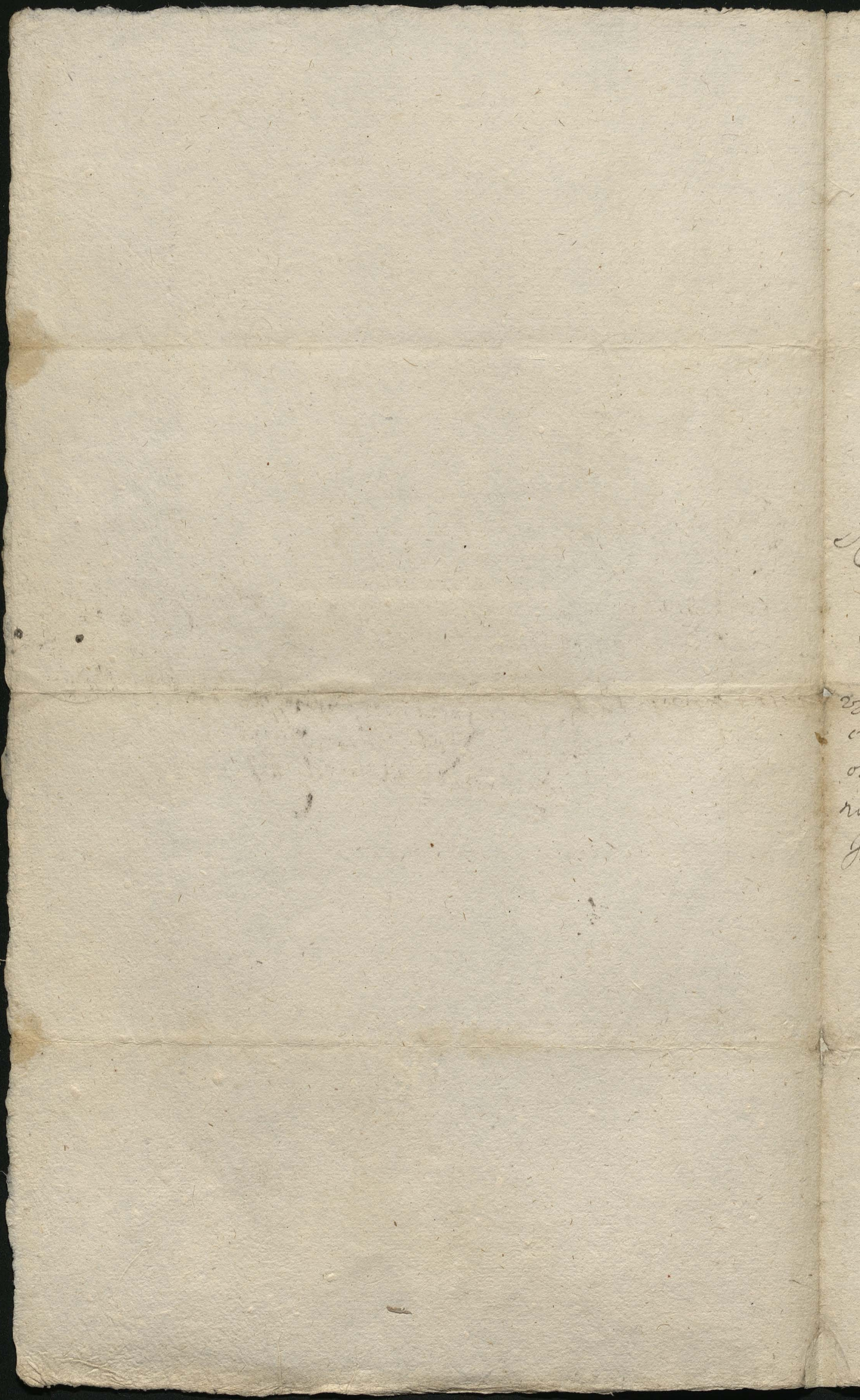
Vnie Prostonj Li  
 cztaw odobly w tym  
 zapisi mianowaney  
 Jan palony  
 Reho

Vnie Prostonj Licztaw  
 odobly w tym li seie mianowaney  
 Lasat Potonki Reho swy

List odemnie Barona Garnatj Dany se nst Lazni Jorden  
Konskemu y samej Juy nst se nst Garnatj Hanne Gasta wskij  
Jeleney Polonskij matzorkom narotych Polz Jeleney sei pice  
Wkhorcy to sumie grotich wykresta Lianu polz Jarstaktem wmoce wian  
Wnie podalem y nst Lann Jordenu Polonskemu y samej rey nst put  
stok l swaj sbe mienicki g dy naj nst Lektadurski Edwigej ob  
middle loba stron Loddanijch se me L. Benedykta odynca jedney stro  
ny matfira Jaximienista adrugrej strony takze put wtku na wa  
rogo naj nst Jionn Kowkic letwika Loddano se nst Lanna Bened  
kta odynca naraj ieden Jersykami polynake inosciamu grotly polz  
Ki nst l zecmi naddat kaml. Jionn nst ziamu wctly polatki nahidz  
e mi Jersykami dotego put wtku nst zecmi, ktore to nst Jech  
Polonej Wancowscy nie doobrenore wistawie bleskim lie zecy w dier  
nar nst Jech panny marjey wstny to est spha nra Ruska wtku  
ty nst szeze set priedk snt osmfm. Aiechlym nst nst onra y loka na  
addat tych pny kaly naj nst ych put ten put wtku ademnie pusobny darta  
roz spekajmie wy mde Jaspelakuch polst nra Jaspwac rok pokom Jdag  
addadbania tych lwa Jspetna z placania Jey sumu. Aiechlym  
nastm daktulka kio byt daren Jaki kolwiek lub Jtyf lub Jaty nry  
J se me L. Jere Polonska priso danu Ludi talia daktulka na m  
dal Kust J se me L. Jordenu Polonskemu y samej rey nst l zecy  
Zloba Loddanij kiami o bowiazkani y Paragranami wty na liscie w  
Wodku opisanami y wy radoneom

1891

70



*[Faint, illegible handwritten text visible on the right edge of the page, possibly from the adjacent page.]*

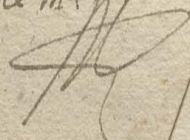
Adam Ciarny  
R: ho 120 wlasnos  
nase asya koscieska  
(zarnocina nonko

Wtome yedekisto prapuz  
muze test idetob etym  
linie miano luyi dola  
rap su kasper Lubowik  
Kotay mca 1611

zst me proszoni le  
czetaz odo budmict  
osob z tym linie mie  
rowanyh Stannet  
Aseniet Byzlowshy  
Wlybowshy

Wstnie joorensto prapuz  
czetaz ad osob w tym linie miano  
wanyh Andreil staneczy mca

List Lapis odemnie Adama Carnoty y Demnie Nastary Kocianske, Carno-  
 cinej matronkon dany k° my Panu Pawlowi Polonskemu y matryce i° Laney  
 orpuli Boguchej Polonskej nadlyznane Listu zapisu nape medy srogo nadle  
 dazoz w roku gruntu nape w p... ziemscy bzdgel wehrsch Polstlach, Ich meadn  
 odnas nato tano ktony wsobie s... obmaria, ktony to list nape medy sroga  
 Lis napotwolo od P. ostaphia doynca dany Polhadonski dako podli selwesta  
 od yna tabe Potwolo matheionski, dany manj Panu Pawlowi Polonski  
 P. matryce i° P. yznac P. redydem ziemskim breskim Lawkach Micha  
 Lowskich w roku keradney s... s... set s... s... s...  
 Demu P. y padaiogych w bresku: wsta piaty w roku dnia d... d...  
 cia sadow s... te roki s... mebyli zedy nadmugich Lawkach dem  
 Mich breskich Polych najpierwej w bresku sadowych wsta piaty  
 Cwoki Takie od s... sadow dnia d... P. yznac y Powinni s...  
 My Comany zysie P. z... z... wtem n... z...  
 o s...



D...  
 ...  
 ...  
 ...

Lapis...  
 ...  
 ...  
 ...

1661. P.

P. 9

5

o

Per d. d. P. Pawłowi  
 Pawłowi  
 Polonskiemu Dziele  
 to jest wotalec wliczenia  
 Ceg wliczenie przedt.  
 Original przedt. do Pana Scamb  
 Panu Pawłowi Polonskiemu w d. d.  
 wformenczu wieceysze zapewnia  
 sumam.

69

44

Handwritten text in a cursive script, partially visible on the right edge of the page. The text is cut off and includes characters such as 'A', 'e', 'M', '3', 'v', 'P', 'w', and 'f'.

Adam Czarnota  
ze wojska

nasza ja koscien  
z facza umocina  
reka

Alina z ocularo  
w pascetab dobe ralska  
raka mie pod pascie  
Kasper Dobrotka

Przezetar od obid  
wsknie Broszon  
w stnie y ooremist  
D osob uty i hieo mawo  
Amnel Jasiewicz Bieczon  
Kasper Dobrotka

ist odemnie Adama Carnoty "odemnie Kastyli Koscienskiej" cearnocine,  
matronkom dany Je msi Pagn Paulowi Polonskiemu y matryce do Pany Ojca  
li Boguchey Polonskiej matronkom nato Jia maige matryce moza Kupna  
nazwana wsiemiedy Wnora wnoie wodzotnie Drestim hercaz mme Czorno  
ie od L. ostapliia selwestra odynow Prsedana w Polkosym dresteni y  
wanu sialo chage ona seajowac maige wolnosc Tedy iate wto ke granta me  
nazwana siemiedy Kupiona od L. ostapliia y selwestra odynow w smogga wana  
Jeden Potwok od L. ostapliia odynca Potabowski Toba stron Poddanich Je  
m L. Kozki natenbas dreverce nazwanich Januka y matryca Ja Kimomatra  
Arony Potwok nazwanj matrycionski od L. selwestra odynca Prsedanij we  
wsi napey siemiedy obmedze jedney strony Andrija Poddane Je m L. Koz  
ski natenbas trj maige Andrija stronie same Je m L. Kozki hercaz  
wensylich trjed Potkach wty maig trozi bzdacz, Jost Granty dro  
me smeorome naddati Izianowziami wseliakiemi Poplawami y Potnem  
Liasami gajami Zaroskami y Pyszedle mem y wensylich nazwylich m sic  
sobie namnefrey wedy y nalenosci m zostawiaz am wsmiugc wty Lome  
mionow osobom zagotowz domk napey oddanz summe Pody zastoty do  
Polskich Pceset nawiedne anady miodrowne orady Prsedanims y rawdem  
Cmoe awdherenie y Polkosie awredy ste Kypnime Ich m sion Poddanym y Lo  
ste pcedemj maig y woli bzdacz oddaty se listu nape se wto ke wensylich  
Boserys swa obzryf Polkosie drestec Kypnac w wseliach Potkow wedy  
woli y Poddania sbe Pysylaszac y Pysynadac, Amj wte wto ke y namnef  
onem Cesse y nalenosc sany Prsedaz drestec chzki drestenych sng Zagotow  
obych liudw radne wsepu y Prsedody cy nic y matryc trdnosci zadawac memamj y  
me maig sbe onsem od L. dde wte wto ke y onem namnef sng Cesse y nalenosc Trdnosci  
y Prsedody Cypniacego y do L. wana drestenych Polciggaigce Pradanem se macale  
dy adhe sgo bzdacz Potrzeba zastepowac Pysyca mamj y Poyinm bzdreni  
Tak Ich m samych iako y Kozki se wto ke wsmiugce Jaiakim Kolwik Kypnime  
darownym albo zastawnym Pradem, Podzawka Takowze samj Pizaj set wty  
Lof y Poddanowidem me se L. dde sbe wne manowamych wnoszoc Ewizafiz namaj  
trjed napey sbe sbe y napeylich wseliakiich sbe wty maig trozi napey hercaz  
wtych mty wto ke Pody n sany se Prsedara nape wty se Poddanym, Drestie  
m, Cmami y sbe y sbe sbe Pody napey Parygrafami y sbe wty sbe wty mty  
sbe napey sbe sbe y do L. dde mty



Po loskemu y Lamej matzace Jo<sup>o</sup> msi<sup>o</sup> Jey  
m Lamej Jadwidle Boguckey Janowey Polon  
skiej Apornich y Potomstau ych dooddania Zu  
Ret nie Pomienoney Sumy sertyrech set stop  
Dol<sup>o</sup> od tego Komu ta wedlug Prawa wai<sup>o</sup>  
kosc wrecznosc nabiez<sup>o</sup> Zastawym Prawem  
Pusztam y wpytko Prawo moie od matzaka  
Mezo mnie stuzace na osoby ych m<sup>o</sup> wli<sup>o</sup>  
wam, Jednak to warze ze se Pomienona Ma  
z<sup>o</sup> kosc ych m<sup>o</sup> ode mnie w Posesyz<sup>o</sup> ode brati  
Bez zadnego grant goty bez zadnego Budy<sup>o</sup>  
ku y rachomori Co zostalo wpytko Przed me  
przyjacielia Galiono y wniwec spast<sup>o</sup> no  
W ktorym dnerzeniu y ja sama y niche skrew  
nych bliskich moich jako ote pro m<sup>o</sup> nie na  
same Zadnego Przyste pa meosta w<sup>o</sup> w<sup>o</sup>  
Przezkody Zadnej cynie ni mam y ni maicy  
Pod Zarz<sup>o</sup> sertyrech set stop Dol<sup>o</sup> y w<sup>o</sup> w<sup>o</sup>  
od kazdego wstepy Jakim kolwiek Prawem  
Przezkode cyniacego Zadaniem zna<sup>o</sup> od ych  
mscion mam bronie Zastepowac tyte yaly  
ke tego Potrzeba Pokazy<sup>o</sup> was bedzie, O ktorym Za  
rz<sup>o</sup>ke y w<sup>o</sup> w<sup>o</sup> liaki Paragraf w tym kesie narz<sup>o</sup>  
ny Jai<sup>o</sup> moc siebie Pozwal<sup>o</sup> do w<sup>o</sup> w<sup>o</sup> kiego Sadu

Ziemskiego grodzkiego glosnego wybanalnego w Ktoy  
 Kolniek Termin Powiat y woze wodstawo roknie m zawi  
 tym Byj y na krotkym Alia stawy' Przed ten sad  
 Przed który bym byla Pozwana niezajwa iaz' Sadnych  
 deliaty' w Prawie pospolicym opisanych niewymania  
 iaz' sie' zadnem przychami prawem y nie Prawnem  
 Sadu me' schodzac' Sadu Zarzki' y se' kody nagole' w  
 obenie stowa ych m' odemnie dany zastacie mam y Powin  
 na bede' apokaplace niu Zarzki' sadu o'ly wskaz' o'ly p'sewod'  
 Prawa strony Potud Zarzka' Polswac' nie mam y ten zapis moj  
 wliwkoj' odemnie dany przy zapis moj' ma zostawac'  
 Kto re' to wplyt wie' Puncta y paragrafy wydey' y ni dey' w tym  
 hscie' naliwkoj' mianowane' Potud Zarzki' wydey'  
 opisane' Podlegac' maia' Inato' ia' Zofia Zakliewska selwestro  
 wa odyncowa' dala'm ten moj' list wliwkoj' dobrowolny' zapis  
 ze' m' Panu Janowi Polonskiemu y samej dey' m' w zedecid m'  
 y podpisem' rok' ych' m' Panow' Polnaciol' moich' Imiona' nide' Ma  
 nowa ych' Pisan' w' m' mied' Roku' 1784' p'se' sel' 22' 22' 22' 22' 22'  
 msa' Augusta' Pierwszego' dnia'

Wiemie' jowekis'  
 proponij' Pierzstan  
 od se' msa' Pami  
 sylwestropej' d'ku  
 pej' Jala' p'sma  
 mien' m' h' h' h' h'  
 Papett' Bloch'

Wiemie' jowekis'  
 proponij' Pierzstan  
 od se' msa' Pami  
 sylwestropej' d'ku  
 pej' Jala' p'sma  
 mien' m' h' h' h' h'  
 Papett' Bloch'

Wiemie' jowekis'  
 proponij' Pierzstan  
 od se' msa' Pami  
 sylwestropej' d'ku  
 pej' Jala' p'sma  
 mien' m' h' h' h' h'  
 Papett' Bloch'

+

List odemno Topickij zakremskij Sybrestovoj odnovoj dany de  
 m Panu Jarosl Potorskiemu y Panij matzge Jegomisl, Jeg  
 moid Panij Iadride Boguckij Jarovej Potorskij nato je  
 com miata dnebopriha Pana matzha me Panazkve  
 sta djna zastavnyj praver ppietke makstose smemiguz  
 bezer pro je pod sekil biden lit neverzjedret stojich polbit  
 grunt gotj bezjedne zasim za medionz, tedj Ja kys  
 pomienoz margtose spoj. Praver. Jegomisl Pan. Pot  
 skiem y Panij matzge je it take bezjedne zasim  
 puzrat. mu je prave nacrobj ych mciom vlepaf  
 ktavz mizj jch oje Ar dazjedne y juelia odub  
 ceserit dotj makstosi pvozijj praver nalozgij  
 koz mac A A sama zadne preschaj viji me mat  
 jopet okarde preschaj vijnaja uharde prava  
 zadarier. sobie znae mat. ych poci. zastepovae  
 tje vazj je se ptojeba bezdie uhazyva A a  
 podrazglami tobozizhami jspisledni parunja  
 in puzerj puzerid puzerid mizj. empa dem

№ 18 -  
 E. 2  
 X

List odemno Topickij zakremskij Sybrestovoj odnovoj dany de  
 m Panu Jarosl Potorskiemu y Panij matzge Jegomisl, Jeg  
 moid Panij Iadride Boguckij Jarovej Potorskij nato je  
 com miata dnebopriha Pana matzha me Panazkve  
 sta djna zastavnyj praver ppietke makstose smemiguz  
 bezer pro je pod sekil biden lit neverzjedret stojich polbit  
 grunt gotj bezjedne zasim za medionz, tedj Ja kys  
 pomienoz margtose spoj. Praver. Jegomisl Pan. Pot  
 skiem y Panij matzge je it take bezjedne zasim  
 puzrat. mu je prave nacrobj ych mciom vlepaf  
 ktavz mizj jch oje Ar dazjedne y juelia odub  
 ceserit dotj makstosi pvozijj praver nalozgij  
 koz mac A A sama zadne preschaj viji me mat  
 jopet okarde preschaj vijnaja uharde prava  
 zadarier. sobie znae mat. ych poci. zastepovae  
 tje vazj je se ptojeba bezdie uhazyva A a  
 podrazglami tobozizhami jspisledni parunja  
 in puzerj puzerid puzerid mizj. empa dem

Handwritten signature or initials in the top left corner.

Handwritten text at the top right, possibly a date or recipient information.

Handwritten text block, second line of the document.

Main body of handwritten text, containing the primary content of the document.

Handwritten text at the bottom right, possibly a signature or date.

Drogę moją odebrałem ziemianom Jm. wiew odrowas  
Przesłanego Jm. Panu Janowi Polonskiemu y Panicy matryce  
Jm. Synu Panicy Jadwidze Bogulicy Janowej Polonskiej  
Ajsnich y Polonskich do oddania zupełnie pomienionej  
Sumy sztyrcelset złotych jako od tego Komitatu według pra-  
wa mającego wieczorek na tenże zabawny Prawem. Główny  
oram y wybyłto prawo mają od Matrycy mezo mniesturze na  
otoby Jm. wiewam Sednato wawu zete pomienioną majątne  
Jm. odemnie wposenig odebrali bez zaciemni granty bez  
zadne Budynki y Kuchomsci co zostało wybyłto jako nie  
pobyta iela jako no ywnieoz Justostono wltorym. dierzenia  
y iadama ynidsturewny oblied moich jako ote pomienioną  
Sumę zadnego Prystempu nieostawiszy przeszły żadney czy  
nie nimam y nimam Podzango sztyrcelset złotych polskich  
yowstem od horde wstempey Jakimholnich prawem. Przesłano  
de wyprigiego zadaniem. znac od Jm. mam bronie zasypowac  
Wyte rary yleiego Potrzeba Pokarywai bedig oltory zanghe  
yowbelahi paragraf wnym litug narupony. Jm. moe siebie  
pozwai dowbelahi. Jm. Temie. Grodzkie y lowne y try bu  
nalnego wltory kolnich termin Powiat y lowne y drawo wltiem  
Zanym by ynahroty Jm. Adawstwy przedtem by przedtem  
bym była pozwai. niezarywai zednych dykaj. wpranig y poli  
nym opisany niemymania igesig zednem przybynami Pristnem  
y nieprawem zaraz niesobdyge wogdu zanghe y pldy nagde  
wrednie slowa. Jm. odemnie delany zastawiam y lowina bedig  
y poraplaceni w zanghe. Jm. wltory wltory by przedtem prawnas Jm.  
ny potoz zanghe przywai niemam. ysten zapis moe wltory  
odemnie Jm. dany przy zupełney moe matostawa. Jm. reso wybył  
hie. Jm. y Panu Janu wybyłto ywym litug wltorynym niemo  
wang podtem zanghe wybyłto opisany. Pallegac maig. Inato p. Jm.  
Zalwiciuska. Selwesowa. Odynowa. Salamten moe. Jm. wltory  
ny dobowolny zapis. Jm. Panu Janowi Polonskiemu y Panicy matryce  
igiamni y podpisem. Jm. Panu Janu. Jm. maig. Jm. wltory  
wltory. Jm. wltory. Jm. wltory. Jm. wltory. Jm. wltory. Jm. wltory.  
maig. Augusta. Jm. wltory. Jm. wltory. Jm. wltory. Jm. wltory. Jm. wltory.



Wladyslaw Jagiellończyk  
Król Polski  
do  
Rok 1563

no.  
10.

Władysław Jagiellończyk





Mego mnie Stuzge na Osoby Ichmsf Wlewam Jednak to parcie  
ze wspomienionq Maistnosc Ichmsf odemnie wpossegu odebrali bez  
Zawazu gruntowoty bez zadnego budynku y ruchomosci wozostato  
Wszystko przez nieprzyjacielu spalono y wniwca Spustozono w kto  
nym Dzienieniu y Ja Sama y nicht z Krownych chustkich moich Jako  
ote wspomienionq Sumy zadnego przystupu nieostawiwszy przez zledy  
Zadney szynie nie mam y nie maig pod zarzku szterechset Ztych Pol  
skich y Dworem od kazdego wstepu y jakim Kolwiek prawem prze  
szkoda Bryniczego Zadaniem znac od Ichmsf mam bronie zady po  
wac tyle rany ile tego potrzeba pokazowac bedzie Oktorq zarzku y  
Czwelkie paragrafy w tym Lucie naruzony die moc siebie pozwal  
do Wozelkiego Sodu Ziemiakiego Erodkiego Stownego Trybunalne  
w ktory Kolwiek Termin Powiat y Wojewodztwo Polnem Zawitym  
by y nay krotzym a Ja Stawszy przed ten Sgd przed ktoryby m by  
ta porwana nie Zarzwaige Zadnych dylacyi wprawie porpoli  
nym opisanych nie wymawiaige sig Zadnem przyczynaomi praw  
nem y nie prawnem zaraz nie sklodzge zbrzdu zarzku y szkody  
na gote rzezenie Stowa Ichmsf odemnie danq Zaplatie mam y  
powinna bede apo Zaplateniu zarzku Sgdu orty wskaz orty y pre  
wod prawa Strony pod tar zarzku porywaie nie mam y ten za  
pis moy wlewkowy odemnie Ichmsf Danq przy Zuspitney moq  
ma zostawac ktore to wszystkie punkta y paragrafa wyzey y  
nizey w tym Lucie wlewkowym mianowane pod tar zarzku wy  
zey opisane pod legae maig y naty Ja Zophia Zakrewska Seli  
wostrowa Odyncowa datam ten moy list wlewkowy Dabrowd  
ny Zapis Imf Panu Janowi Potonskiemu y Samey Sumy epie  
uzetami y podpisem Sgd Ichmsf P Panow Przyaciol mo  
ich Amiona nizey mianowanych Jwan w Siemigery So  
gu Tyzge Szescet Szec dziesigt Trzecim Miesiqia Aw.  
gusta Pierwszego Dnia utohu listu wlewkowego Zapisu  
podpisuk Tybni Stowy Ustnie y Czewisto Proszony  
Piecztan od Jeymsf Danicy Sylwestrowey Odyncowey  
Jako pisma nie Umieistney Pawet Btocki Czewisto  
Proszony Piecztan od Osoby w Lucie mianowaney  
do tego Zapisu Rzekę Swq podpisata Seweryn tych owski  
Ustnie y Czewisto Proszony Piecztan od Osoby wyz mian  
nowaney do tego listu Pawet Horniewski Rzekę Swq  
Przy ktorym Zapisie y Zatytoł wtyje Stowa list odemnie Zuphy  
Zakrewskiej Sylwestrowey odyncowey Danq Imf Panu  
Janowi Potonskiemu y Pani Matzge Imf Jeymsf  
Danicy Jadwidze Boguckiey Janowey Potonskiey nato  
Jcom miata od Nieborzzyka Pa Matzka mego Pana Sylwe  
tra Odynca Zastawnym Prawem wszystkie Maistnosc Siemigery  
Lerzeg w Wozkowie Przeskim wozterehset Zoty Polskich grunt  
goty bez iednego Zawazu zawiedzione tedy ia ter pomienienc  
Maistnosc swoim Prawem Imf Panu Potonskiemu y Panu  
Matzge Imf takze bez Zadnego Zawazu puszczam y moie  
Prawd na Osoby Ichmsf wlewam ktory maig pokoy nie  
ardozupetne

*[Handwritten signature]*

Az dorucylnego Uyszczenia od Pułkownika do tej Maigtno-  
 ci Wierzytym Prawem należycy kłymac a da Sama Zadney  
 przerkody Rynie nie mam y Dwuzem od kordego przez  
 kode Rynieccgo ukozdego prawa Zadaniem Polie znae ma  
 Ahm do zastępowactyle razy ile tego potrzeba będzie ukazy  
 wata pod zarzkanmi obowiazkami y w szyskimi warunka-  
 mi Rerrey w tym Rucie moim Opisanemi Kotoy zeto Zapis du  
 Aktykowaniu podany Jest do Knih Grodzkich Berutyjskich y pi-  
 san z ktorych y ten Widymus pod pieczgia Urzdow q 42 Podpi-  
 sem Rzyki Lisarskiej za Lisarstwa mego mnie Pawła Korciuszka  
 Stechnowickiego Lisarza Grodzkiego Woiewodstwa Przeskiego  
 w Roku Terazniejszym Tysiące siedmsetnym Dwudziestym Dzia-  
 tym Stronie tego potrzebuicy Jest wydanu Lisan w Brzediu

Lucyjan Korciuszka  
 Woiewoda Przeskiego

Concordatum Inter  
 Magnos Principes  
 et Reges

Concordatum Inter  
 Principes

Widymus Exista Regi  
Sylwesterzki Synowly  
marchionizy <sup>Armo.</sup> cysto uelotte  
1663 Ma  
Augusta 1 d. p. Janowi Po.  
Konfer omni uelundonego a w  
J. P. P. 1667 July 11 d. 11 d.  
leowanego a u. P. Poton'skiel 3  
ta Cise rowna durylystomi w zastaw

M. Zastawa 3 Cise Potonney -

Ad

7 20 letaka 13

Handwritten header text in cursive script, possibly a title or address.

Wella... [illegible]... [illegible]... [illegible]...

Main body of handwritten text in cursive script, containing several paragraphs of a letter or document.

Handwritten signature or name at the bottom right of the page.

Handwritten text in the top right corner, likely a list of names or titles, including "Littell" and "Mather".

C: J.

16

Handwritten text in the middle left section, possibly a date or reference number.

Large, ornate handwritten signature or name in the center of the page, possibly "Stephen" and "Lapton".







Feb. 1864. Kita jawa 17 zina. Jan. telah perjanjian ditandatangani  
Ktany nitoto approve, Faktorja nadasy. miedjed dau troyd. Kelling jawa  
Jas. Kana. Vachadikam. ceyraed, uoyne ma.  
Michal Lewis de L. N. S. S.  
Dauy. Keloyastij. Harat. L. S.

Dokter P. P. R. S. S. S. S. S.  
Juni 25. S. S. S. P. S. S. S.  
Rogoff. P. S. S. S. S. S. S. S.  
Jin. S. S. S. S. S. S. S. S. S.  
S. S. S. P. S. S. S. S. S. S. S.  
S. S. S. S. S. S. S. S. S. S.  
S. S. S. S. S. S. S. S. S. S.  
S. S. S. S. S. S. S. S. S. S.

Dyktu i Vigg Grockich  
Starostwa Brestskiego

Roku Sygnicznego Sieclunskiego, Postego  
Miejscu Maia Srebrnego Dnia

Wszystkie Grockim Brestkim Mitami Sta-  
roscin: lami, Sreclunog Sygnatem Brestkim  
Paranow: lami Grestm: lami y Pol: ardeim  
Sreclunog Woiwodstwa Brestkiego, Starostwa  
Ponajater Se: Ma: Pan Lubasz Brestki, Starostwa  
Woiwodstwa Brestkiego, Starostwa  
Sreclunog Panog Grestm: lami Starostwa Brestkiego  
Miejscu Panog Grestm: lami Starostwa Brestkiego  
clamy y starogey narzec woiny zicy wyrazong hu-  
aktyuzwanii do Vigg Grockich Brestkich, postat,  
wle: nowa milana. Ja, Se: Pan Grestm: lami Starostwa  
Brestkiego, Ja, Krulynca Polubinska, pierowsky  
Magistrowy, Janowa Grestm: lami a terarnieytra Go-  
zow: lami Starostwa Brestkiego, Starostwa Brestkiego, Se-  
lno otola, Ja, Starogey wyrazong wyrazong wyrazong  
lis. Prosiemy idono gwornawamy, Janowa Grestm: lami  
lami narzym, uttem Dobrowolnym wiewolowym, Starostwa  
lami Gomubow otym teraz une, potomne Cesty wiewolow  
nalezato. Danym Se: Ma: Panu, Janowi Brestki, Starostwa  
ma y Panicy Magistrowy Starostwa Brestkiego, Starostwa Brestkiego  
lami

Nce Lymeronskiej Dieruzego Maizonowa Strzeleckiej  
 a Terarniejrey Siotrowskiej Maizonom nato, ze co  
 w Bogu ze zla sey Ms Pani Marianna Oranla ze  
 teryne kasje Osiemoznemu Ms. Laku Benedy  
 ktoi Glinshiemu Episkopowi Wsokimierskiemu y  
 Przesliemu y Ms. Pana Janowi Glinshiemu Synom swoim  
 Jestampom ofatniej woli kooiey summe pewny wromie  
 Jestampie dostatecznie worazona na Maizonowei Siemigery  
 Oadnowo wrocynie, do Woiwodztwa Przesliem Sercey Pradca  
 y Postajca Kapitata y Segowata. c tre w wyptaceniutey  
 summy Na Cyrie Ich Mto Biskpa Benedykta Glinshiego  
 Episkopa Wsokimierskiego y Przeskiego y na Cyrie se  
 Ms. Pana Jana Glinshiego Vigare Jestampu prerre  
 czoney sey Ms. Pani Demaryey przychozacey doycie  
 nam Hato a powiem te osie Cyrie do Kglu natyck  
 w. atnych odobralimy, Nre to jui to summe, qte reguig  
 atatum y prawo zastawne Oayzowacie na for Maizon  
 owoi Siemicy sutzce nasoby wyjmiano wanych Mto  
 yonhow ulewamy y Calcie jui talu wlozomy Legacione  
 Hato sey y Kupa zastawnego od Niep. wrosla se Ms.  
 Pana Benedykta Ojuna Janego wtektu y adnego Pra  
 wa y przystepu do sey Maizonowei Siemicy sobie la  
 mym y Salce. Porom naszym y po Ms. Pana Janie  
 Glinshim palatatum Potomlom Nietostawuionu oadno  
 sercey od prerteczonego Hatomowa Ms. Pana  
 Glinshiego Terzne Gorapowlo y. adzonego, Inquantambo  
 na doyciem lat swicia upominaciy cheiel Ms. Pana  
 Nowshiego y Panig Maizonig Ms. Talsprowac y u loyde  
 go Jgeny Prawa snt Cum successibus Cwinlowac man  
 Na cyego y Swilicig Na Maizonowei Oran. yce to Wai  
 cosactwa



4  
U Spensami prawnemi gotol, ownie mectonemi yaf/ceiebo  
winni bytiemy u Julge Porowie dali powinni Bydz. Sgo to  
u wstga wstelli tuoro weyrcawry wten nasz Dobroloap  
Tapi, wolen y mocen bydzie yaf/ce wst/awac, y wolen  
ex pte Prawne przysganie nat tamych na troie tuera  
Prawne wstlac y mocen y mie odwotorny oc prawe na Ma  
istnotei Oraneczacech y nainnych Dobracz uerynie, amy  
Sgda Oty wstlac ustrone otacerny pruwod Prawa ni  
gdzie porzywac niegdziemy mocy mie, ppg tot wot awra  
yano yaf/ce, ktorz by ynie po iedno urotnie yaf/ce  
cie pruwod, yrecie ten nasz dobrowolny wlewlowy  
pi in iwo rofore et ualore wstawac ma. Ina to my ca  
ten nasz Dobrowolny yaf/ce y podpisiłami Rgl nastypen  
nych do listrego y uch Mociom Panow Piotrowich y  
niecystarow, listnie y ocrewisto o podpisy Rgl Sgo  
Mł uprosilimy, Nidan w semienety Kolu Panu sieg  
yaf/ce yrecie set olimnie sigt Cwac tego Miesieca Sa  
tu Dapadistego listrego Dnia. Utego Dobrowolnego  
wlewlowego Tawisa podpisiłami Rgl Tali tamych choto  
row iakote y uch Mł Panow niecystarow temist  
wy; Stefan i Maciej Gorebowski, Marcin Rzezycki  
Krzysztof Potubinski, Stefanowa Gorebowka, Marcin  
Kowa Rzezycki; listnie pruwony niecystarow ca o wot  
yaf/ce Mianowanym do tego Tawisa podpisiłami y  
wstlac do inegty yaf/ce listnie Mociom Panow. List  
nie yrotorny niecystarow o yaf/ce Mł Panow Gorebow  
skich, Marcinow Rzezyckich y Mł yaf/ce do tego Tawisa  
wlewlowego yaf/ce Mociom Panom Piotrowich yaf/ce  
anego

anego  
Ca

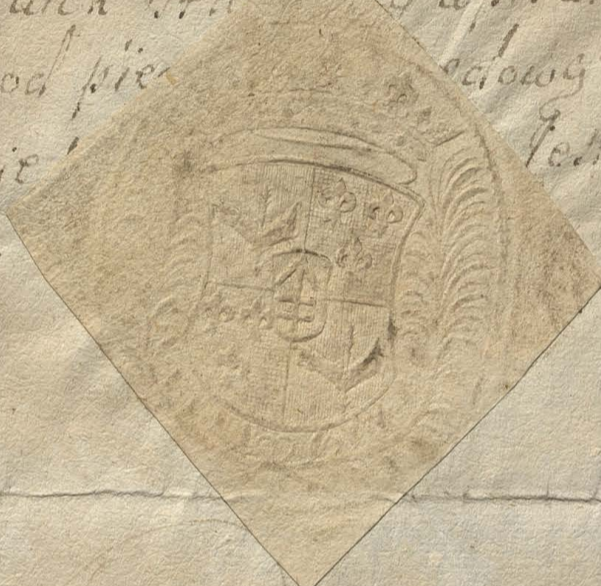
danego podpisajcie Pan Remil Wolli. et po pod  
 pisach Jego Ich Ojciec Panow Koetzstarrow za to  
 te na tymie rypie talowoy. List Tapis wlewoiu u  
 odemnie Stefana Gordowliwego Szarqila Rectoru  
 go, y odemnie Krestimu Potabinskiego, pierwszego  
 go Matryntwa Janowey Glinshiej a teratniey  
 Gordowliwej Szarqilowey Rectoru Matryntwa  
 Danu Je Msci Panu Janowi Piotrowskiemu y Pa  
 ni Matryce Je Msci Sey Msci Panicy et gniezce  
 Lgretenskiego pierwszego Matryntwa Rectoru  
 a teratniey Piotrowskiego Matryntwa. Kato  
 iwo co Bogu zersa Sey Msci Pani Marianna  
 Aranska Rectorna, Janie wielmoznemu Je Msci  
 Sigatu Benedyktowi Glinshiemu Episkopowi  
 Wladimirskiemu y Przeskiemu y Je Msci Pa  
 nu Janowi Glinshiemu synom swoim Testame  
 tem ostatniey woli swojej summe pecono w tymie  
 Testamencie dostatecznie wyrazono, Na Majstnowe  
 Siemigory Czynow, czynnie do li siewochtwie Prze  
 slum terzney bydacy y zostajacy Tapisata y legowa  
 ta. etre w wypstaceni tey summy na Cypie  
 Sigata Benedyktu Glinshiego Episkopa Wladimir  
 skiego y Przeskiego, y na Cypie Je Msci  
 Pana Jana Glinshiego wigore Testamtu prze  
 rreconey Sey Msci Pani Rectorney przywodzą  
 ceo

iebo  
to  
wazy  
u  
ra  
Ma  
my  
nie  
ra  
a  
wa  
ta  
ta  
eg  
to  
ie  
ni  
of  
ta  
st  
co  
ila  
m

ca

cey dotc' sie nam state, albo iem te obie cy  
sci do Rglu naszym wlasnym odebra l' s' m y.  
Arto jar te summe yte legaciez a statym u  
Prawa zastawne Odyncowskie, na tej Majz-  
tnosci Siemizery Sturze, na dobowy m' a  
nowanych Matyglow wlewamy, y calesie jar  
tali statymy legaciyney, jako tey u prawa  
zastawnego od Niebozycyha de M' s' c' a  
na Benedycta Odynca danego y treu y ta  
dnego Prawa y priostepu dotey ofi' a' izno-  
sci Siemizery Sobie statym y Successorom  
naszym y po nim P. Janie Glin. l' m' nato  
statym potomkom niezastawniemu. Cworem  
iesiere od Preyterczonego potomstwa  
de M' s' c' a Pana Jana Glin. l' iego yemny Go-  
tawocho y przedzonego Inquantumby za doy-  
sciem lat swoich upomniecie enciel' d' m'  
Pana Piotrowskiego y Panig Matyglu de  
M' s' c' i zastepowac u hordego Sganu y prawa  
y Swinbowac mamy. Statym ten na 12  
Yapit wolew lowy przyjac mamy w Rocznach  
Augustowych w tym Roku 1548e 17e 1e 1e  
o 1m d' r' e' i' g' t' Cw' artym w 17e 1e 1e 1e 1e  
padaigoch

padaigcyen, Na tajak potrecim wotamie a ranjedog  
 leiem onych to na arugich nau pierwiej potoca. Laga  
 cych. Co mamy zycie, y do trzymac nod Karzhami  
 y obowiazkami weitracinie tego Karzu Marrego opi  
 sanemiu do tatonemi. Ktoz to ten wolew hoiwy te  
 wit pierz stobe raperat specifikowang oeterojito  
 lu cilykowenit nodan. Jest do Nigg Grocklich  
 Grocklich wro u witalny. Tu forych y ten wy  
 pit pod pier. Grocklich Grocklich Grocklich  
 stronie. Jest wuz an witalan w Gro  
 leiu.



Corraut. Hocim  
 [Signature]

Jest [Signature]

Extrait de la notice sur  
M<sup>re</sup> de la Roche Scher. 110  
Astronomie de 1700  
Mars 15 of  
à Jourd'hui Potentille  
16021 July 25 very long

N<sup>o</sup> 3. -

2

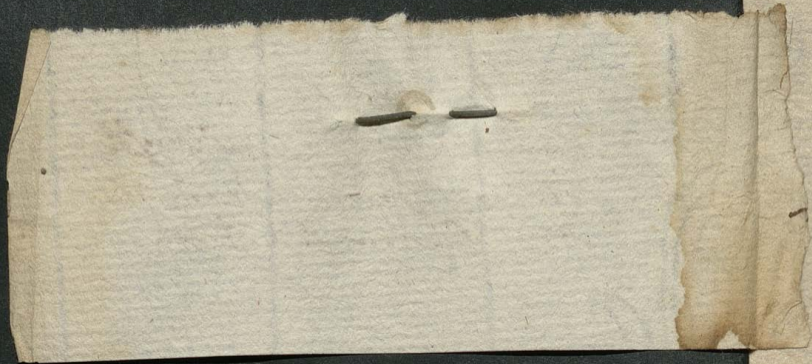


Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is dense and covers most of the page. It appears to be a record or a list of items, possibly related to land or property, given the mention of "1658" and "1671". The script is highly stylized and difficult to decipher without specialized knowledge of the language or dialect used. The text is written in dark ink on aged, slightly yellowed paper. There are some faint markings and a large dark stain on the right side of the page.

1607 aprila 22

Poruc pnet Sad Licent Puffi  
Stepan Gordoulivan - la  
mey P'okrouelin Tetra

88



No opre as spozu (subscopse) spozu, zach moe matro  
 can Amlezi turo eode et tunc pias mltro bual Helobyla wrobu  
 spozu locatode et ad dabo al p d e u d a r d u . De p d  
 # d e l y b l o k a a n d i w r i c u s J a u o v b e r i t u a n e p r i a m b t t o l  
 M a t r o c a n A b a c o m b u t t r i p o s i m b u r b u u d t p l p r o u b o  
 M a t r o c a n k m d b e b t a n b p o p a p o u w i r a r i m a a l p r i a r i e  
 t u a s b u d e r i , J a u o m e s t u d e p t a p e c a m p o t a d i a r i s p o z o u  
 M l l y p u d b u u t a b a b u h o c a t o m b o d e a b a b u r i p o l k u s t b  
 g u a b u p o e u t a g l o b o p o p o u d e r b u d m u z a c i r a u e a , k o a o  
 p r e a s h o c a t o d e t o c a a b u r i m a u d b i m u d u a o p a m u . p u a t  
 M a t r o c a n t a n b a p r i t a a l a b e a p , J a u o m e s t u a d m i t r a m u t o  
 w a o e l s a o m u a a d u d r a w i m b u e u d e r m z . W . E l s o p r e a  
 t o r i p o u a n , t o s p o z o u i g b l a h o c a t a t o r i s p o z o u a t a  
 J a u o b a t a t u p r o b a t a u d p o z o u a t a f a a u a a t o g e t a k e a u u d e d u a t a  
 J a u o k e a p i p o z o u e k u a p u a m u t o l m a t r o c a n k m l e r i t o a n  
 r i s p o z o u m t r a u s b u o m b t r o p a a n t a m a u d i m b u t l y i c a  
 t e c a p a r i m b t r a b o m b s p o z o u d e a d u u t r i t a m e c u d f a u d e d  
 t a d e t a o r t a p r e c u d u n a p r u u t e l r i J a u o m e s t u d e l e u d  
 u b a p l e d a u d o b t o m l e u e m a t r o c a n m l a b u a l z a c a n  
 d e l l e w r i b y a # e a s u b o u p t e s u s m u a e l a e r b o d b e  
 # e u a b u s d e f a t a k a b o b a b a l e a d u l m e l t r o c a n d  
 e a b u u t e p a l a n , J a u o m e s t u p r i a l t b e a s  
 t o s p o z o u p r i a t a l , k e p e c a n b u a d l i n e m a n  
 u n a p o p e f a b o r e p . e s b u d e r i u t t r i b a n t i n u a l u d  
 # d e l e p l e a l a l w a s a l y b e l m a u b u e a b r o u e t e p  
 # e m a n z a c h t o e m a t r o c a n p r e u a b o u d o l o u e t h i d e  
 t r i d a n a n b e J a u o m e s t u g r a u e d e a l e l y g e a l r i e b  
 t a r i m u t e r u u c a m b t e s m b t e d e d a b a l . t r o p a o  
 t r i a n b o p r a s t a l d e t a r a t a u t e s m b u a n y a p e s t t o p u  
 t a n d e d e n J a u o t r a u t a b u a n t r o p u s p e d t r i n b a i g b f i  
 m o t r o c a n b e d p o u b t e p a e l m d t e p l e a s e b y n a b t r a  
 t a n e d e m u u a d m u t a m u f a a m u u d e d u p r a s t o u t  
 t o r d a l s p o z o u t r o p a e r t a n b o r e d e p r e b e s a n t i  
 t u b o u a m u d e t a u u m u u a n a m u u n i d e l e p i e  
 p o b g g a e l m s p m y a k e p r i a t a p o d y a a p p o a .  
 M u g u o t o u e d e m e u  
 z e p e t o c a n t u a

Ja General I Am Wierum Awa Bredue Wizej Kari  
 pisie ylu Mej Wyrzomyj Zernawan ty m Nojm Kapisen  
 Cz Wrota Teralnay dy m Pysego ferseta Comdzij  
 Sid my m Mscia Aprila Dwid Lasce Utorego Dma  
 Zfonia szychto Panami Janem y Salubem Udojn  
 Leni Sami a Panem Stephanem Podnechim Siceorem  
 Palie Rozoy ziemskie Pzesda Temuz Sadoni Sgdzi  
 Katerice Podatem Kadun Im Pana Stephanoni  
 Gortoskicma y Pani Madzice Im Wmaicznosi Lindce  
 A Im Pana Janoni Petrocoskicma y Pani anadzice  
 Im. Wulczic y Pollesystich Kto ych Wozzniez do  
 lita dew Potymy Wbesnido Wmaicznosi Lemizoy

Wierum...  
 yozimich...  
 Obrotatem...  
 Wiatobi...  
 Cnech...  
 Zalozony...  
 Nadklad...  
 Wierum...

Wierum...  
 fow...  
 mo...  
 umca...  
 ya...  
 Hual

1687 20/2

Widymus Edigg Ewghick  
Kawstawa Metchiego

Sta adnarodzenia syna Bozho tysewa kesoset ofmderiat  
Semoho etivica Iunia Trnadcia toho Iunia

Set Lorchach Sudouyef Ewghick Beresteyshich Perednam  
Janom behlentim Podstantam, Ierim Konstantym Pruj  
shim sednichom yudicju, a Janom Marceahom Podstokim eto  
eyshim Isarom, Studnikami Sudouyomi Ewghimi Beresteyshimi  
Kostanoniudyte ofecisto ududu Ieho etilost Jan Jan Piotrowski  
ylani etateonka Ieho Alti Iymte Lani Zofia Jagnickha Zof  
orynska piernoho Matestwa Franciskowaia Strelechaia Ateperes  
naia Janowaia petrowskaia List Dobrowolnyj kiczysty ulculowuyi  
Zapis nasca unem niezcy menowanuiu danyj ystusacyi Ieho etil  
tosti Janu Zuhadu kochomu priemali yhurapitanu do knih Ewgh  
lich Beresteyshich podali utyie slowa pidanyj, Set Jan Piotrowski  
yda Zofia Zhecyntsha piernohogo matestwa Franciskowa Strele  
cha Atemariytsiego ywotomego Janowa Piotrowska Matestwowie  
spolnie zgodnie yjednostajnde cyniemij Ianno yuzenawany sami  
nastiebie tym nastym Listem Dobrowolnyj kiczystym ulculowuyim  
Zapisem Komuly etym teraz ynapotym ledzcego uelcu Ludjom medice  
nalezialo, zi co wbozu esety im Jan Benedykt ~~bdyniec~~ etateonke  
kemiency Dobra wlozhuie Metchim Lejce tak kesce swoy Iahotez  
yseto knata bugo Ledonego wbozu wielbnego imi Iudra Alti  
naecgo adynca Labonnira Leguy si kweylego wielbnego od Lohu  
icere ynje kescet yudicij ofmego melobherynom imi Ja  
ne kuyetofoni Piotrowi Lejce etmistrowi imi wsummie  
Cypriet Tyricy sedomiset Ijeindrietit etyef Iohshif zasta  
nit, yuzopretij ypodat, ktorey to sumy yudimianowaney yopnere  
ozonyf matestwas Iahoto imi Janu Lejce ylanicy matestwe imi  
wprodij imi Jan Jan Elinski syn Iymtu Lanicz Ateuryney

przeszłego macedoństwa y Jani macedońska Amba Aktorami y Dossese  
rami pomienionej Maistnoscie go Amba Janu Anystofie Piotru Les  
ce Lotmistru Amba y Gmbr Janiej Maryannie olandzkiej pierwie  
go macedoństwa Elindzkiej chorotomego kerczyney byli, A tym Amb  
Jan Stefan Eordostha Scharbnik Kerczyni y Gmbr Jani Anystyna  
Lotubinska piemicy Janowa Elindza atesawonicya Eordostha Schar  
bnikowa Kerczyni tak sumy Jahotez y tej wybrnianowanej Maic  
t. s. siemienicy yndzias niematy dzienzclmi zostajc, mmie da  
nowi Piotrowickemu ymmie Lofey Piotrowickiej y Domu Tyrczyn  
skiej macedońkom tak zpluney naleznosci Jahotez yradowanem sobie  
summy etey Maistnoscie siemicy Dobr wchodne krestim kerczyn  
obudowu kerci tak jako sami dzienzclmi byli niemiecie cosob  
y sukcesorow kwijs enchsty, y krewa kawa nachoby nade uczynio  
sij nam w Lofey y granicy podaly y postajili. o ktorz to maistnosc si  
menczy amiarowicie nacze Amba Diczka Atanacego Adyna przy  
chodzey Amba Jani Lubas Jacimier Blochi mmie Piotrowickiego y  
mmie Piotrowickiej macedońkom jako dzienzclmi etey Maistnoscie si  
mency zapisowal byt. W ktorz ypranie zautoceniemie eto Jan  
Janow Dyzialios natyjs zobajstnyjs otobmycie zgodziwszy summe  
etey Maistnoscie siemicy sobie przychodzey y nalezicy monety do  
bry krebny amie kerczyn rachuijs kwijs Janu kwardy Anystora  
y portu kercyn, kercyn etey portotyjs Dunašta, ynsz yporttemu ynsz  
na od Amba Jani Lubas Jacimiera Blochijs y Piotrowickiego y  
Piotrowicki jako dzienzclmi Maistnoscie siemicy odebrałim y  
spetna amierowicie odiczyli, Ineto edochi sobie utukystim ucy  
niemia jako zoddania sumy yodebrania ony niemie Amba  
Lubas Blochijs kwtuimij, tak yprawo nate Maistnoscie kerczyn  
nam przed tym dodaty tego dupim nalezicy naczole tejz Amba  
Blochijs niemiecie cosob natyjs enchsty ulewamy, yu Lofey y  
ymer kercyn Amba yndzias Janu etey ed nunc yndzias  
my yporttemu yndzias, yndzias dotego wracac niemamy, yndzias  
kercyn, yndzias Janu jako kercyn samy yndzias kercyn, kercyn  
tez to Amba Janu Blochijs Dico eteyze sumy nate siemicy  
kercyn yndzias sumy Dymbr Janiej Thomasiowej kercyn



Wolfgang Rameau  
vobis obsequium  
fuit et magister  
Zacharion Witschewski  
omnino huius  
1687

1607 April 20

No 5

\*

Correct Witschewski

Concordiam Aebi

1690

Władysław August Król  
Starosta Smoleński

91

Acta de Nativitate S. na P. z. 1690 Dyceca Plebsat. Dew. desiatka  
Miaricza Pola Cotygnadiatko Dnia

Małoczas Sudowul Prowulij Doeresteyskijs Perodkami Janom Paktawskim Poffar  
stym, Serym Konstantym Suyskim Cestnikom y Sudiam, y Janom Mancialom  
Podstolim Motyrskim Pyzarom Pradnikami Sudowymi Wroslimi Beresteyskim  
Postanowysze Czawisze K. M. S. P. o. Ludzki K. M. S. P. o. Ludzki Komornik ziemski  
Beresteyski przy podanoy atestacyi Jurament podlah Konstytucyi wyklada wyje sie  
wa pisany. In tu basz K. M. S. P. o. Ludzki Komornik ziemski Dnia S. 17. 1690  
Pana K. M. S. P. o. Ludzki Komornik ziemski w Croyce S. 17. 1690  
iżności moicy Narwaney Siemienca Odnowyfacyna w Croyce Dnia S. 17. 1690  
Lecyacy, która była w Ławarce u Pana Pióra Kozła Suemam usrey Dy  
mow tak bezogly jako y Ubozif Gospodarow porachowatem, y Lwerifidowatem  
tyble Dym rad en. y pud Siemim iad nego Dymu P. 17. 1690  
mai Siemimatem, y onych przed Porachowaniem S. 17. 1690  
Croyce Siemimatem iadneg urebia Ochranac Siemimatem, ani Se. 17. 1690  
ma Prawem Ławarnym y Krowarnym Dla Uchytienia sie do juramentu  
po Konstytucyi taratniyszym in Croyce antekladum napisanym Dnia S. 17. 1690  
Siemimatem, y Siemim podated wedlug Uchytaty Siemimatem, y Siemimatem  
tak mi Panie P. 17. 1690 y Siemimatem, Kozły S. 17. 1690  
res Osobu w Croyce pomene nija przed nami upowianym, S. 17. 1690  
Siemimatem Siemimatem iadneg y Siemimatem S. 17. 1690  
Croyce Dnia S. 17. 1690 y Siemimatem S. 17. 1690  
Panda Kozły S. 17. 1690 Siemimatem S. 17. 1690  
Siemimatem Siemimatem Komornik ziemski Siemimatem y Croyce S. 17. 1690  
Kozły S. 17. 1690 Siemimatem w Croyce Siemimatem S. 17. 1690  
nym Croyce S. 17. 1690 w tym M. 17. 1690 Dnia S. 17. 1690

Lutego 1690  
Extrait Abjuraty Podymnego  
Młodzi Semenci przez  
Zubawca Biskupiego Kom  
La przysięzonego z Krag  
wyjęty

W sprawie Jana Tulasa Bocięgo z deliem  
 z deliem latomierami iydami z dremi  
 kami Swianskimi, zaporem mienigi  
 do listu rapisu Ichie samijes, ak cniec  
 danie z nieraptacenie na Terminię z  
 Terminię summy pieniędzy triset jedij  
 nastu Swarych Salan, Alatym Clavali  
 grolodij. Wskrej spramie wozemistej o  
 budnostaw kontrowerzj Poniewaz se to  
 taidenter upadu megi polowado se Nij  
 mianowani iydli. Doby minny se  
 pretenduj Wlyndu Jani Krystyny Jodu  
 wylkiej Gerdowskiej skubnolowej she  
 cykliciej teri re specarancz glynod  
 wmej ostady triset sto dwudziestu trij  
 wotych z gwoni dwudziestu polskich.  
 Wzugu lasu Jani Bociemu minnego  
 niemajze czyn placu tym wzugiem  
 Wlynsa Jani Gerdowskiej she minno  
 ostady Wypdawie submitywalne. Tedy  
 gsa przykrysię jako luanobpniej  
 spramiedlinosu metej ad luy  
 zmitosienia Wolniowij tyll  
 ma isarne jedynasie Swarych Sal  
 w Jani Bociemu nadzugu Zy  
 dowskim Wlynd Jani Gerdowskiej gynnij  
 wskruie, zte specarancz Jani

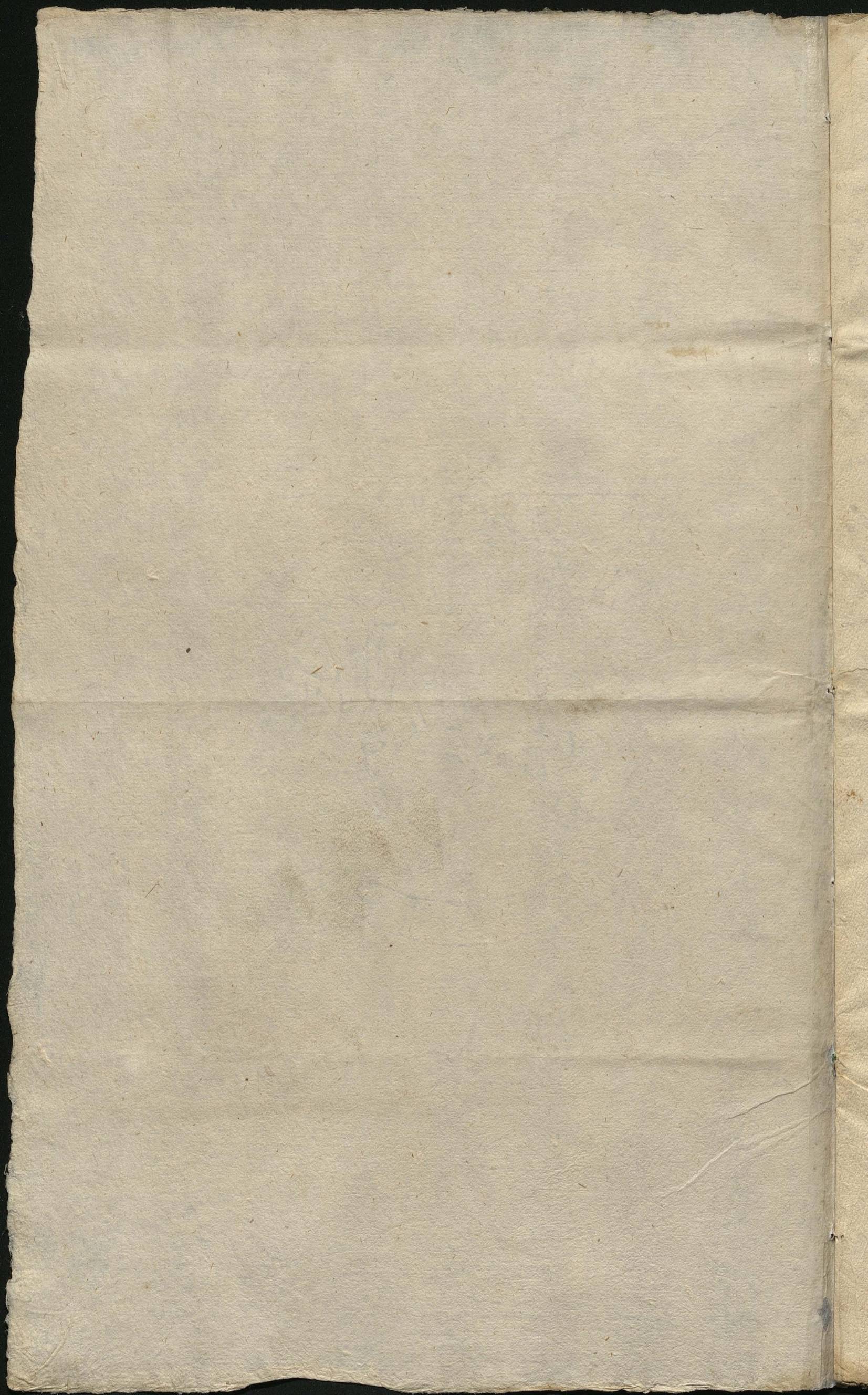
Gods vlyen. Gode en edelen Swijger Ma  
sche in den vlyen vlyen. Au  
tye. Wolen ymcer bedie in den  
di. ten. Dug vlyen. Gode vlyen  
Jals vlyen vlyen. Gode vlyen  
vlyen. Gode vlyen. Gode vlyen  
tege. Gode vlyen. Gode vlyen  
vlyen. Gode vlyen. Gode vlyen  
vlyen. Gode vlyen. Gode vlyen  
vlyen. Gode vlyen. Gode vlyen

169 vlyen. Gode  
vlyen. Gode vlyen  
vlyen. Gode vlyen

93

1702

1572





miesiąca July dwudziestego pierwszego dnia, w  
czymżej potroczony między Ładwigiem, aspa  
wetnym Maxymilianem Burmizem feruany  
w Dofesoyj podany, y przy szdłony zuwazieniem  
y uzwazieniem Wrednym Ładwig y Ładwig adra  
w Łdwe wotych dwudziestu, Jako otem Ładwig  
y Sekretar Niemieckie Dobrynskie Wobie dosto  
tecznie Wyrażaj, Apotym zaś niekorym, Jm  
D. Peditorem tej po Sekretach Maydeburckich  
Dobrynskich, niemato tenie Ładwig, Bur  
skich tego pmeneshnego domu popdaud du  
go, Jako to Jm Janu Sephegomi Wrobidicem  
Ho fterduesi wotych, Jm Janu Antoniema  
Dodiemu w Dugu tego miata wstomystu  
piedliczaj wotych, y osobliwie arte iesire  
Maxymilianowi Burmizowi Jako Suedi  
comi tego domu Ne osobliwy zapis y wtenie  
sandom piedliczaj Swadnych Talan pomie  
niemy Ładwig, dat, y realitel wyliczaj.  
Kadto iesire wyse, y pierwszym prawem Nie  
boseriyka Jm Janu Kam Burferyckiego, Jm  
Pawla Szobrowski Holnik Nizki na on cas  
Administratow obywatel Dobrynskiej scobie  
Ładwigim oderwad sie, y dochodzie tego domu  
y placu pochod, Tedy y ten Interes y pre  
tercyi zanieboseriyka Swere Dawa, swemi  
wlasnymi pieniedzmi, zniess, y zaradkaj  
Smiescie piedliczaj Jm Janu Szobrowskiego  
pogodub, Jako otem dolnoga testatar, Jm  
tym Ładwigim nazyce wten domie y placu  
Nieboseriyka Swere Dawa Tysize ho dwadzie  
scia wotych, realnego Dugu, zamierzaj  
pomienionego domu y placu Swetnemu  
Semianowi

Demianowi Iwanowi Iwanowi Poremichowi, y denie  
 iego Iaku Naturalnemu poldu carh iego suce  
 sorowi y duedh'comi pny Mieszczanin Dobryn  
 shich dmesie dotych zapad, y Prava wryst  
 kie meryste Naterom Duzie Liduicy u  
 obrad, Iaku Otendrawu pomienney Demiana  
 Poremica meryste u Polu Typige pefser die  
 medhiefityn omyn dane priedry, Atak u  
 gore taloweg Prava, atak dawnego crafu Lidu  
 igiy pmeneshoneg domu Burwshiego wstard  
 Popesorem, y Iaku swy wlasny dom Wamiedy  
 wanie y doroz gospodarski Awroni Ichomier  
 m Iwoni Kobrynskiemu Liduicy padad, Ine  
 tu y d'ca Kosciofhu pchomichi Weyt Kobrynski  
 y Hordeli Naynyfory Miasta Wn, y Mayde  
 Burgu Kobrynskiego bedze gdown y frey woli  
 Ludziey osobl'ny wstare mien Mieschie  
 bryniu thoyen yfduig, wes pod z Wyr mian  
 weny m Awroni Oni ch' moshin Iaku Lart  
 woytem swim u Polu Terar nieyrym, akif me  
 dewas pmesityn Typiger y n p'edmetny m  
 mienory miefique Luj p'era wtego Onia,  
 bedze Meinieyrym, abanicy Lelie p'bie p'  
 waraiye Han Slicheidi yspiedli, wtego  
 mienicy Lelie powariye p'bie Pravo p'  
 sp'late y p'ostitaiye seymore aneige w'moy  
 y w'edadiy swicy, Mesto cide Kobryni y  
 zhrisy mienit' gmin Ledi, amata mian  
 nater Wyr mianowany dom n'efshy y na  
 Iachowsiy, gospodane Liduicygo, na p'mie  
 Awroni Ichomier Wtego domu wy p'ed ad y ten  
 On p'erpustacyem y u'obentez diid, gwed  
 yex p'afsy Liduicyemu Wtego domu uerynd,  
 y k'p'ego y crafu Zemli yf'mind yf'mor y  
 wyanych y

inwinych Dudyhuck podbijano, yskady miel  
lic nten domie adu idano, ow najstem sone  
do mnych salae letaiqy iustawic Atterar  
tylko referajesej do sashitaj Isla Tyaqy sesh  
jed dugmedlicy ot emiqtego, ote ucy neny  
expulsyjn zpneneh negu domu, y otah miel  
lic ber prame, cheqy iadaiqy zebiadowae  
mi Ichmi Drowie cyrnie (Lachowicze sone  
nepotym salae meliontizen tey ledelaj) tym  
Dowen Ichmi zaporwad; Do Ktorey pra  
Wj zapnyndajien mer Jerenda sashela  
Jucemira stron de Baba, po wieciu ka dniu  
duemiatym Miesiqe Feburary mer obradu  
wanych Nedetura, y popydaniu nasyu u  
negu to iest Indare Deniele Leshemiera; ka  
dniu tes Jedynostym po wieciu mer tybie  
Ichmi obradowanyh y mer Patra pnyda  
negu wprady negodine, apotym ka Kopyz  
Zerwa, y podaniu orej; Aredniu Tynre  
stym po wieciu a Ichmi perwanyh ka  
potra godine y pod adeduk rasych  
redniu piet nestym Miesiqe Feburary  
Wseney neny, zapnyndajien Jerenda  
strow de Baba, a Indary Lubise Boshie  
Komornik Doneshiego Patra Indar Mi  
chet Bosharski (esnik Bosh), a dyp  
pera Michale Wsawfha sesh w nichie  
y ad Indare Onichnowskiego zani nedy  
li Jul z nes Wreda pnydany Patra Indar  
Deniel Leshemier strownd. Patym Patra  
leduqezgo Abra Indar Michal Bosharski  
shi padani y podiceni po Indare Micha  
la Wsawfha sesh w nichiego Wjzta Klob  
zyskiego

Kobryńskiemu ystorickiego, Namaiet usci ju  
 narwanyj siew nomickich alias W Morym drowe  
 Apo Judan Mariae Onickimskiego y Daniq  
 mądzihe ju, Namaiet usci Ichmu Narwany  
 Adwornie Sebrah Wcienditnyj Bnepliu  
 Leiqyck pernu Napisen Jeneralskim y orem  
 Hym onego pnie ju. Pisanem Terrenien sief  
 niedrowie dmiadfyj ytraie Wdanie pilufij  
 ritem pnie Nymone ducisij, Edowid  
 rnieq onen Wyrey specificuay, pntrege  
 pncytanij pernu Nadwod fimey neuy po  
 Hadat Protestacyi do King Brudlich Bneplij  
 Daty nriey wyrosiq de Ichmu obiadowanij  
 ueryniene yranefine, Aprytyn pny upi  
 sak pntredat Secret mayeburski Kobrynski  
 w dnu Typic sefsew du emiediefatyn, miedy  
 Eduiqym, a Dawetnyj Noli mihren dore  
 mienem Wcepietey Ontoweryj feruay y  
 tomisya dneduq mieyschq, rktrey dmdid,  
 Ppely Wyse mianowaneg domu Wmiefne  
 Kobryni u bedrege, rktrey w dnu Typicayn  
 sedn setnyj mienisyn pner obiadowanij  
 Hadat Eduiqema expulsi, ktrey dmdid  
 ny pntrege Constaty dnu Typic sefsew du  
 miediefat duemieteg y Junyck tak mclafa  
 itatyj sey morych dwnieysyck reiductij  
 d p mienieneg dnu Wmiefne Kobryni u  
 drey Alrom y dnyacy pdomi freme Judan  
 Honorom Bnepliemu pnyf drem i ju  
 rrenia ducisij en per pntrege dmdid  
 Patron Ichmu obiadowanij sief Judan  
 Daniel Lesliemier intub. Data sprawa y  
 de Brudlich Bnepliey dnu niema y  
 mien dore pntrege Ju, ar dafue Nyebeu

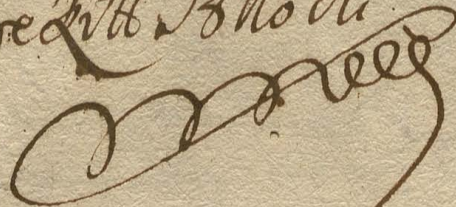
Liencz  
 \_\_\_\_\_



valarad, Takowemi tedy do kumtami a lezyto  
 domad. syj forum, uigre alleguarej constituty  
 rein ducty doteg doma. In Jana Bochi omu ko  
 mornikom Bonesch emu uraria, Slabociem  
 miny nas pncijwneq mieernej Infamiej pu  
 tu godnami ad syj. A Tak my Vngd tej spr  
 wy pmed akarsy, yone z Wncownych abutring  
 Contrueryj przybytaisci obudnystru dobre  
 Wyrumianszy, bacze to si padug alleguarej  
 constituty Dola Tysize sefset duemedy efist  
 duemiqteq Nalezque iest pmed nami Vredem  
 Mey spramie In Jana Lukafskimien Booc  
 ljeq Komornika Boneschieq, z Janem Micha  
 lenkiscyphien sechomichim Wyter Kobry  
 skim y Horodchin, Tabie z Jan. Charanen Onichi  
 nowskim y Jan. Madzicki Jul z doma Inieigry  
 Onichim dskan jako expulsiynej forum, Ines  
 Hosuigesej werzryt in do constituty tak sod  
 gectio nis, jako ter niemniej y do constituty  
 Dola Tysize sefset duemedy efist duemiq  
 teq, niendawiqsej in cognitiones Janun  
 e deuse no ceast, Donieraf to se euidenter  
 zprodukowanych rapisw, niameq decreto  
 Mey debarskieq Kobryshieq tabie z Janu  
 missy Inredwey Negotratu tegei Kobry  
 shieq polarado In Jan. Lukafskimien  
 Booc Komornika Boneschieq Dola iesere Ty  
 size sefset ofudie fyt pizteg doma y placu  
 Burwshieq Wmiesnie Jul Kobryni w bedze  
 w Dola Tysize nej se drzet nej piemne  
 spolnyim byt dopesowem, aktereg to doma  
 y placu w Dola niendawo pmedzym Tysize  
 nyj sedmsetnym pmerwrym miefque Julij  
 ftem isteg dnia expulsiy pmer obrado  
 wnyche

173  
obitowanych Schmu Hadasi, Inetw do tego do  
mu zplacem Wniescie Mal Dobryniu, w zamym  
Rynku bedzacego zktorego expulsiya Hada, rein  
ducniq urazszy, do obiciu ex nure y Pope  
sya mrene dnegu domu In Panu Lukafsmi  
Bochiema Komornikom Dnefliema Jedici  
aliter zaderzyszy nasmeu wnego Penam ja  
tamid perpetad mni egrzym Dekretom yspia  
Nakarziemy, dktorego Dekretu dktorego Pa  
tron In Panu Wofuifki sieknomichiego Wyt  
Dobryfkiego yktorekchiego takie y In Panu  
Onichimowskiego y Pan Madzi In Wofu  
Dktorego Trybunalego Appeluat Wktorej  
Appelaty In Wktorej poddy Prawa Statutu  
aryktudu odradiefit ofnego yktorekdu par  
tego Wiedopafskimiy, yktore Dekret do Laca  
ty mnyndie perwalamy ktora sprawa iest  
do ktorej odradiefit W Dnefliego zepifara  
zktorych yktore Wypis pod Siekyciq Wiedow  
yktore pifem wli Defarskiej In Panu Luka  
fom Karimiy wmi Bochiema Komornikom  
m W Dnefliemiy iest Wytocy pifem yktore

Arredito Btho di



Est Wktoregair  
mny

lo  
n  
i  
h  
u  
u  
ar  
4

green thread

1091

L. 1702. 26. 10. 1702  
Delret Sredni Soud  
w sprawie J. J. Lukasa  
Kazimiera Biedziogoo  
Dom y. J. J. w Miercieko  
brynia bedacy z. J. J. Kasim  
K. Woyten y Onickimow  
skim Kantowayten do J. J.  
Zerindulicyk uznana y  
Apollacy nic dopuszczony  
Przedwini Monu. 1702

1748 4/10

##

Wypis z Kniąg Maydeburških  
Sudanskich Knihi 99

Roku Tyzde sedmsetneho Spidiciateho Diateho  
Miesice Novembra Druhdieho tretiho Dnia

Naurzdici Knihi Maydeburških Sudanskim Prade  
mno Adamem Januzkiewiczem Lantwoytem Janem Pro  
kiewiczem Purmistrem Stefanem Jopinskim Lisad  
Raycam: Pawnkami Catym Zupetnym Urdem Prziq  
głym stanovily Oczewisto Jani Pan Ludwik Piatobocki  
Pravo wicelyste na Sisto Czeu Majtnosi Semfity ad  
Kta podad Nory podaiqe prwid Nas Urdedu aby pomie  
niony Sapis Lewskelke w nim wyrazono Rzeczq by do Sigg  
Maydeburških Prziqy y wpisany, Takat My Urded Ony p  
iqwsty do Sigg wpisac Poswolili a wpisuiqe Verbo ad Verbum  
tak iz w Sobie ma, La Maryanna z Sombrowkich Knihi wot  
Aronimowa Jachkowska Komornikowa Liemi Prziqkily Secanu  
Antonowa Wrozkowa Karbnikowa Pieliska, Podwlystki kily  
Wyrazone Larzki obawizki Sunkta y Saragrafy Dobrowolne  
Podaiqe jly Podlegaiqe Cynie lawno y wiadomie bezkawamke  
maly otym terat y w kad prziqly Wleka Ludiom wiediec nale  
Zato. Janym Schmier Janem Ludwikowiy, Krystynie z Jachk  
Kowskich Piatobockim Matzkom Diccim moim  
nato Rzco La Wrozkowa Sedq Zawolo Gozq a  
wydaiqe Cirkę moiq w Aan Swizty Matzki  
La Legomosi Pana Ludwika Piatobockiego po

Wrony

ktorych sicmaige w gotowiznie Summy dai Posagowey  
z Dobra i Mairnosu Sempeły w Woiewodztwie Przeskim  
Będęcy A u znaige te tawosc po wysz wyrażonym Jegomo  
sci Panu Ludwika Piotobockim, I poymuige za siebie z  
Predestynacji y woli Procy Corke moiey, Tey ze mądzece swoiey  
na wielkich dobrach Lastawnych y przykupnych Iakoy  
na polowie Dobra Cyzystych przez osobliwe Prawo y Lapis  
uczynit, Akorkoy y Pospesorko ktorey z Powinney nalezytosci  
z Mairnosu Sempeły Summa Posagowa Duchemose y wy  
prawa z Cześci piątey nalezy przede tymiey Lym Wieczystym  
Anie poruszonym Lapisem moim pomienionym Ichne  
Panom Piotobockim Mądzkom tez Cześci Bigtę Fortuny  
Sempeły Lapisem z gruntami Dwornami z Cześcią Ogrodow  
Sadow z wolnym w stempem w Sadrawkach Ryb Louienien  
z Chłopami na te Cześci piąto nalezceci z Sianozyciami  
Muroznemi y Motnemi z gajami z arszarni, o wo z goda  
ze w szlyskim na w szlyskim co kolwiek do tej Cześci na  
lezeć ma y powinno bedzie, Ktore to Jednak wydzienie  
Pomienioney Cześci lub zptacenie z Dney nie pierwey bedzie  
z przedoyciem zupełnych Lat Schemu Panow Mikotaiia  
Chraniszka y Ludwika Iakobkowskich Synow moich  
Mitych tu Sempeły Cześci piąta lub Summa iako z piątey  
Cześci Duziej z Fortuny Cyzystey na zwany Ostromey  
w Woiewodztwie Przeskim Będęcy a w Frakcie Kobry  
skim Serqcey Patowa z Czwartej Cześci Summy Posa  
gowey Tymde Schemu Panom Piotobockim Mądzkom  
ma y powinna bedzie oddana przez Synow moich bez

Ladney

100

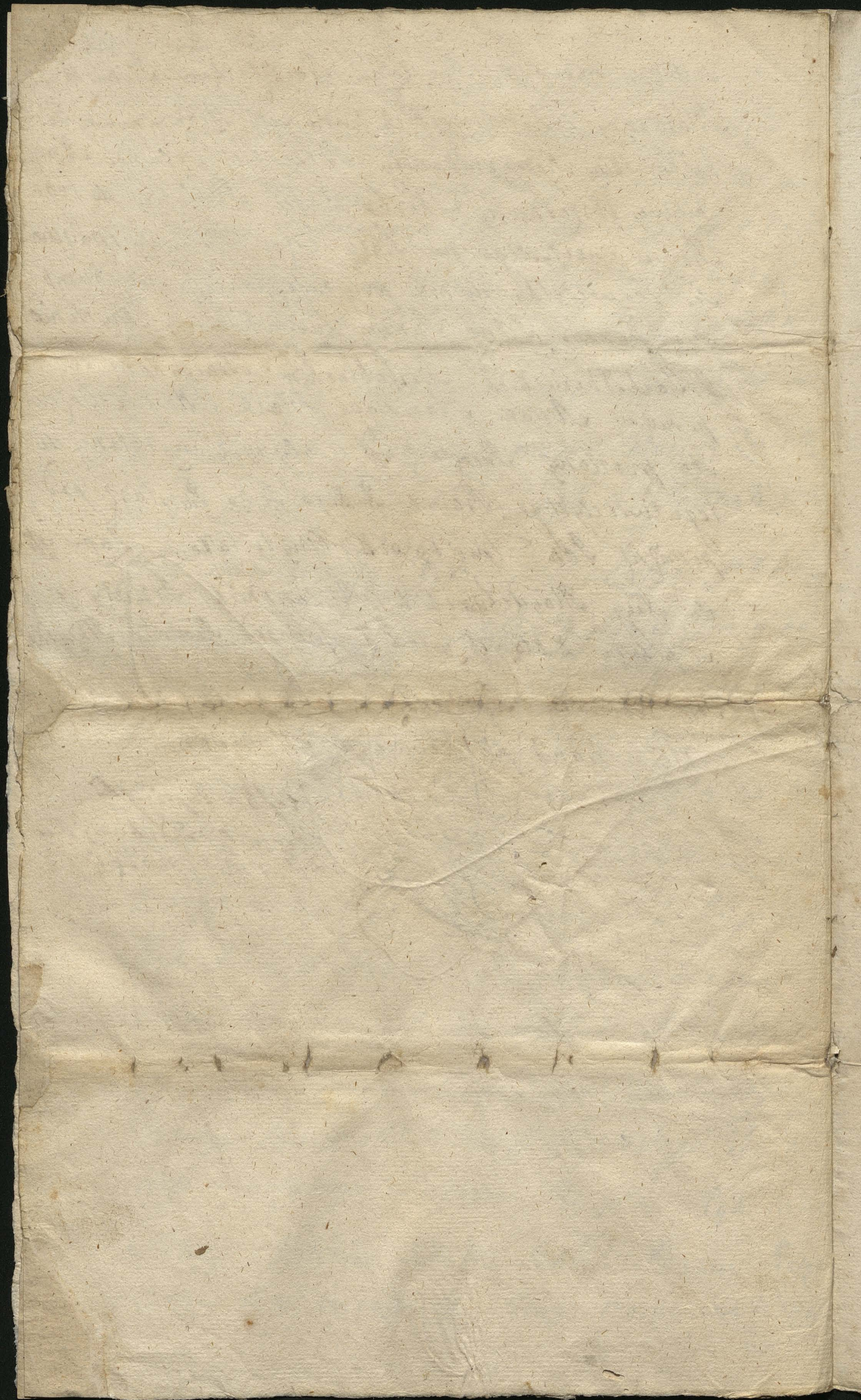
Zadney trudności wolni Łalym Semieniemi Ichmie Panowie  
Piatobloccy to Czesia piątą iako y Co z Czwartej Czesi Polu  
wa z Otkromera przychodzie będzie Fortuna Ayli Summo Iako  
Swój własności Rzeczlić Dysponowac dac Darowac Rze  
dac y na Swój polityk obrócić bez Zadney odemnie Samly  
Synow moich Płiskich Krewnych pogotowiu obelżyck Lu  
dri przeszkody y Kontradykcyi pod Łarko Swóich Tyryscy  
Łotyck Polskich Pod punktem Bonicyi wieczny y do wie  
sney Infamii, Otkorę Łarkę lub o niedotrzymanie w Łarkie  
Kotwick Łankie y Paragrafie Dacie moe y Błwalam Ichmie  
Panom Piatobloccim Matrzkom mmie Samę Sukcesjo  
row moich y każdego Łarkowę Dobrowolny wie dystry Łapis  
na Ruskaiegego do wszelkiego Sedy Prawa Litemkiego  
Grodzkiego Głownego Wybnalnego Ładworneho Apie  
sor.kiego Apudcras Interregnum y Kapturowego Manda  
tem Łowem lub Łarkadem aditowac gdzie Ła lub Suk  
cesjorowie moi Stanoc mam albo maig a stanowily  
we wslystkim Łarkowemu Łapisowi moiemu Ładose ucly  
nie mam y maig niezalywaię Ładnych Dyllacyi obmow y  
munimentow niebiorge na Patrona Kopyi Spraw wslystkich  
Owo Łgoda tak Prawnych pogotowiu nie Prawnych obro  
nie nieudwaię tak Respektem Czesi Łity Fortunny sie  
męcy ze wslystkiemi na Łytoruami to Łest  
Łbudowaniem Swernym y Sumiennym Ł  
Łruntami Łasia nemi lub Krestencog Co na Ł  
Czesi Łity na lezei ma y Łowinno będzie  
Ł Summami Łinig Łnemi gdzie y u Kogo Kotwick  
będęcemi

Będącemi z Podtem. Regatym y merogetym z Konmi  
we wślytkim przypodziele Równa Cypse Pięta  
Przychodzie ma y powinna będzie nie sobie Ja Samey  
y nikomu spomieniony Cypsi nie excypnię a ni zo  
ney Zostawuę na Wicęne Czasz wyzey wyrafko-  
nym Ichman. Zapisuę pod toż. Wyzey wyrazono  
Lazęk w nowęce Cwikęz na Jozuwocie moię na tey  
Le majtnosci Siemęczy maicę którą to Lazęk  
by y nicraz przyido Zaptaie Jednak ten  
moy Dobrowelny Wicęzsty Lapis przy  
Zupetney mocy y walonne Zostawai ma y po  
winien będzie w Cym Ja Sodu wślytkiego ody  
wiska a strony opriewod Prawa nigdzie Pozuwa  
y Turbowai niemam y niepowinna będę y na tom  
Daba ten moy Dobrowelny wicęzsty Lapis  
z podpisem własney Ręki moię y z Podpisami  
Ręki Ichmiu Panow Siemęzarow odemmit  
ustnie y oczewisto uproszonych Pisan w Sumy  
Czy Roku Tysięce Siedmsetnego Ceterdiesiętego  
Osmego Miesiąca Februarij Kwartego Dnia  
Wicęzsty Lapisu Podpisy Ręki tak  
Samey Aktorki iakoteż Ichmiu Panow Siemę-  
zarow temi wyrazię się Stowy Marianna Wrosh  
wa

Ustnie y Oczeniasto Proszony Sekretarz od Jego Pani  
 Marianny z Dombrowskich primum woti Aleronowey La  
 hotkowskiej Komornikowey Prylaskiej. Secundi Anto  
 nicowey Wrozkowey z Karbunkowey Pieliskiej do tego  
 Prawa wieclystego na sigta Czu Siempely Majstro  
 sci ze wszelko do nily przy nalezytosiu y Ruchomo  
 siu Jarego Schin Panom Ludwikowi y Krystynie  
 z Pachotkowskich Giatebtockim Matzkom pod  
 pisaniem Adam Stanislaw Stoki Ustnie y Oczeni  
 sto prozony Sekretarz do osoby wyz wyrazoney do  
 tego wieclystego Prawa Jarego La No Sekretarz pod  
 pisaniem Jan Truskowski który to takowy Zapis jest  
 do Nizz Maydeburckich Prulantskich Przyfty y  
 w pisaniu z ktorych y ten wypis pod Pieczcio Miysko  
 Maydeburcku Prulantsku z pod pisem Niki Pi  
 Nicy Stronie potrzebujacej jest wydany.

Stefan Topinski  
 Sekretar Maydeburij  
 Jan z No Mowci







Lu 1753 glos 232. Mat. jura  
cya Pravid na Prata. R. K. Sen  
Czy Smay. Pruzon. P. Pravit wyday

Tajfut 10ty

tabul 2

1748. H. Sebend 4 d.  
uau. Pruzon.  
A 1765. d. -

W Roku Tysiąc Siedemsetnego Pięćdziesiąt Czwartego,  
Miesiąca Maja Dziesiątego Dnia

W Allzędzie Jego Królewskicy mi<sup>o</sup> Majdemburskim  
Pruzańskim przed Nami Adamem Januszkiewi-  
czem Lantwoytem Janem Bonliowiczem Burmis-  
trem Stefanem Jopinskim Pisarzem Catym zup<sup>o</sup>o-  
nym Urzędem Pruskiym Comparens, personali-  
ter Jem Pan Jan Truskowski nomine suo et nomi-  
ne Jch M<sup>o</sup> P<sup>o</sup> Franciszka y Ludwika in minoren-  
nitate będącego Jahotkowskich solemniter Mani-  
festowawsic na Jch M<sup>o</sup> P<sup>o</sup> Kaspra Antoniego Gyg-  
ma y Marcianne z Dombrowskich primo Jahot-  
kowskia Matke adpresens Urzostkow Matliow  
Mieniaczko Jz co Jdy M<sup>o</sup> Pani Marcianne Urzostkow-  
mariaz solte w Lapisach Więczystych zachowane na  
Mairieńsci Semenicy wolne Dozywocie y one De-  
kretom Trybunalskim, Z roku Tysiąc Siedemsetnym  
Pięćdziesiątym Trzecim Marca Trzeciego Dnia w Wo-  
wogrodku statym in sortem suam obwarowaw-  
szy inkui<sup>o</sup>tu Prawa Więczystego Dozywotniczego et ri-  
goru Dekretu Trybunalskiego in personas Jch M<sup>o</sup> P<sup>o</sup>  
Mikolaja Franciszka y Ludwika Jahotkowskich  
Synow swych primi voti, Pomienionego Dozywocia  
Trzechtas sic y w Majdemburji Jch M<sup>o</sup> Pruzanskiocy  
in sortem onych Przyznatas a po Przyznaniu wolo-  
alna aktualna Posesya Mairieńsci Semenicy onym  
ze Jntromittowatas; na ten czas cyfry ce malo Consilia

cyfiter  
ce

czyliet ex primitiva Cyryma onych malevolentia  
zmowiuszysie Wm z polotornym Szym Mezem Coacko  
po odierdzie Jem Pa Franciszka Jahotkowskiego do try  
bunatu Kadencyi Wileńskiej ze Dnia Dziewiętego  
maja wpođnoe napadsey Jem Pan Kasper Antoni Wro  
sek Cyrym nie Łaskawoy z przybranemi Sobie poma  
nikami Ławrynowiczem Strielcem y Turciewiczem mas  
talem Ludzi Wym Pa Brorowsy Stry Łaskowickiego  
tyranizmie Jem Pana Jana Inskowskiego podstencas  
na miejscu D.P. Jahotkowskich będącego y Dzieci  
onego Łolu nie mające Dbiliscie pokaleczyłiscie  
gwalt wiolencyą y gwaltowną z Popszy D.P. Jahot  
kowskim Depulsya uczyniliscie Quhomosc w sz  
ka Krastencyą Konie Bydo zabraliscie, jakoz Sro  
bro do D.P. Markowiczow Łastawno Tysiacu Drowek  
sott Dłtych Polskich D.P. Jahotkowskim zabrawszy  
partem Jm Pa Sylwestrowi Bdoelcemu w czerwonych  
Dłtych pięciu altoram medietatem Jm Pa Maićjo  
wi Buehowickiemu w czerwonych Dłtych siedmiu  
Wm zastawiliscie, Kubbako zas oprawną zgarnitwo  
wobasną Jm Pa Franciszka Jahotkowskiego Jem Pani  
Krystynie Szakakowskiej w czerwonych Dłtych Pię  
ciu zastawiliscie, Wilczur Łasitęgo Heronima Ja  
hotkowskiego Cyca Dłtych Dółrow Niedzu Melchor  
wi Jahotkowskiemu Kompensuiąc za nie iahowes  
Prawo Sami przez lat piętnascie Łazywaiąc indobito  
oddaliscie, Popicli bdam tegoz Łasitęgo Jahotkou  
skiego Jm Pa Ludwikowi Biatobockiemu w czerwo  
nych Dłtych czterech zastawiliscie, ad hac bydo  
Łogate y nie Łogate Krastencyą y wszelka Ducho  
mość sprzedaią a quod magis za Obligiem u Semoy  
kowcy Łydowki Obywatolki Pruzaiskiej mimo  
Łasety do Jm Pa Starosty Ładowego Łorzaiskiego  
do Łezprawy Ararit Dłtych Polskich Piodniasiat D.P.  
Wrzokowic odobrali na Łyric y Ładowic Samych  
Aktorow cyhaią dopowiedzi y Pochwałki czynią

więci  
D.

więc chcąc Abco Dellatores Prawnic swoy Nalicytosc  
 dochodzić ante omnia do Kōportacyi Pastawonoydu  
 chomosci Dola Srebra do Extradycyi tak tychże Lu  
 chomosci iako też Summ cum provisione ubiq locor  
 bedacych Samy Abcyi Aktorom do Przasadzenia Ine  
 quitycyi y Leindukcyi do calcy mactnosci Semency  
 do Kondukcyi Boni do Umania Inkwizycyi Kalkula  
 cyi y Wencyfiliacyi do Kōportacyi Dokumentow Lu  
 Komosci sub nexu Juramenti Abcyi D. Abt. Dat. Len  
 Swoy Manifest do Xiag Miyskich Maydeburskich  
 Pruzanckich Lapisac co jest Lapisana z Kōngel  
 y Len Wy pis pod Piczkia Miyskie Maydeburck  
 Pruzancka jest wydan Pisan ut Supra.

Stefan Lopyński  
 Pisarz Maydeburck  
 Bractwo S. K. Sprawi

Manifest A. P. Jahobkowskich na A. P. Wroslow Math

1754 Maj 20. l. Stan. post. 1754.  
Jahod. liow. s. l. na l. p. 1754.  
Loto w maju: Przem. czyniony

Aw. a. l. w. r. l. i. e. n. s.

1756 45

Wypis z księgi Grodzkiej  
Wtowa Brzeskiego 105

Do Lu Tysiąc Siedemsetnego Podziest Brzeskiego  
miesiąca Maja Dwieście Dwa

Najbardziej Kmi Grodzkim Brzeskim Aljami  
Staroscinskiem przedemna Karolem Wicze-  
czyckim Podstolim y Podstaroscim Sadowym  
Grodzkiem Woicwodstwa Brzeskiego Comparendo  
personaliter Jozef Wołynczewicz Jenerał Kmi  
Woicwodstwa Brzeskiego Kwis swoy Relacyiny  
podanego Obwieszczenia w Sprawie nizey wyra-  
zoney Ozwisto Czernat y Iu Sapisaniu do  
Ksiąg Grodzkich Brzeskich podate Tenor sequen-  
ti. Ja Jenerał Kmi Wtowa Brzeskiego Czerna-  
wam Tym meim Relacyiny podanego Obwies-  
zczenia Kwisem z roku Tysiąc Siedemsetnym  
Podziestym Brzeskim miesiąca Maja Siedmego  
Dnia z Brona Szlachty Jkmpp Michalem y Ma-  
deuszem Torpitarowstwiemi wziowszy Takowego  
Obwieszczenia Kopia do Wympa Monkiewiczca  
Podsedla Wileńskiego Ad. P. Kasprowi y Ma-  
ciannie Urzoshom Matkom Tuziszi Maiu-  
jowi y Kuztanowi Urzoshom Synowcom Czre-  
wisto wręce w maietności Semency, podate  
Sprawie Jkmpp Kaspra, Franciszka, y Lud-  
wika Szachkowskich Jco od podania Tego Ob-  
wieszczenia W Podsedle Wileńskim za niuziel

Chyba

Stony zudzie oznaymitem Pisan ut supra, u  
Togo Kuitu Lelacyinggo podpis Rolu Jenerata his  
exprimitur verbis Jacef Wodynczowiez Jenerat  
Kmita Wtwa Brzeskiego, Stony to talowy Kuit  
za Oczewistym onego Leczaniem jest do Diag  
rodzelnich Brzeskich przyjetu y wpisany w so  
nych y Ten Wypis pod Pieczcia Urzedowa  
Grodzka Brzeska, J. P. M. Jachowolskim jest wy  
dan Pisan ut supra

Janowi Boguslawski Kmita Lecz  
S. y V. R. S. M. Kmit

Est in actis

Dowod Podanego Obwieszczenia o Sprawie J. P. M. J. a  
Kochowolskich z J. P. M. Wrochami y innymi

Ja Hieronim Dąbrowski Komisarz Województwa Brzeskiego pod  
 Wszechstronny Wyrazon Wadya Warunki Zarzeczy Obowiazku  
 Prawne podley Wyrazone benevole podajacuz y obowiazuzge  
 wiadomo clynie y jawna Zestawiam tym moim Dobrowolnym  
 Wicelyto przeda z tym Wlewlkowym Epysymon Ewliupym  
 Zapisem Jm Pana Franciszka Jachowstwu Komonice  
 Kowicelni Województwa Brzeskiego etaryn. tate. ze co Jm Pan  
 Kasper Wrzosek byle La Prawem Wicelyto przeda z tym  
 dla Milostain in dula ad preseno w Latynie Ordinis Divi Basilidi  
 magri Melchiora Jachowstwu Trzeciuy clynie Majstru clynie  
 clynie w Województwie Brzeskim Latacy Zupetym Abitoru, ataly  
 Pan Franciszek Jachowstwu Jachowstwu Jm Pan Kasper Wrzosek  
 rodu maie ob clynie predaje Pracepue Jm Pan Franciszek  
 Jachowstwu. Sworn y brata clynie Jm Pana Ludwika Jachowstwu  
 sluz Jm mioreritate bydzy Jm mioreritate, do tego Abitoru  
 Trzeciuy clynie Semety formarunt Pretensyobu y oto w Tryba  
 nate Jm mioreritate Wicelyto Jm mioreritate Litufluy przed etas Luim  
 ty Continuant Litem detmte Jm Pan Kasper Wrzosek by  
 elac enervatus Expensami Uly wsty moie Dąbrowsky Zebow  
 Województwa Brzo przed mioreritate przy salsu y Zestawiazge  
 Swia Petrusia o Jm mioreritate Dąbrowsky z do byz Afektu potow  
 teyte clynie Trzeciuy Semety clynie omnihus Attencyns et  
 portinentys Prawem Wicelyto Darowany w Roku Tryzyc  
 Niedmte Pzestawot Pracy Musica Octobra Trzeciuy Dnia  
 pisanyz eodem Anno et mense Die Quinsastes wstray deb  
 ry Jm mioreritate Pruzarskiy Pruzarskiy maie Dąbrowskiy  
 Zapisat y do Rosyji postampit, orak osobliwy Zapisem  
 Jm mioreritate Trzeciuy Trzeciuy Trzeciuy Trzeciuy Trzeciuy  
 Trzeciuy ad foriduationem Zaczety Pruceru z Jm Panu  
 Franciszka y Ludwika Jachowstwu Trzeciuy Trzeciuy Trzeciuy  
 moie Dąbrowsky Zebow y co wstray Expensami Jm Dąbrows  
 shi na ty sprawie to ty maie Wszechstronny Trzeciuy Trzeciuy  
 sui Potow Semety Zapisat aprobate, Jm mioreritate Trzeciuy  
 Jm mioreritate Trzeciuy Jm Dąbrowskiy Jm mioreritate Jm Panu  
 Wostali prucer u Trzeciuy Trzeciuy Wostwa Litufluy  
 Kostyruowaten deinde mediante Jm Panu Pruzarskiy Trzeciuy  
 cabili compositione Wszechstronny Trzeciuy Trzeciuy Trzeciuy  
 Podubowu abas Kompromisarski w Roku Tryzyc Trzeciuy Trzeciuy  
 myz Pzestawot Trzeciuy Musica February Dwudzes  
 ley Druzyc Dnia pisanyz eodem Anno et mense et Die  
 Dwudzes Dnia pisanyz Dnia wstray debury Jm mioreritate Pruzar  
 skiy Pruzarskiy Zapisem ad inwien clynie wstray tak Jm Pan  
 rowie Jachowstwu y salu zeb Jm Pan Kasper Wrzosek y Jm Dą  
 browskiy do ty Wostwa Brzeskyz Apisadestny z Jm mioreritate  
 Mory Zapisu La tricharimdui do Majstru Semety Wicelyto  
 Jm mioreritate Super arbitra y Arbitrow clynie roszd Teru Wostali  
 abutoru Pretensy, Jm mioreritate Jm mioreritate obatoru  
 Dnia Zupetym przygotowatui Jm Panu Jachowstwu Trzeciuy

Concordat cum actis Kompromisarski  
 A Ruska puzny

Ja Hieronim Dąbrowski Komisarz Województwa Brzeskiego pod Wszechstronny Wyrazon Wadya Warunki Zarzeczy Obowiazku Prawne podley Wyrazone benevole podajacuz y obowiazuzge wiadomo clynie y jawna Zestawiam tym moim Dobrowolnym Wicelyto przeda z tym Wlewlkowym Epysymon Ewliupym Zapisem Jm Pana Franciszka Jachowstwu Komonice Kowicelni Województwa Brzeskiego etaryn. tate. ze co Jm Pan Kasper Wrzosek byle La Prawem Wicelyto przeda z tym dla Milostain in dula ad preseno w Latynie Ordinis Divi Basilidi magri Melchiora Jachowstwu Trzeciuy clynie Majstru clynie clynie w Województwie Brzeskim Latacy Zupetym Abitoru, ataly Pan Franciszek Jachowstwu Jachowstwu Jm Pan Kasper Wrzosek rodu maie ob clynie predaje Pracepue Jm Pan Franciszek Jachowstwu. Sworn y brata clynie Jm Pana Ludwika Jachowstwu sluz Jm mioreritate bydzy Jm mioreritate, do tego Abitoru Trzeciuy clynie Semety formarunt Pretensyobu y oto w Trybanate Jm mioreritate Wicelyto Jm mioreritate Litufluy przed etas Luim ty Continuant Litem detmte Jm Pan Kasper Wrzosek by elac enervatus Expensami Uly wsty moie Dąbrowsky Zebow Województwa Brzo przed mioreritate przy salsu y Zestawiazge Swia Petrusia o Jm mioreritate Dąbrowsky z do byz Afektu potow teyte clynie Trzeciuy Semety clynie omnihus Attencyns et portinentys Prawem Wicelyto Darowany w Roku Tryzyc Niedmte Pzestawot Pracy Musica Octobra Trzeciuy Dnia pisanyz eodem Anno et mense Die Quinsastes wstray deb ry Jm mioreritate Pruzarskiy Pruzarskiy maie Dąbrowskiy Zapisat y do Rosyji postampit, orak osobliwy Zapisem Jm mioreritate Trzeciuy Trzeciuy Trzeciuy Trzeciuy Trzeciuy Trzeciuy ad foriduationem Zaczety Pruceru z Jm Panu Franciszka y Ludwika Jachowstwu Trzeciuy Trzeciuy Trzeciuy moie Dąbrowsky Zebow y co wstray Expensami Jm Dąbrows shi na ty sprawie to ty maie Wszechstronny Trzeciuy Trzeciuy sui Potow Semety Zapisat aprobate, Jm mioreritate Trzeciuy Jm mioreritate Trzeciuy Jm Dąbrowskiy Jm mioreritate Jm Panu Wostali prucer u Trzeciuy Trzeciuy Wostwa Litufluy Kostyruowaten deinde mediante Jm Panu Pruzarskiy Trzeciuy cabili compositione Wszechstronny Trzeciuy Trzeciuy Trzeciuy Podubowu abas Kompromisarski w Roku Tryzyc Trzeciuy Trzeciuy myz Pzestawot Trzeciuy Musica February Dwudzes ley Druzyc Dnia pisanyz eodem Anno et mense et Die Dwudzes Dnia pisanyz Dnia wstray debury Jm mioreritate Pruzarskiy Pruzarskiy Zapisem ad inwien clynie wstray tak Jm Pan rowie Jachowstwu y salu zeb Jm Pan Kasper Wrzosek y Jm Dą browskiy do ty Wostwa Brzeskyz Apisadestny z Jm mioreritate Mory Zapisu La tricharimdui do Majstru Semety Wicelyto Jm mioreritate Super arbitra y Arbitrow clynie roszd Teru Wostali abutoru Pretensy, Jm mioreritate Jm mioreritate obatoru Dnia Zupetym przygotowatui Jm Panu Jachowstwu Trzeciuy











Papez Vaptauic Prysto, Pucie Ten Nasz List Dobrowolny imple  
 suo robore et Valore. Wiernemi Cracy Zostowae ma y nato  
 vroy. Dati upodpiscami Kzhl Napyth Wtasnych y Lek Co P. P. P.  
 cektanow arewisto puer nas uproszonym Pisan yfimeney Kzhl  
 Zysiac Lidmjetnego Siednieciq omezo mfa mawew Ketrnape  
 Dnia Wtego Dobrowolnego wicryto Kri tacyznoo zapriscu pad picy  
 Kzhl Tak Janch Alitoros Lakoteny y Lek Co Paros Piecytarow  
 Temi Wyprawy iuz stoy Jan Truphorphi Anna Truphorphi  
 ustnie y arewisto Propny Piecytarow ad Lek Co P. P. P. Lana y  
 ny Truphorphi do tego wicryto Kri tacyznoo orar zhuemong  
 yfimeney Pofayowey Dmuch Zysicy Ktokylo Koflich zhuemong  
 sei y wyprawy tudies upellich Dobr ubiq locorus by Dazyth  
 dango zapriscu Lek ne P. Franciphari yfimeney Lakot horphi  
 Prcas Kodrony Padty Prava Padpiscu iuz Pawet Pastorkimy  
 ustnie y arewisto Kronoy Piecytarow dotey Prava Kceroznoo ad  
 wypry wypranoych orob Lek Co P. Lakot horphi namim wypr  
 zona Kzhl Lakot Piecytarow Padpiscu iuz Dominika Gredingha  
 Ustnie y arewisto Kronoy Piecytarow ad orob wypranoych  
 do tego zapriscu wicryto Kri tacyznoo y zhuemong Lek Co P.  
 Lakot horphi Dango Padty Prava Padpiscu iuz Jan Rudowic  
 Kzhl to Takowey Zapriscu ustny y arewisto Janch Alitoros de  
 znanies Jest dotigz Maydeburskich Prurayflich Bygty yfimeney  
 ny Alitorosyten Wypry Padpiscu iuz miesty Maydeburs  
 Prurayflich y upodpiscami Kzhl Pisanth y Stro nie Potrebnyey  
 Jest Wydar



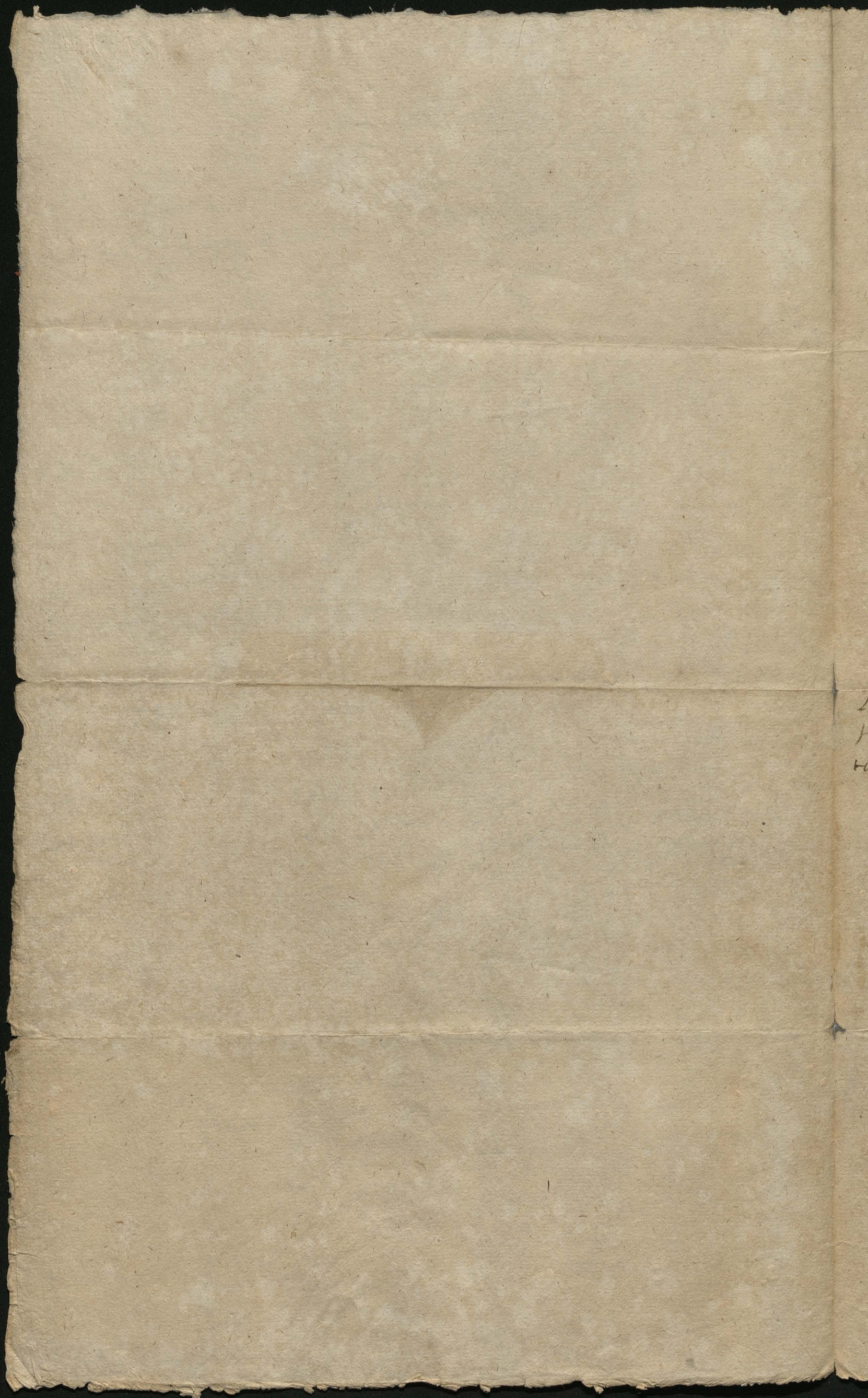
Stefan Jopinski  
 Pisan yfimeney Kzhl P. P. P.

Extrait Insee onie & Bouye  
do l'An Insee l'An l'An l'An  
l'An l'An l'An l'An l'An  
l'An l'An l'An l'An l'An

Cap 6:9

L. 6. l'An l'An l'An





111

Lauako Akrova do  
kego za E. Jume go Kwi  
tacy onego Pot & suce sie  
Zotia zem breska

Handwritten text in the bottom right corner, possibly a signature or date, written in a cursive script.



